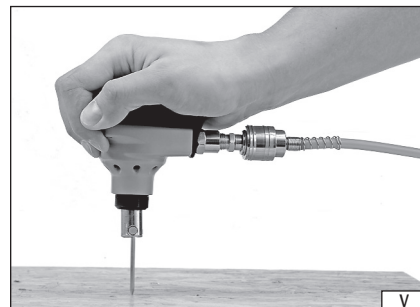
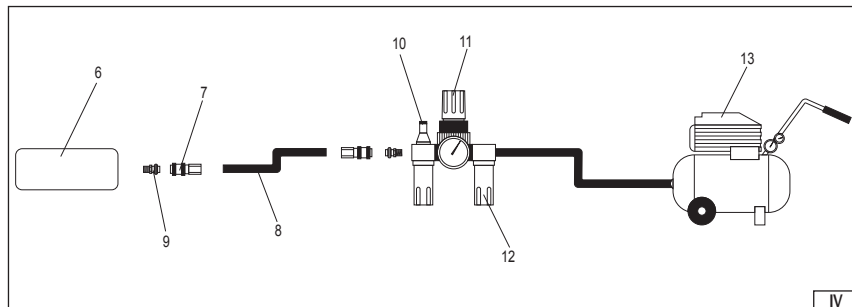
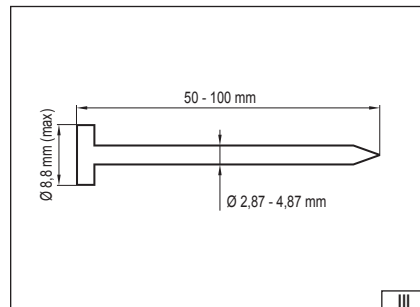
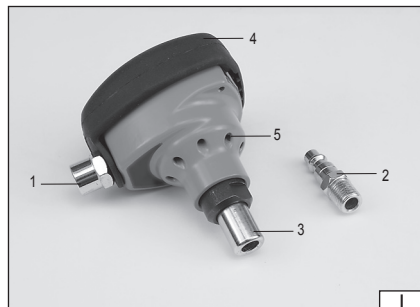


- PL** MŁOTEK PNEUMATYCZNY DO GWOŹDZI
- GB** MINI PALM NAILER
- DE** DRUCKLUFTHAMMER FÜR NÄGEL
- RUS** ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ МОЛОТОК ДЛЯ ЗАБИВАНИЯ ГВОЗДЕЙ
- UA** ПНЕВМАТИЧНИЙ МОЛОТОК ДЛЯ ЗАБИВАННЯ ЦВЯХІВ
- LT** PNEUMATINIS PLAKTUKAS VINIMS
- LV** PNEIMATISKS NAGLU ĀMURS
- CZ** PNEUMATICKÁ HŘEBÍKOVÁČKA
- SK** PNEUMATICKÁ KLINCOVÁČKA
- HU** PNEUMATIKUS SZÖGBEŰTŐ KALAPÁCS
- RO** CIOCAN PNEUMATIC PENTRU CUIE
- E** MAQUINA PNEUMATICA PARA CLAVAR CLAVOS





2011

Rok produkcji:
Production year:

Produktionsjahr:
Год выпуска:

Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:

Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A

PL

1. wlot powietrza
2. złączka wlotu powietrza
3. uchwyt gwoździ
4. uchwyt narzędzia
5. otwory wylotowe powietrza
6. narzędzie
7. gniazdo węża
8. wąż
9. złączka węża
10. smarownica
11. reduktor
12. filtr
13. kompresor

UA

1. вхід повітря
2. з'єднувач входу повітря
3. тримач цвяхів
4. ручка
5. отвір виходу повітря
6. інструмент
7. гніздо шлангу
8. шланг
9. з'єднувач шлангу
10. олиїниця
11. редуктор
12. фільтр
13. компресор

SK

1. otvor prívodu vzduchu
2. spojka prívodu vzduchu
3. držák klinčov
4. rukoväť náradia
5. výstupné otvory vzduchu
6. nástroj
7. pripojka hadice
8. hadica
9. spojka hadice
10. olejovač
11. redukčný ventil
12. filter
13. kompresor

GB

1. air inlet
2. air inlet connector
3. nail grip
4. handle of the tool
5. air outlet holes
6. tool
7. hose socket
8. hose
9. hose connector
10. lubricator
11. reducer
12. filter
13. compressor

LT

1. oro įėjimas
2. oro įėjimo jungtis
3. vinių laikiklis
4. įrankio rankena
5. oro išėjimo angos
6. įrankis
7. žarnos lizdai
8. žarna
9. žarnos jungtis
10. tepalinė
11. reduktorius
12. filtras
13. kompresorius

HU

1. levegő bemenet
2. a levegőbemenet csatlakozója
3. szegártartó
4. szerszám fogantyúja
5. levegőkifújós nyílás
6. szerszám
7. tömlőfogadó csatlakozó
8. tömlő
9. tömlő csatlakozója
10. zsírfőző
11. nyomáscsökkentő
12. szűrő
13. kompresszor

DE

1. Lufteintritt
2. Verbindungsstück am Lufteintritt
3. Halterung bzw. Klemmvorrichtung für die Nägel
4. Halterung des Werkzeuges
5. otwory wylotowe powietrza
6. Werkzeug
7. Buchse für den Schlauch
8. Schlauch
9. Verbindungsstück des Schlauches
10. Schmierbuchse
11. Druckreduzierventil
12. Filter
13. Kompressor

LV

1. gaisa pievads
2. gaisa pievada savienojums
3. naglu turētājs
4. ierīces rokturis
5. gaisa izejas caurumi
6. ierīce
7. vada ligzda
8. vads
9. vada savienojums
10. eļļas kanniņa
11. reduktors
12. filtrs
13. kompresors

RO

1. orificiu de aer
2. conector orificiu aer
3. mâner cuie
4. mâner unealtă
5. orificii de ieşire aer
6. unealtă
7. soclu furtun
8. furtun
9. conector furtun
10. gresor
11. reductor
12. filtru
13. compresor

RUS

1. вход воздуха
2. соединитель входа воздуха
3. держатель гвоздей
4. рукоятка
5. отверстие выхода воздуха
6. инструмент
7. гнездо шланга
8. шланг
9. соединитель шланга
10. масленка
11. редуктор
12. фильтр
13. компрессор

CZ

1. otvor přívodu vzduchu
2. spojka přívodu vzduchu
3. držák hřebíků
4. rukojeť náradí
5. výstupní vzduchové otvory
6. nástroj
7. přípojka hadice
8. hadice
9. spojka hadice
10. olejovač
11. redukční ventil
12. filtr
13. kompresor

E

1. entrada de aire
2. conexión de la entrada de aire
3. mandril de los clavos
4. mango de la herramienta
5. orificios de salida del aire
6. herramienta
7. entrada de la manguera
8. manguera
9. conexión de la manguera
10. lubricador
11. reductor
12. filtro
13. compresor



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Întrebuințeați ochelari de protecție
Use protectores del ojo



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Întrebuințeați antifoaie
Use protectores de la vista



Nie używać na rusztowaniach, drabinach
Do not use on scaffolds or ladders
Nicht auf Gerüsten und Leitern verwenden
Не применять на лесах и лестницах
Не користуватися на риштуваннях та драбинах
Nevartoti ant pastolių, kopėčių
Nelietot uz saskatnēm un kapēm
Nepoužívejte na lešení a žebříkách
Nepoužívať na lešení a rebríkoch
Nem használja állványzatokon, létrán
A nu se utiliza fiind pe scară sau pe schelă
No se use en los andamios ni en las escaleras

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Młotek pneumatyczny do gwoździ jest narzędziem zasilanym strumieniem sprężonego powietrza pod odpowiednim ciśnieniem. Pozwala na łatwe łączenie elementów za pomocą gwoździ. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu niezgodności z umową.

WYPOSAŻENIE

Młotek jest wyposażony w złączkę pozwalającą przyłączyć go do układu pneumatycznego.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-0925
Waga	[kg]	0,63
Średnica przyłącza powietrza (PT)	["] / [mm]	1/4 / 6,3
Średnica węża doprowadzającego powietrze (wewnętrzna)	["] / [mm]	3/8 / 10
Rodzaj elementów złącznych		gwoździe
Długość elementów złącznych	[mm]	50 - 100
Wymiary elementów złącznych		rysunek III
Maksymalne ciśnienie pracy $p_{s,max}$	[MPa]	0,7
Zalecane ciśnienie pracy	[MPa]	0,55 - 0,7
Ciśnienie akustyczne (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	93,5 ± 2,5
Moc akustyczna (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	106,5 ± 2,5
Drgania (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[m/s ²]	18,4 ± 1,5

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy narzędziem pneumatycznym zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, łącznie z podanymi niżej, w celu ograniczenia zagrożenia pożarem, porażenia prądem elektrycznym oraz uniknięcia obrażeń.

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego narzędzia przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie pneumatyczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych sprężonym strumieniem powietrza pod odpowiednim ciśnieniem.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków. Nie należy pracować narzędziami pneumatycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo pracy

Złączka narzędzia pneumatycznego musi pasować do gniazda przewodu doprowadzającego powietrze. Nie wolno modyfikować złączy ani gniazda przewodu zasilającego. Wszelkie przewody, złączki i gniazda muszą być czyste, nieuszkodzone, w dobrym stanie technicznym oraz przeznaczone do stosowania z narzędziami pneumatycznymi. Narzędzia pneumatyczne nie są izolowane na wypadek zetknięcia się ze źródłami energii elektrycznej, dlatego należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie należy narażać narzędzi pneumatycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia zwiększa ryzyko uszkodzenia narzędzia i doznania obrażeń. Nie przeciążać przewodu doprowadzającego powietrze do narzędzia. Nie używać przewodu do noszenia, podłączania i odłączania złączki od źródła sprężonego powietrza. Unikać kontaktu przewodu zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Nie zasilać narzędzia pneumatycznego tlenem, gazami palnymi lub trującymi. Do zasilania narzędzia stosować tylko filtrowane i „smarowane” sprężone powietrze z możliwością regulacji ciśnienia. Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie i mocno zamocowany i nie będzie się przemieszczał w czasie obróbki.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępować do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracać uwagę na to, co się robi. Nie pracować będąc zmęczonym lub pod wpływem leków, albo alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak: maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejsza ryzyko doznania poważnych obrażeń ciała. Podczas pracy narzędziem pneumatycznym należy używać rękawic ochronnych w celu ochrony zarówno przed urazami mechanicznymi jak i oddziaływaniem termicznym narzędzia. Unikać przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnić się, że włącznik jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do źródła sprężonego powietrza. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia pneumatycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Przed włączeniem narzędzia pneumatycznego usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na ruchomych elementach narzędzia, może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Utrzymywać równowagę. Przez cały czas utrzymywać odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem pneumatycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy. Stosować odzież ochronną. Nie zakładać luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymywać włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia. Stosować odciąg pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciagu pyłu zmniejsza ryzyko powstania poważnych obrażeń ciała. Przewód zasilający znajduje się pod ciśnieniem, co może powodować jego dynamiczne przemieszczanie się i ryzyko powstania obrażeń.

Zmagazynowana energia sprężonego powietrza, może stanowić poważne zagrożenie.

Użytkowanie narzędzia pneumatycznego

Nie wolno używać narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem. Nie przeciążać narzędzia pneumatycznego. Używać narzędzia właściwego do danej pracy. Nie przekraczać dopuszczalnego maksymalnego ciśnienia pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia należy odłączyć przewód zasilający, co pozwoli uniknąć przypadkowego włączenia narzędzia pneumatycznego. Przechowywać narzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać używać narzędzia osobom nieprzeszkolonym w zakresie jego obsługi. Zapewnić właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzать narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzать czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia pneumatycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy. Należy stosować narzędzia pneumatyczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosować narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, zwiększa ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji. Podczas pracy należy wziąć pod uwagę możliwość pęknięcia narzędzia roboczego, co może spowodować wyrzucanie odłamków z dużą prędkością i prowadzić do poważnych obrażeń. Należy się upewnić czy narzędzie obraca się we właściwym kierunku. Nieoczekiwany kierunek obrotu może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji. Nie wolno zbliżać rąk do ruchomych elementów narzędzia pneumatycznego, ponieważ grozi to doznaniem obrażeń. W przypadku uszkodzenia gniazda zabieraka istnieje ryzyko wyrzucania z dużą prędkością odłamków narzędzia, może to spowodować poważne obrażenia. W wyniku działania momentu obrotowego może dojść do obrócenia narzędzia lub drążka reakcyjnego. Grozi to poważnymi obrażeniami w przypadku przedostania się części ciała w zasięg obracanego narzędzia lub drążka reakcyjnego. Należy przyjąć odpowiednią postawę podczas pracy i być przygotowanym na obrót narzędzia. Wolno stosować tylko wyposażenie przeznaczone do współpracy z narzędziami pneumatycznymi. Zastosowanie nieodpowiedniego wyposażenia może prowadzić do poważnych obrażeń. W przypadku nagłej utraty zasilania narzędzia, należy niezwłocznie zwołać wyłącznik narzędzia.

Naprawy

Narzędzie należy naprawiać tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia pneumatycznego. Nie czyścić narzędzia pneumatycznego, benzyną, rozpuszczalnikami, albo inną palną cieczą. Opary mogą się zapalić, powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia. Do konserwacji narzędzia używać tylko środków wysokiej jakości. Zabronione jest używanie środków innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Przed wymianą lub demontażem narzędzia wstawianego, należy odłączyć wąż doprowadzający sprężone powietrze.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Należy upewnić się, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa. Narzędzie pneumatyczne należy zasilать przez układ filtra i smarownicy. Zapewni to jednocześnie czystość i nawilżenie powietrza olejem. Stan filtra i smarownicy należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub uzupełnić niedobór oleju w smarownicy. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność.

W narzędziach mogą być stosowane tylko elementy złączne podane w instrukcji obsługi. Narzędzie do wbijania elementów złącznych i elementy złączne podane w instrukcji obsługi uważa się za jeden układ pod względem bezpieczeństwa.

W celu podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego należy stosować szybkozłączki, a narzędzie powinno mieć zamontowaną nieuszczelniającą złączkę wkręcaną, tak, aby po odłączeniu w narzędziu nie pozostawało sprężone powietrze.

Do zasilania narzędzi nie stosować tlenu ani innych gazów palnych.

Narzędzia należy podłączać tylko do takiego układu zasilającego, w którym nie ma możliwości przekroczenia ciśnienia o więcej niż 10% wartości maksymalnej. W przypadku wyższych ciśnień należy zastosować zawór redukcyjny wraz zainstalowanym za nim zaworem bezpieczeństwa.

Do naprawy narzędzi stosować tylko oryginalne części zamienne, podane przez wytwórcę lub jego przedstawiciela. Naprawy powinny być wykonywane przez specjalistów upoważnionych przez wytwórcę. UWAGA! Przez specjalistów rozumie się osoby, które w wyniku szkolenia zawodowego lub doświadczenia posiadają dostateczną wiedzę o narzędziach do wbijania elementów złącznych oraz dostateczną znajomość odpowiednich przepisów bhp, przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, dyrektyw i ogólnie przyjętych przepisów technicznych (np. norm CEN i CENELEC), aby móc ocenić bezpieczne warunki pracy narzędzi do wbijania elementów złącznych.

Stojaki do podpierania narzędzia mocowane na przykład do stołu roboczego, powinny być zaprojektowane i wykonane przez wytwórcę stojaka w taki sposób, aby można było bezpiecznie zamontować narzędzie, odpowiednio do jego przeznaczenia i aby nie dopuścić do jego uszkodzenia, odkształcenia lub przemieszczenia.

Do konserwacji stosować tylko środki smarne wymienione w instrukcji.

Narzędzi do wbijania elementów złącznych z uruchamianiem stykowym lub ciąglym uruchamianiem stykowym, oznakowanych symbolem „Nie stosować na rusztowaniach, drabinach” nie należy stosować do określonych zastosowań. Na przykład, gdy zmiana miejsca wbijania wymaga skorzystania z rusztowań, schodów, drabin lub konstrukcji podobnych do drabin np. łat dachowych. Do zamykania skrzyń czy klatek. Do mocowania układów bezpieczeństwa transportowego, np. na pojazdach i wagonach.

Podane wartości hałasu są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie dotyczą hałasu emitowanego w miejscu zastosowania. Hałas w miejscu zastosowania będzie zależał np. od środowiska pracy, obrabianego przedmiotu, podparcia obrabianego przedmiotu. W zależności od warunków na stanowisku pracy i kształtu obrabianego przedmiotu, może zachodzić potrzeba zastosowania indywidualnych środków tłumienia hałasu. Takich jak umieszczenie obrabianych przedmiotów na podporach tłumiących hałas, dociskanie lub przykrywanie obrabianych przedmiotów. Regulacja ciśnienia do minimalnej wartości wystarczającej do wykonania pracy. W specjalnych przypadkach konieczne jest noszenie ochronników słuchu.

Podane wartości drgań są charakterystyczne dla narzędzia i nie oznaczają oddziaływania na układ ręka - ramię podczas używania narzędzia. Każde oddziaływanie na układ ręka - ramię przy posługiwaniu się narzędziem będzie zależać np. od siły chwytu, siły docisku, kierunku pracy, wyregulowania zasilania energią, przedmiotu obrabianego czy podparcia przedmiotu obrabianego.

Przed każdą operacją sprawdzić, czy mechanizm bezpiecznika i mechanizm spustowy działają prawidłowo i czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone.

Nie dokonywać żadnych zmian w narzędziu bez upoważnienia wytwórcy.

Nie demontować żadnych części narzędzia, takich jak bezpiecznik, ani nie spowodować, aby nie działały.

Nie wykonywać żadnych „nagłych napraw” bez właściwych narzędzi i wyposażenia.

Zaleca się, aby narzędzie przechodziło odpowiednią konserwację, w regularnych odstępach czasu zgodnie z instrukcją wytwórcy.

Unikać osłabienia lub uszkodzenia narzędzia, na przykład przez: dziurkowanie lub grawerowanie, wprowadzanie zmian nie zatwierdzonych przez wytwórcę, prowadzenie po szablonach z twardego materiału, np. stali, upuszczanie lub popychanie po podłożu, używanie urządzenia w charakterze młotka, przykładanie nadmiernej siły jakiegokolwiek rodzaju.

Nigdy nie należy kierować działającego narzędzia w kierunku swoim ani innej osoby.

W czasie pracy narzędzie trzymać w taki sposób, aby nie dopuścić do możliwości obrażeń głowy lub ciała w przypadku ewentualnego odskoku, powodowanego zakłóceniami w zasilaniu energią lub twardymi przestrzeniami wewnątrz obrabianego przedmiotu.

Nigdy nie uruchamiać narzędzia w kierunku wolnej przestrzeni. Dzięki temu unika się zagrożenia powodowanego przez swobodnie latające elementy złączne, a także zagrożenia wynikającego z nadmiernych naprężeń w narzędziu.

W czasie przenoszenia należy odłączyć narzędzie od układu zasilającego, szczególnie, gdy konieczne jest skorzystanie z drabin lub przyjęcie nietypowej pozycji przy poruszaniu się. W miejscu pracy przenosić narzędzie trzymając je tylko za uchwyt i nigdy z wciśniętym spustem.

Uwzględnić warunki w miejscu pracy. Elementy złączne mogą przenikać przez cienkie przedmioty obrabiane lub ześlizgiwać się z naroży bądź krawędzi przedmiotów obrabianych i w ten sposób zagrażać ludziom.

Dla osobistego bezpieczeństwa stosować sprzęt ochronny, taki jak ochronniki słuchu czy wzroku.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed każdym użyciem narzędzia należy upewnić się, że żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń, należy niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu.

Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

Przygotowanie do pracy

Narzędzie wymaga przesmarowania przed pierwszym i każdym ponownym użyciem. Jeżeli w układzie zasilającym narzędzia jest stosowana smarownica, nie jest konieczne ręczne smarowanie podczas codziennej pracy

Ustawić narzędzie wlotem powietrza do góry i wpuścić do wlotu 4 - 5 kropli oleju SAE 30W nie zawierającego detergentów. Nie należy stosować olejów zawierających detergenty, dodatki do olejów lub oleju przeznaczonego do narzędzi pneumatycznych. Wymienione oleje zawierają rozpuszczalniki, które mogą uszkodzić elementy wewnętrzne narzędzia.

Po tej czynności podłączyć urządzenie do układu pneumatycznego i na krótko uruchomić. Pozwoli to rozprowadzić olej wewnątrz narzędzia oraz pozbyć się jego nadmiaru. UWAGA! Nadmiar oleju, wydostający się z narzędzia może uszkodzić powierzchnię roboczą. Nadmierne smarowanie może spowodować wydostawanie się nadmiaru oleju podczas normalnej pracy. Niedostateczne smarownie drastycznie skraca żywotność narzędzia, a także może prowadzić do uszkodzenia narzędzia i spowodować zagrożenie w trakcie pracy.

Podłączanie narzędzia do układu pneumatycznego

Do gwintu wlotu powietrza mocno i pewnie przykręcić odpowiednią końcówkę umożliwiającą przyłączenie węża doprowadzającego powietrze. (II)

Rysunek pokazuje zalecany sposób podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego. Pokazany sposób zapewni najbardziej efektywne wykorzystanie narzędzia, a także przedłuży żywotność narzędzia. (IV)

Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego używając węża o wewnętrznej średnicy podanej w tabeli. Upewnić się, że wytrzymałość węża wynosi, co najmniej 13,8 barów.

Praca narzędziem

Do uchwytu narzędzia włożyć gwóźdź, tak aby ostry koniec był skierowany na zewnątrz narzędzia. Uchwyt posiada magnes, który przytrzyma gwóźdź w uchwycie

Przycisnąć narzędzie w miejscu wbijania i docisnąć do momentu zadziałania młotka. (V)

W przypadku, jeżeli element złączny został wbity za głęboko należy zmniejszać ciśnienie w układzie, co 0,05 MPa, aż do osiągnięcia pożądanego efektu.

Jeżeli element złączny wystaje z obrabianego przedmiotu należy zwiększać ciśnienie w układzie, co 0,05 MPa, aż do osiągnięcia pożądanego efektu. Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia dla danego urządzenia. Do danej pracy zaleca się stosowanie możliwie najniższego ciśnienia, co pozwoli zaoszczędzić energię, zmniejszyć hałas, zmniejsza zużycie narzędzia i zwiększa bezpieczeństwo pracy.

KONSERWACJA

Nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalnika, albo innej palnej cieczy do czyszczenia narzędzia. Opary mogą się zapalić powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia. Rozpuszczalniki użyte do czyszczenia uchwytu narzędziowego i korpusu mogą spowodować rozmiękczenie uszczelnień. Dokładnie wysuszyć narzędzie przed rozpoczęciem pracy.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu narzędzia, narzędzie należy natychmiast odłączyć od układu pneumatycznego.

Wszystkie elementy układu pneumatycznego muszą być zabezpieczone przed zanieczyszczeniami. Zanieczyszczenia, które dostaną się do układu pneumatycznego mogą zniszczyć narzędzie i inne elementy układu pneumatycznego.

Konserwacja narzędzia przed każdym użyciem

Stosować zalecenia wymienione w punkcie: „Przygotowanie do pracy”

Inne czynności konserwacyjne

Przed każdym użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy na narzędziu nie są widoczne jakiegokolwiek ślady uszkodzeń. Zabieraki, uchwyty narzędziowe i wrzeciona należy utrzymywać w czystości.

Co 6 miesięcy, albo po 100 godzinach pracy należy narzędzie przekazać do przeglądu wykwalifikowanemu personelowi w warsztacie naprawczym. Jeżeli narzędzie było użytkowane bez stosowania zalecanego układu doprowadzającego powietrze, należy zwiększyć częstotliwość przeglądów narzędzia.

Usuwanie usterek

Należy przerwać użytkowanie narzędzia natychmiast po wykryciu jakiegokolwiek usterki. Praca niesprawnym narzędziem może spowodować obrażenia. Wszelkie naprawy lub wymiany elementów narzędzia, muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel w uprawnionym zakładzie naprawczym.

Usterka	Możliwe rozwiązanie
Powietrze wydychywane pomiędzy pokrywą, a obudową narzędzia	Sprawdzić czy śruby nie są poluzowane. Sprawdzić stan uszczelnień.
Narzędzie nie uruchamia się albo pracuje powoli	Kompresor nie zapewnia właściwego dopływu powietrza. Należy podłączyć urządzenie do wydajniejszego kompresora. Niedostateczne smarowanie. Sprawdzić stan uszczelnień.
Niewystarczająca moc	Upewnić się, że posiadane węże mają wewnętrzną średnicę, co najmniej taką, jak określona w tabeli. Sprawdzić nastawę ciśnienia, czy jest ustawione na dopuszczalną wartość maksymalną. Upewnić się, że narzędzie jest w odpowiedni sposób wyczyszczone i nasmarowane. W przypadku braku rezultatów, narzędzie oddać do naprawy.

PROPERTIES OF THE TOOL

The pneumatic hammer for nails is a tool powered with compressed air at a specific pressure. It permits to easily connect elements. A correct, reliable and safe functioning of the tool depends upon its proper operation, therefore:

Before you commence to work with the tool, read the whole manual and keep it.

The supplier will not be held responsible for any damage and injuries caused by operation of the tool for any purpose other than intended or due to inobservance of safety regulations and recommendations indicated in the present manual. Should the tool be used for any purpose other than intended, the guarantee will become void and the user will lose any contractual rights.

EQUIPMENT

The hammer is equipped with a connector that permits its connection to a pneumatic system.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-0925
Weight	[kg]	0,63
Diameter of the compressed air connector	["] / [mm]	1/4 / 6,3
Internal diameter of the compressed air conduit	["] / [mm]	3/8 / 10
Type of connecting elements		nails
Length of connecting elements	[mm]	50 - 100
Dimensions of connecting elements		Drawing III
Maximum operating pressure $p_{s,max}$	[MPa]	0,7
Recommended operating pressure	[MPa]	0,55 - 0,7
Acoustic pressure (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	93,5 ± 2,5
Acoustic power (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	106,5 ± 2,5
Vibration (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[m/s ²]	18,4 ± 1,5

GENERAL SAFETY CONDITIONS

WARNING! During operation of a pneumatic tool, it is recommended to always observe the basic safety regulations including those mentioned below, in order to diminish the risk of fire, electric shock and injury.

Before operation of the tool can be commenced, the whole manual must be read and kept.

ATTENTION! Read all the instructions mentioned below. If they are not observed, there is a risk of electric shock, fire or injury. The notion of „pneumatic tool“ that is used in the instructions refers to all tools that are powered with a stream of compressed air at appropriate pressure.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

The place of work must be well lit and kept clean. Disorder and weak light may be causes of accidents. Do not use pneumatic tools where there is a risk of explosion, in an atmosphere that contains inflammable liquids, gases, or fumes. Prevent access of children and unauthorized persons to the place of work. Loss of concentration may cause loss of control of the tool.

Safety

The connector of the pneumatic tool must fit the socket of the air supply duct. Do not modify the connector or the power supply socket. All ducts, connectors and sockets must be clean, undamaged, in good technical state and suitable to be used with pneumatic tools. Pneumatic tools are not insulated from contact with electric energy sources, and therefore any contact with grounded surfaces must be avoided (pipes, heaters and refrigerators). Grounding of the body increases the risk of electric shock. Do not expose pneumatic tools to atmospheric precipitation or humidity. Water and humidity inside the tool increases the risk of damage and injury. Do not overload the air supply duct. Do not use the duct to carry, connect or disconnect the connector from the compressed air tank. Avoid contact of the power supply cord with heat sources, oils, sharp edges or mobile elements. Do not power the pneumatic tool with oxygen, inflammable or toxic gases. Use only filtered and "lubricated" compressed air whose pressure may be regulated. Make sure that the processed object is properly fixed and will not move during processing.

Personal safety

Work in good physical and psychological condition. Pay attention to what you are actually doing. Do not work if you are tired or under influence of medicines or alcohol. Even a moment of distraction during work may lead to serious injuries. Use personal protection. Wear protective goggles. Using personal protections like anti-dust masks, protective shoes, helmets or hearing protector reduces the risk of serious injuries. While operating a pneumatic tool, wear protective gloves in order to protect yourself from mechanic injuries and thermal influence of the tool. Avoid starting the tool by chance. Make sure the switch is in the position „OFF“, before the tool is connected to the compressed air tank. Keeping a finger on the switch or connecting of the tool when the switch is in the position "ON" may cause serious injuries. Before the pneumatic tool is connected, remove all the wrenches and other tools that were used for adjustments. A wrench that is left on mobile parts of the tool may cause serious injuries. Keep balance. During the whole period of work, keep an appropriate position. It will facilitate the operation of the pneumatic tool in the case of unpredictable situations during work. Use protective clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep the hair, clothes and gloves away from the mobile parts of the tool. Loose clothes, jewellery or long hair may get caught in the mobile parts of the tool. Use dust removing systems and dust containers if the tool is equipped with them. Connect it correctly. A dust removing system diminishes the risk of serious injuries. The feeding duct is under pressure what may cause its dynamic movements and serious injuries.

Operating of a pneumatic tool

Do not use the tool in a manner that does not correspond to its purpose. Do not overload the pneumatic tool. Use a proper tool for a given job. Do not exceed the maximum acceptable working pressure. A proper choice of tool for a given job will guarantee more efficient and safer operation. Before the tool is regulated, accessories changed or the tool stored, the feeding duct must be disconnected. Thus the pneumatic tool is protected from casual switching it on. Store the tools away from children. Do not permit

operation of the tool by persons that have not been trained as far as its operation is concerned. The tool must be properly maintained. Check the tool for lack of adjustment and play of mobile parts. Check if any element of the tool is damaged. In the case if any defects are detected, they must be repaired before the pneumatic tool may be used. Many accidents are caused by incorrect maintenance of tools. Cutting tools must be kept clean and sharp. Properly kept cutting tool is easier to control during operation. Use pneumatic tools and accessories with accordance to the above mentioned instructions. Use the tools with accordance to their purpose, taking into account the type and conditions of work. Using the tools for purposes that differ from those for which they were designed, increases the risk of dangerous situation. While operating a pneumatic tool, take into account a possibility of fracturing the working tool, what may cause expulsion of its parts at a high velocity and lead to serious injuries. Make sure the tool is rotating in a correct direction. Unexpected direction of rotation may be a cause of a dangerous situation. Do not place hands near the mobile elements of the pneumatic tool, since it may cause serious injuries. In the case the socket of the collector is damaged, there is a risk of expulsion of parts of the tool at a high velocity and lead to serious injuries. As result of the turning moment, the tool or the reaction stick may turn. It may lead to serious injuries if the body of the operator is within the range of the turning tool or the reaction stick. Adopt an appropriate position during work and be prepared for a turn of the tool. Solely the equipment that is destined to function with pneumatic tools may be used. Using inappropriate equipment may lead to serious injuries. In the case the power supply is suddenly interrupted, the switch of the tool must be immediately released.

Repair

The tool may be repaired solely in authorised service points which use only original spare parts. It will guarantee an appropriate level of safety of the pneumatic tool. Do not clean the pneumatic tool with petrol, solvents or another inflammable liquid. The fumes may ignite causing an explosion of the tool and serious injuries. The tool may only be maintained with high quality materials. It is prohibited to use substances other than those mentioned in the service manual. Before the inserted tool is replaced or dismantled, disconnect the compressed air supply duct.

CONDITIONS OF OPERATION

It is indispensable that the source of compressed air permits generating of the appropriate working pressure. Should the pressure of the fed air be too high, it is necessary to use a reducer with a safety valve. The pneumatic device must be supplied with compressed air through a filter and lubricator system. It will guarantee both cleanliness and lubrication of the air with oil. The conditions of the filter and the lubricator must be revised between each use and, if necessary, clean the filter or replenish oil in the lubricator. It will guarantee appropriate operation of the machine and prolong its durability.

It is only allowed to use in the tools only those connecting elements that are specified in the manual. The tool which is used to drive connecting elements and the connecting elements specified in the manual are considered to constitute a single system from the point of view of safety.

In order to connect the tool to the pneumatic system, it is recommended to use snapping connections, and the tool itself should have a non-sealing screwed connector, so that after the tool has been disconnected, there is no remaining air in it.

The tool must not be supplied with oxygen or other inflammable gases.

Tools should be connected solely to such a supplying system in which it is not possible to exceed the pressure by more than 10% of the maximum value. In case there are higher pressures, it is necessary to apply a reduction valve with a safety valve.

The tools may be repaired solely with original spare parts, which are specified by the manufacturer or their representative. Repairs should be realised by experts who are authorised by the manufacturer. **ATTENTION!** Experts are meant to be persons who in a result of a professional training or experience have sufficient knowledge regarding machines used to drive connecting elements and have sufficient knowledge of appropriate industrial safety regulations, accident prevention regulations, directives and general technical regulations (e.g. CEN and CENELEC), in order to guarantee safe working conditions for the tools whose purpose is to drive connecting elements.

Racks supporting the tools which are installed, for example, in the working table should be designed and manufactured by the producer of the racks in a manner which guarantees safe installation of the tool, in accordance with its purpose and in a manner that prevents its damage, deformation or movement.

Maintenance of the tool is only possible using the lubricants specified in the manual.

Tools designed to drive connecting elements with contact actuation or constant contact actuation which are marked with the symbol „Do not use on scaffolds or ladders” must not be used to certain purposes. For example, if a change of the position where the connecting elements are driven requires using scaffolds, stairs, ladders or constructions that resemble ladders, e.g. roof rules, to close boxes or cages, to fasten transport safety systems, e.g. in vehicles and wagons.

The specified noise values are characteristic values for the tool and they do not apply to the noise emitted in the location of their operation. The noise emitted in the location of their operation will be dependent e.g. upon the working environment, the processed object, the support of the processed object. Depending upon the working conditions at the workstation and the shape of the processed object, it is possible it will be necessary to apply individual means of noise reduction, such as placing of the processed objects upon noise reducing supports, pressing or covering of the processed objects. Regulation of the pressure to the minimum value that is sufficient to perform the task. In special cases, it is necessary to wear hearing protections.

The specified values of vibrations are characteristic for the tool and they do not reflect manual action upon the tool during its operation. Each manual action upon the tool during operation of the tool will be dependent e.g. upon the strength of the grip, the pressure, the direction of work, adjustment of power supply, the processed object or the support of the processed object.

Before each operation, it is necessary to revise whether the safety device mechanism and the release mechanism function properly and whether all the screws and nuts are tightened.

Do not modify any elements of the machine without previous authorisation issued by the manufacturer.

Do not dismantle any elements of the tool, such as the safety device; do not cause their malfunction.

Do not perform any „emergency repairs” without appropriate tools and equipment.

It is recommended that the tool be subject to appropriate maintenance actions regularly, in accordance with instructions specified by the manufacturer.

Avoid impairment or damage of the machine, e.g. as a result of perforation or engraving, modifications that has not been authorised by the manufacturer, leading upon templates made of hard materials, e.g. steel, dropping or pushing along the floor, using the tool as a hammer, application of excessive strength of any kind.

Do not direct a working tool towards yourself or any other person.

During work, the tool must be held in such a manner that prevents any injuries of the head or the body in the event of a possible rough movement of the tool which might be caused by any disturbance in power supply or by hard parts of the processed object.

Do not start the machine towards empty space. It will permit to avoid a danger caused by freely moving connecting elements and a danger related to excessive stress in the tool.

While carrying the tool, it must be disconnected from the power supply system, particularly when it is necessary to use ladders or to adopt an unusual position. At the workplace, the tool may be carried solely by the handle and it is strictly prohibited to carry it with the trigger pressed.

Give consideration to the conditions at the workplace. The connecting elements may penetrate thin processed objects or slip down the corners or edges of the processed objects and thus be dangerous for persons.

For the purpose of personal safety, use protective equipment, such as hearing or sight protections.

OPERATION OF THE TOOL

Before each use of the tool make sure no element of the pneumatic system is damaged. If any damage is detected, replace the damaged elements of the system immediately.

Before each use of the pneumatic system dry the condensed humidity inside the tool, the compressor and the conduits.

Preparation for work

The tool must be lubricated each time before it is used. If in the supply system of the tool is a lubricator, then it is not necessary to lubricate it during everyday work.

Place the tool with the air supply inlet directed upwards and place 4-5 drops of SAE 30W oil without detergents. Do not use oils containing detergents, oil additives or oils for pneumatic tools. Such oils contain solvents which might damage the internal elements of the tool.

When it is done, connect the device to the pneumatic system and start it for a while. It will permit to spread the oil inside the tool and eliminate its excess.

NOTE! An excessive quantity of oil coming out of the tool might cause damage to the working surface. Excessive lubrication might cause coming out of oil during normal operation. Insufficient lubrication drastically reduces the life of the tool, and it may cause damage to the tool, which consequently might imply a danger during work.

Connection of the tool to the pneumatic system

Secure an appropriate attachment to the thread of the air inlet in order to connect an air supply hose. (II)

The drawing shows the recommended method of connection of the tool to the pneumatic system. The indicated method permits the most efficient operation of the tool, prolonging at the same time its life. (IV)

Connect the tool to the pneumatic system using a hose whose internal diameter is specified in the table. Make sure the resistance of the hose is not lower than 13.8 bars.

Operation of the tool

Place a nail in the grip of the tool, so as the sharp end points outside. The grip has a magnet, which will hold the nail.

Press the tool against the place where the nail is going to be driven and push it until the hammer is activated. (V)

If the nail has been driven too deep, the pressure in the system should be reduced progressively in steps of 0.05 MPa, until the required depth has been achieved.

If the nail protrudes from the processed object, the pressure in the system should be increased progressively in steps of 0.05 MPa, until the required result has been achieved. Do not exceed the maximum pressure. It is recommended to apply the lowest possible pressure for the given task, which will permit to save energy, reduce the noise and the wear of the tool, and increase the safety of work.

MAINTENANCE

Never use gasoline, solvents or other inflammable liquids to clean the tool. The vapours may ignite causing an explosion of the tool and serious injuries. Solvents used to clean the grip and the body of the tool may soften the sealing. Before work, dry the tool thoroughly.

In case any irregularities in the operation of the tool are detected, the tool must be immediately disconnected from the pneumatic system.

All the elements of the pneumatic system must be protected from dirt. Any impurities in the pneumatic system may damage the tool and the elements of the pneumatic system.

Maintenance of the tool before each use

Observe the instructions provided in: „Preparation for work“

Other maintenance activities

Before each use of the tool make sure there are no signs of any damage to the tool. The drivers, grips and spindles must be maintained clean.

Every six months or after 100 hours of operation the tool must be inspected by a qualified repair shop. If the tool is used without the recommended air supply system, then the frequency of such inspections must be increased.

Elimination of problems

Should any failure be detected, the operation of the tool must be interrupted immediately. Work with a defective tool may be a cause of injuries. Any repair or replacement of the elements of the tool must be realised in a qualified repair shop.

Defect	Possible solution
The air is blown between the lead and the casing of the tool	Check if the screws are not loose. Check the condition of the sealing
The tool does not start or is too slow	The compressor does not provide a sufficient air supply. Connect the device to a more efficient compressor. Insufficient lubrication. Check the condition of the sealing
Insufficient power	Make sure the internal diameter of the hoses complies with the required value from the table. Check whether the pressure is set to the acceptable maximum value. Make sure the tool is properly cleaned and lubricated. If the problem persists, have the tool repaired.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Der Drucklufthammer für Nägel ist ein Werkzeug, das mit einem Druckluftstrom unter einem entsprechenden Druck betrieben wird. Er erleichtert das Verbinden von Elementen mit Hilfe von Nägeln. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetriebes ist von der zweckmäßigen Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Aufnahme der Arbeiten mit diesem Werkzeug ist die gesamte Anleitung durchzulesen und einzuhalten.

Der Lieferant übernimmt keine Haftung für sämtliche Schäden und Verletzungen, die bei einer nicht dem Verwendungszweck entsprechenden Nutzung entstanden oder die Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung nicht eingehalten wurden.

AUSRÜSTUNG

Der Hammer ist mit einem Verbindungsstück ausgerüstet, das ihm den Anschluss an ein Druckluftsystem ermöglicht.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-0925
Gewicht	[kg]	0,63
Durchmesser des Luftanschlusses (PT)	["] / [mm]	1/4 / 6,3
Durchmesser des Schlauches für die Luftzuführung (innen)	["] / [mm]	3/8 / 10
Art der Verbindungselemente		Nägel
Länge der Verbindungselemente	[mm]	50 - 100
Abmessungen der Verbindungselemente		Abbildung III
Maximaler Betriebsdruck $p_{b,max}$	[MPa]	0,7
Empfohlener Betriebsdruck	[MPa]	0,55 - 0,7
Akustischer Druck (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	93,5 ± 2,5
Akustische Leistung (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	106,5 ± 2,5
Schwingungen (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[m/s ²]	18,4 ± 1,5

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Während des Einsatzes der Druckluftwerkzeuge sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorschriften sowie die nachstehend angeführten Hinweise einzuhalten, um die Brandgefährdung, die Gefährdung des elektrischen Schlages und die Verletzungsgefährdung zu beschränken und zu vermeiden.

Vor Arbeitsbeginn mit dem Luftdruckwerkzeug soll die vollständige Betriebsanweisung sorgfältig durchgelesen und aufbewahrt werden

ACHTUNG! Alle nachstehenden Anweisungen sollen durchgelesen werden. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzen führen. Unter dem Begriff. Druckluftwerkzeuge in den Sicherheitsanweisungen sind die mit Druckluft betriebene Werkzeuge zu verstehen.

NACHSTEHENDE ANWEISUNGEN SIND ZU BEACHTEN

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll ausreichend beleuchtet sein und in Ordnung gehalten werden. Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können zu einem Unfall führen. Die Umgebung des Arbeitsplatzes darf nicht Explosion gefährdet sein und soll frei von brennbaren Flüssigkeiten, Gase oder Dunste sein. Die Kinder und unbefugten Personen sollten fern von Arbeitsplatz gehalten werden. Nicht ausreichende Konzentration kann das Beherrschen des Werkzeuges verhindern.

Arbeitssicherheit

Der Nippel des Druckluftwerkzeuges muss entsprechend der Druckluft – Zuführungsleitung sein. Die Nippel und der Sitz der Druckluftleitung dürfen nicht modifiziert werden. Alle Leitungen sollten sauber, nicht beschädigt und geeignet für die Verwendung mit den Druckluftwerkzeugen sein. Die Druckluftwerkzeuge sind nicht isoliert gegen Berührung mit den Energiestromquellen, deshalb die Berührung mit den geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper und Kühlschränke vermeiden. Die Körperberührung erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages. Die Druckluftwerkzeuge dürfen nicht auf die Einwirkung der atmosphärischen Niederschläge oder der Feuchtigkeit ausgesetzt sein. Das Wasser und die Feuchtigkeit, die in das Werkzeuginnere eindringen, erhöhen das Risiko der Beschädigung des Werkzeuges und die Verletzungsgefahr. Die Druckluftzuführungsleitung darf nicht überlastet werden. Die Druckluftleitungen dürfen zum Tragen, Anschluss, und Trennung der Druckluftquelle nicht benutzt werden. Die Druckluftleitung darf nicht in Berührung mit Öl, scharfen Kanten, und beweglichen Teilen kommen. Das Druckluftwerkzeug darf nicht mit Sauerstoff, brennbaren Gasen oder Giftgasen betrieben werden. Zum Antrieb der Druckluftwerkzeuge nur gefilterte und geölte Druckluft mit der Möglichkeit der Druckregelung verwenden. Bitte sicherstellen, dass das zu bearbeitende Werkstück sicher und fest befestigt ist und keine Bewegungen während der Bearbeitung ausüben kann.

Persönliche Sicherheit

Die Arbeit nur in guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausführen. Immer darauf achten was gemacht wird. Bei der Übermüdung oder nach Einnahme der Medikamente oder Alkohol darf die Arbeit nicht aufgenommen werden. Sogar eine Weile der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen. Die persönlichen Arbeitsschutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung solcher Arbeitsschutzmittel wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme, Gehörschutz vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen. Während der Arbeit mit Druckluftwerkzeugen sind die Schutzhandschuhe zu tragen, zwecks Verhinderung der mechanischen Verletzungen als auch der thermischen Einwirkung des Werkzeuges. Zufällige Einschaltung der Werkzeuge vermeiden. Vor dem Anschluss an die Druckluftleitung sicherstellen, dass der Schalter in der Stellung „AUS“ steht. Das Halten der Finger an dem Schalter während des Anschlusses an die Druckluftleitung, oder Anschließen des Werkzeuges mit dem Schalter in der Stellung „EIN“ kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen. Vor dem Einschalten des Druckluftwerkzeuges sind alle Schlüssel und andere Werkzeuge zu entfernen, die bei der Einstellung verwendet wurden. Der Schlüssel, der in den beweglichen Teilen des Druckluftwerkzeuges steckt, kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen. Das Gleichgewicht einhalten. Durch die ganze Zeit entsprechende Stellung beibehalten. Dadurch wird das sichere Beherrschen des Werkzeuges in den unerwarteten Fällen erleichtert. Die Schutzkleidung tragen. Keine losen Kleidungsstücke und Schmuck tragen, Haare, Kleidung und Handschuhe fern von den beweglichen Werkzeugteilen halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder Lange Haare können an die beweglichen Teile anhaften. Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls solche bei dem Werkzeug vorhanden sind. Über den sachgemäßen Anschluss ist zu sorgen. Die Verwendung der Staubabsaugung vermindert das Risiko der ernsthaften Körperverletzungen. Die Versorgungsleitung steht unter dem Druck, was ihre dynamische Bewegung und das Risiko der Verletzungen verursachen kann. Die gespeicherte Druckluftenergie kann eine gewisse Gefährdung darstellen.

Verwendung der Druckluftwerkzeuge

Das Werkzeug nur bestimmungsgemäß verwenden. Das Werkzeug darf nicht überlastet werden. Zu jeder Arbeit ein geeignetes Werkzeug verwenden. Den max. Betriebsdruck nicht überschreiten. Eine entsprechende Auswahl des Werkzeuges zu dem jeweiligen Einsatz gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit. Vor Einstellung, Zubehöraustausch oder Aufbewahrung des Werkzeuges die Versorgungsleitung abschalten, dadurch wird ein zufälliges Einschalten des Druckluftwerkzeuges vermieden. Die Werkzeuge an den Stellen aufbewahren, die für die Kinder nicht zugänglich sind. Die Druckluftwerkzeuge dürfen nicht von den Personen benutzt werden, die bei der Bedienung nicht eingeschult sind. Sachgemäße Wartung des Werkzeuges sicherstellen. Das Werkzeug hinsichtlich Ungenauigkeiten und Spiele der beweglichen Teile überprüfen. Bestandteile des Werkzeuges auf Beschädigung prüfen. Werden Beschädigungen festgestellt, dann sollen sie vor dem Gebrauch des Druckluftwerkzeuges repariert werden. Viele Arbeitsunfälle werden durch unsachgemäße Wartung des Werkzeuges verursacht. Die Schneidwerkzeuge sollen in Sauberkeit und in geschärften Zustand gehalten werden. Sachgemäß eingeschärfte Schneidwerkzeuge lassen sich leichter bei der Arbeit beherrschen. Die Druckluftwerkzeuge und Zubehör laut oben angeführten Anweisungen verwenden. Die Werkzeuge bestimmungsgemäß, bei der Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art des Einsatzes verwenden. Die Verwendung der Werkzeuge für andere Bestimmungszwecke als ursprünglich von dem Hersteller vorgesehen erhöht das Risiko der Gefährdung. Während der Arbeit ist mit der Möglichkeit des Schneidwerkzeugbruches zu rechnen, dabei können die Splitter mit großer Geschwindigkeit geschleudert werden und eine Körperverletzung herbeiführen. Es ist sicherzustellen, dass das Werkzeug die richtige Drehrichtung hat. Die unerwartete Änderung der Drehrichtung kann zu einer Gefährdung führen. Die Hände von den beweglichen Teilen des Druckluftwerkzeuges fern halten, da dies zur Körperverletzungen führen kann. Im Falle der Beschädigung des Mitnehmersitzes können die Werkzeugsplitter mit großer Geschwindigkeit geschleudert werden, was zu ernsthaften Körperverletzungen führen kann. Infolge der Drehmomenteinwirkung kann das Werkzeug oder die Reaktionsstange gedreht werden. Das kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen, wenn die Körperteile sich im Bereich des gedrehten Werkzeuges oder der Reaktionsstange befinden. Während der Arbeit eine entsprechende Stellung annehmen und die eventuelle Werkzeugdrehung vorbeugen. Nur geeignetes Zubehör für die Druckluftwerkzeuge verwenden. Die Verwendung des ungeeigneten Zubehörs kann zur ernsthaften Verletzungen führen. Bei dem plötzlichen Druckausfall, den Werkzeugschalter ausschalten.

Instandhaltungen

Die Werkzeuge nur in den autorisierten Werkstätten reparieren lassen unter Verwendung der Originalersatzteile. Dadurch wird die Sicherheit des Druckluftwerkzeuges gewährleistet. Die Druckluftwerkzeuge dürfen nicht mit Benzin, Lösungsmittel oder anderen brennbaren Flüssigkeiten gereinigt werden. Die Dünste können sich entzünden und eine Explosion des Werkzeuges, dadurch ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen. Zur Pflege der Werkzeuge nur Qualitätsmittel verwenden. Es ist verboten, andere Mittel als in den Anweisungen gegeben, zu verwenden. Vor dem Austausch oder Herausnehmen der einsetzbaren Werkzeugen immer die Luftversorgungsleitung abschalten.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Man muss sich davon überzeugen, ob die Druckluftquelle die Erzeugung des entsprechenden Betriebsdruckes ermöglicht. Bei einem zu hohen Druck der zugeführten Luft ist ein Druckminderer zusammen mit einem Sicherheitsventil zu verwenden. Das Druckluftwerkzeug ist durch ein Filter- und Schmiersystem zu speisen, weil dies gleichzeitig die Sauberkeit und die Befeuchtung der Luft mit Öl absichert. Der Zustand des Filters und des Schmiersystems muss vor jedem Gebrauch überprüft werden und eventuell ist der Filter zu reinigen oder Öl im Schmiersystem aufzufüllen. Somit wird die richtige Nutzung des Werkzeuges gewährleistet und verlängert die Haltbarkeit. In den Werkzeugen können nur solche Verbindungselemente verwendet werden, die in der Bedienanleitung angegeben sind. Das Werkzeug zum Einschlagen der Verbindungselemente sowie die in der Bedienanleitung angegebenen Verbindungselemente betrachtet man als ein System in Bezug auf die Sicherheit. Zum Anschließen des Werkzeuges an das Druckluftsystem sind sog. Schnellverschraubungen zu verwenden und das Werkzeug selbst sollte eine montierte, nicht abdicht-

ende Schraubverbindung haben, damit nach dem Abschalten keine Druckluft im Werkzeug verbleibt.

Für die Druckluftversorgung des Werkzeuges sind weder Sauerstoff noch andere brennbare Gase zu verwenden.

Die Werkzeuge sind nur an ein solches Druckluftversorgungssystem anzuschließen, in dem der Druck den Maximalwert nicht um mehr als 10% überschreiten kann. Bei höheren Drücken muss man ein Druckminderventil, zusammen mit dem hinter ihm installierten Sicherheitsventil, verwenden. Für eine Reparatur der Werkzeuge sind nur Originalersatzteile einzusetzen, die vom Hersteller oder seinem Handelsvertreter bereitgestellt werden. Reparaturen sind ausschließlich von durch den Hersteller dazu befugten Spezialisten auszuführen. ACHTUNG! Als Spezialisten bezeichnet man Personen, die im Ergebnis einer beruflichen Weiterbildung oder an Hand der Erfahrung über ein ausreichendes Wissen zu den Werkzeugen zum Einschlagen von Verbindungselementen sowie eine genügende Kenntnis der entsprechenden Arbeitsschutzvorschriften und der Vorschriften zur Vorbeugung von Unfällen, der Direktiven und allgemein angenommener technischer Vorschriften (z.B. der Normen von CEN und CENELEC) haben, um die Sicherheitsbedingungen für den Betrieb der Werkzeuge zum Einschlagen von Verbindungselementen bewerten zu können.

Die Stützgestelle für das Werkzeug, die zum Beispiel auf dem Arbeitstisch montiert sind, müssen durch den Gestellhersteller so projiziert und gefertigt werden, damit man das Werkzeug sicher, entsprechend seinem Verwendungszweck, montieren kann und es dabei nicht beschädigt, verformt oder verlagert wird.

Für die Wartungsarbeiten sind nur die in der Anleitung aufgeführten Schmiermittel zu verwenden.

Werkzeuge zum Einschlagen von Verbindungselementen mit Stoßbetätigung oder ständiger Stoßbetätigung, die mit dem Symbol „Nicht auf Gerüsten und Leitern verwenden!“ gekennzeichnet sind, dürfen für diese bestimmten Anwendungen nicht eingesetzt werden. Zum Beispiel, wenn der Wechsel einer Einschlagstelle die Verwendung von Gerüsten, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen wie z.B. Dachlatten erforderlich macht, zum Schließen von Kisten oder Körben, zum Befestigen der Transportsicherheitssysteme, z.B. auf Fahrzeugen und Waggonen.

Die angegebenen Lärmwerte sind charakteristische Werte für das Werkzeug und betreffen nicht den emittierten Lärm am Einsatzort. Der Lärm am Einsatzort wird z.B. vom Arbeitsumfeld, dem zu bearbeitenden Gegenstand und der Unterstützung des zu bearbeitenden Gegenstands abhängen. In Abhängigkeit von den Bedingungen am Arbeitsplatz und der Form des zu bearbeitenden Gegenstands kann es notwendig sein, dass individuelle Lärmschutzmittel verwendet werden müssen, und zwar solche, wie die Anordnung der zur Bearbeitung vorgesehenen Gegenstände auf Schalldämpfern sowie das Andrücken oder die Abdeckung der bearbeitenden Gegenstände. Die Druckregelung erfolgt bis zum für die Ausführung der Arbeiten ausreichenden Mindestwert. In speziellen Fällen ist das Tragen von Gehörschützern notwendig.

Die angegebenen Schwingungswerte sind charakteristisch für das Werkzeug und kennzeichnen nicht die Einwirkungen auf das System Hand – Schulter während des Gebrauchs des Werkzeuges. Jede Einwirkung auf das System Hand – Schulter bei der Handhabung des Werkzeuges wird z.B. von der Kraft des Griffes, der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, der geregelten Stromversorgung, dem zu bearbeitenden Gegenstand oder seiner Unterstützung abhängen.

Vor jeder Operation ist zu prüfen, ob der Sicherungs- und Auslösemechanismus richtig funktionieren und ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind. Im Werkzeug selbst sind ohne Vollmacht des Herstellers keine Veränderungen vorzunehmen.

Keine Teile des Werkzeuges, wie die Sicherung, demontieren, weder noch zu verursachen, dass sie nicht funktionieren.

Des weiteren sind keine „plötzlichen Reparaturen“ ohne richtiges Werkzeug und Ausrüstung durchzuführen.

Es wird empfohlen, dass das Werkzeug in regelmäßigen Zeitabständen entsprechend der Bedienanleitung des Herstellers gewartet wird.

Weitere Schwächungen oder Beschädigungen des Werkzeugs sind ebenso zu vermeiden, wie zum Beispiel durch: Lochen oder Gravieren, Einführung von durch den Hersteller nicht genehmigten Veränderungen, Führen auf Schablonen aus hartem Material z.B. Stahl, auf den Fußboden fallenlassen oder stoßen, die Verwendung des Gerätes als Hammer, das Anlegen irgendwelcher Art von übermäßiger Kraft.

Das Gerät, das in Betrieb ist, darf niemals auf die eigene oder eine andere Person gerichtet werden.

Während des Betriebes ist das Werkzeug so zu halten, damit es zu keinen Verletzungen des Kopfes oder des Körpers beim eventuellen Abprallen kommen kann, das durch Störungen in der Stromversorgung oder zu hartem Material innerhalb des zu bearbeitenden Gegenstandes hervorgerufen wurde.

Das Werkzeug darf nicht in Richtung eines Freiraumes gestartet werden. Dadurch vermeidet man Gefahren, die durch frei herumfliegende Verbindungselemente oder aber auch durch einen Überdruck im Werkzeug hervorgerufen werden.

Während des Transportierens ist das Werkzeug vom Stromversorgungssystem zu trennen, besonders dann, wenn die Verwendung von Leitern oder die Einnahme untypischer Positionen bei der Bewegung erforderlich sind. Am Arbeitsort selbst ist das Werkzeug nur am Griff und niemals mit eingedrücktem Auslöser festzuhalten.

Stets sind die Bedingungen am Arbeitsort zu beachten. Die Verbindungselemente können dünne zu bearbeitende Gegenstände durchdringen und von der Ecke oder Kante des Gegenstandes abrutschen und somit Menschen gefährden.

Für die persönliche Sicherheit sollte man Schutzausrüstung tragen, wie Gehör- oder Augenschutz.

NUTZUNG DES WERKZEUGES

Vor jedem Gebrauch des Werkzeuges muss man sich davon überzeugen, dass keine Element des Druckluftsystems beschädigt ist. Werden Beschädigungen festgestellt, dann muss man sie sofort gegen neue unbeschädigte Elemente des Systems austauschen.

Vor jedem Einsatz des Druckluftsystems ist die kondensierte Feuchtigkeit innerhalb des Werkzeuges, des Kompressors und der Leitungen zu trocknen.

Vorbereitung zum Funktionsbetrieb

Vor dem ersten und jedem erneuten Gebrauch ist das Abschmieren des Werkzeuges erforderlich. Wenn im Versorgungssystem für das Werkzeug eine Schmierbuchse vorhanden ist, dann ist ein manuelles Abschmieren während des täglichen Funktionsbetriebes nicht notwendig.

Das Werkzeug stellt man mit dem Lufteintritt nach oben und gibt 4-5 Tropfen vom Öl SAE 30W hinein, das keine Detergensen enthält. Es darf kein Öl mit Detergensen, Beimischungen zum Öl oder ein für Druckluftwerkzeuge bestimmtes Öl verwendet werden. Die aufgeführten Öle enthalten Lösungsmittel, welche die inneren Elemente des Werkzeuges beschädigen können.

Nach dieser Tätigkeit ist das Gerät an das Druckluftsystem anzuschließen und kurz in Betrieb zu nehmen. Dadurch wird das Öl innerhalb des Werkzeuges verteilt und man vermeidet Überschussstellen.

ACHTUNG! Überschüssiges Öl, das aus dem Werkzeug austritt, kann die Arbeitsfläche beschädigen. Übermäßiges Schmieren kann wiederum die Ursache dafür sein, dass überschüssiges Öl während des normalen Funktionsbetriebes austritt. Unzureichendes Schmieren verkürzt jedoch auf drastische Weise die Haltbarkeit des Werkzeuges, kann zu einer Beschädigung des Werkzeuges führen und Gefährdungen im Verlaufe des Funktionsbetriebes hervorrufen.

Anschließen des Werkzeuges an das Druckluftsystem

Das entsprechende Anschlußstück für den Schlauch der Luftzuführung ist fest und sicher in das Gewinde des Lufteintritts zu schrauben. (II)

Die Abbildung zeigt die empfohlene Methode des Werkzeuganschlusses an das Druckluftsystem. Das gezeigte Beispiel sichert am effektivsten die Ausnutzung des Werkzeuges und verlängert so auch die Haltbarkeit des Werkzeuges. (IV)

Beim Anschließen des Werkzeuges an das Druckluftsystem ist ein Schlauch mit einem wie in der Tabelle angegebenen Innendurchmesser zu verwenden. Dabei muss man sich davon überzeugen, dass die Festigkeit des Schlauches für mindestens 13,8 bar ausgelegt ist.

Funktionsbetrieb des Werkzeuges

In die Klemmvorrichtung des Werkzeuges wird der Nagel gelegt, und zwar so, dass das spitze Ende nach außen des Werkzeuges gerichtet ist. Die Klemmvorrichtung hat einen Magneten, der den Nagel in der Halterung festhält.

Danach muss man das Werkzeug an die Einschlagstelle halten und bis zum Ansprechen des Hammers nachdrücken. (V)
 In dem Fall, wenn das Verbindungselement zu tief eingeschlagen wurde, muss man den Druck im System verringern, und zwar stufenweise jeweils um 0,05 MPa, bis der gewünschte Effekt erreicht wird.
 Wenn das Verbindungselement aus dem zu bearbeitenden Gegenstand heraussteht, ist der Druck im System zu erhöhen, und zwar stufenweise jeweils um 0,05 MPa, bis der gewünschte Effekt erreicht wird. Dabei darf der maximale Betriebsdruck nicht überschritten werden. Zum Arbeiten wird der möglichst niedrigste Druck empfohlen, wodurch Energie eingespart, Lärm verringert, der Verschleiß des Werkzeuges gemindert und die Betriebssicherheit erhöht werden kann.

WARTUNG

Zum Reinigen des Werkzeuges darf kein Benzin, Lösungsmittel oder eine andere brennbare Flüssigkeit verwendet werden. Die Dämpfe können sich entzünden, eine Explosion des Werkzeuges hervorrufen und ernsthafte Verletzungen zur Folge haben. Die für die Reinigung der Halterung des Werkzeuges und des Gehäuses eingesetzten Lösungsmittel können zum Aufweichen der Dichtungen führen. Das Werkzeug muss vor Betriebsbeginn gründlich gereinigt werden.
 Wenn irgendwelche Unregelmäßigkeiten in der Funktion des Werkzeuges festgestellt werden, muss das Werkzeug sofort vom Druckluftsystem getrennt werden. Alle Elemente des Druckluftsystems müssen vor Verunreinigungen geschützt werden. Verunreinigungen, die in das Druckluftsystem gelangen, können das Werkzeug und andere Elemente des Druckluftsystems zerstören.

Wartung des Werkzeuges vor jedem Gebrauch

Hierzu sind die im Punkt: „Vorbereitung für den Funktionsbetrieb“ angeführten Empfehlungen anzuwenden.

Andere Wartungstätigkeiten

Vor jedem Gebrauch des Werkzeuges muss man überprüfen, ob auf dem Werkzeug irgendwelche Spuren von Beschädigungen zu sehen sind. Die Mitnehmer, die Werkzeughalterungen und die Spindel müssen in einem sauberen Zustand gehalten werden.

Jeweils nach 6 Monaten oder nach 100 Betriebsstunden ist das Werkzeug dem dazu qualifizierten Personal in einer Reparaturwerkstatt zur Durchsicht zu übergeben. Wenn das Werkzeug ohne den Einsatz des empfohlenen Luftzuführungssystems genutzt wurde, dann ist die Frequenz der Werkzeugdurchsichten zu erhöhen.

Beseitigung der Mängel

Nachdem irgendein Mangel entdeckt wurde, ist sofort die Nutzung des Werkzeuges zu unterbrechen. Der Funktionsbetrieb mit einem nicht funktionsfähigen Werkzeug kann zu Verletzungen führen. Sämtliche Reparaturen oder Wechsel von Elementen des Werkzeuges müssen durch qualifiziertes Personal in einer dazu autorisierten Reparaturbetrieb durchgeführt werden.

Fehler	Mögliche Lösung
Die Luft wird zwischen dem Deckel und dem Gehäuse herausgeblasen	Prüfen, ob die Schrauben locker sind. Ebenso ist der Zustand der Dichtungen zu überprüfen.
Das Werkzeug startet nicht oder arbeitet zu langsam	Der Kompressor gewährleistet keine richtige Luftzufuhr. Ebenso ist der Zustand der Dichtungen zu überprüfen
Die Leistung ist unzureichend	Man muss sich davon überzeugen, ob die vorhandenen Schläuche mindestens einen solchen Innendurchmesser haben wie in der Tabelle definiert. Prüfen Sie die Druckeinstellung, ob der zulässige Maximalwert eingestellt ist und ob das Werkzeug entsprechend gereinigt und geschmiert ist. Wenn dies zu keinem Ergebnis führt, muss das Werkzeug zur Reparatur gegeben werden

ХАРАКТЕРИСТИКА ИНСТРУМЕНТА

Пневматический молоток для забивания гвоздей работает под действием сжатого воздуха определенного давления. И таким образом, разрешает легкое соединение элементов между собой с помощью гвоздей. Надлежащая эксплуатация инструмента обеспечивает надежную и безопасную работу, и для этого нужно:

Перед началом работы с инструментом прочитать всю инструкцию и сохранить ее.

Поставщик не несет ответственности за нанесенный какой-либо ущерб и вред во время использования инструмента не по назначению, за пренебрежение мерами безопасности и рекомендациями данной инструкции. При использовании инструмента не по назначению Пользователь нарушает условия договора и лишается права на гарантийное обслуживание и ремонт.

ИНСТРУМЕНТЫ

Молоток присоединяется к пневматическому устройству с помощью переходника.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Параметры	Единица измерения	Данные
Номер в каталоге		YT-0925
Вес	[кг]	0,63
Диаметр устройства для воздуха (PT)	["] / [мм]	1/4 / 6,3
Диаметр шланга (внутренний)	["] / [мм]	3/8 / 10
Тип крепежа для соединения элементов		гвозди
Длина крепежа	[мм]	50 - 100
Размеры крепежей соединяющих элементов		рисунок III
Максимальное рабочее давление p_{max}	[МПа]	0,7
Рекомендуемое рабочее давление	[МПа]	0,55 - 0,7
Звуковое давление (PN-EN 12549:2001)	[дБ(А)]	93,5 ± 2,5
Звуковая мощность (PN-EN 12549:2001)	[дБ(А)]	106,5 ± 2,5
Вибрация (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[м/с²]	18,4 ± 1,5

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Во время пользования пневматическим устройством обязательно соблюдать основные правила трудовой безопасности, включая приведенные ниже, с целью ограничения риска пожара, удара электрическим током и избежания телесных повреждений.

Перед началом пользования данного устройства необходимо подробно ознакомиться с инструкцией и соблюдать ее.

ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми приведенными ниже инструкциями. Несоблюдение может стать причиной удара электрическим током и телесных повреждений. Понятие „пневматическое устройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с питанием струей компрессированного воздуха под соответствующим давлением.

СОБЛЮДАТЬ ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Рабочее место следует содержать в чистоте и обеспечить надежное освещение. Беспорядок и недостаточное освещение может стать причиной несчастных случаев. Не следует пользоваться пневматическими устройствами в среде с повышенным риском взрыва, с горючими жидкостями, газами или испарениями. Дети и посторонние лица не могут пребывать на рабочем месте. Потеря концентрации может вызвать потерю контроля над устройством.

Трудовая безопасность

Соединитель пневматического устройства должен совпадать с гнездом шланга подачи воздуха. Запрещается модифицирование соединителя и гнезда шланга подачи воздуха. Любые шланги, соединители и гнезда должны быть чистыми, без повреждений, в хорошем техническом состоянии и предназначенными для пользования с пневматическими устройствами. Пневматические устройства не оснащены изоляцией на случай контакта с источниками электроэнергии; в связи с этим следует избегать контакта с заземленными поверхностями типа трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током. Не следует подвергать пневматические устройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникающая внутрь устройства, повышает риск поломки устройства и телесных повреждений. Не перегруживать шланг подачи воздуха. Не использовать шланг с целью ношения, подключения и отключения соединителя от источника компрессированного воздуха. Избегать контакта шланга подачи воздуха с теплотой, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Запрещается питание пневматического устройства кислородом, горючими или токсичными газами. Устройство должно питаться исключительно очищенным путем фильтрации и „смазанным“ воздухом с возможностью регулировки давления. Убедиться в том, что обрабатываемый предмет прочно закреплен и не будет передвигаться во время обработки.

Личная безопасность

Вести работу, будучи в хорошем физическом и психическом состоянии. Обращать внимание на то, что происходит во время работы. Запрещается работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Даже секундная невнимательность может стать причиной серьезных телесных повреждений. Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно надеть защитные очки. Пользование средствами личной безопасности типа противопыльные маски, защитная обувь, каски и наушники уменьшает риск серьезных телесных повреждений. Во время работы пневматическим устройством следует пользоваться защитными перчатками с целью защиты как от механических повреждений, так и от термического влияния устройства. Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к источнику компрессированного воздуха убедиться в том, что выключатель находится в положении „выкл.“. Не держать устройство с пальцем на выключателе и не подключать пневматическое устройство, если выключатель находится в положении „вкл.“, поскольку это может стать причиной серьезных телесных повреждений. Перед пуском пневматического устройства убрать все ключи и прочие инструменты, которые использовались во время регулировки. Ключ, оставшийся на подвижных частях устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений. Удерживать равновесие. Все время работать в соответственной позе. Благодаря этому легче контролировать пневматическое устройство в случае непредвиденных моментов во время ра-

боты. Пользоваться защитной одеждой. Не одевать просторную одежду и украшения. Волосы, рабочую одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства. Пользоваться отводом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ими. Позаботиться о том, чтобы правильно присоединить их. Пользование отводом пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений. Шланг подачи воздуха все время под давлением, что может вызвать его быстрое передвижение и связано с риском телесных повреждений. Накопленная энергия компрессированного воздуха может угрожать здоровью оператора.

Пользование пневматическим устройством

Запрещается пользоваться устройством вопреки его назначению. Не перегружать пневматическое устройство. Пользоваться инструментом, отвечающим данному виду работы. Не превышать максимальное допустимое рабочее давление. Соответственный выбор инструмента для данной работы обеспечивает более эффективную и безопасную работу. Перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства необходимо отключить шланг подачи воздуха, благодаря чему не наступит случайный пуск пневматического устройства. Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать пользоваться устройством лицам, не обученным обслуживать его. Обеспечить надлежащую консервацию устройства. Проверить его с точки зрения несовпадений и зазоров в подвижных частях. Проверить, не повредился ли любой элемент устройства. Если обнаружены повреждения, следует починить пневматическое устройство перед началом работы.

Многие несчастные случаи происходят вследствие неправильной консервации устройства. Режущие инструменты содержат в чистоте и отточенными. Надлежащая консервация режущих инструментов облегчает контроль над ними во время работы. Пневматическими устройствами и аксессуарами необходимо пользоваться согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами согласно их назначению, учитывая вид и условия работы. Пользование инструментами во время других работ, чем те, для которых они предназначены, повышает риск возникновения опасных моментов. Во время работы следует считать с тем, что рабочий инструмент может треснуть, а в результате происшествия возможен выброс осколков с большой скоростью и серьезные телесные повреждения. Следует убедиться в том, что инструмент вращается в нужном направлении. Неожиданное направление вращения может вызвать опасные моменты. Запрещается приближать руки к подвижным элементам пневматического устройства, поскольку это грозит телесными повреждениями. В случае повреждения гнезда поводка появляется угроза выброса с большой скоростью осколков инструмента, что может вызвать серьезные телесные повреждения. В результате влияния момента вращения инструмент или реактивная штанга повернуться в сторону оператора. Это грозит серьезными телесными повреждениями в случае, если части тела будут в зоне действия вращающегося инструмента или реактивной штанги. Во время работы следует принять соответственную позу и быть готовым к тому, что инструмент может повернуться в сторону оператора. Разрешается пользоваться исключительно оснащением, предназначенным для работы с пневматическими устройствами. Пользование несоответственным оснащением может стать причиной серьезных телесных повреждений. Если внезапно пропало питание устройства, необходимо сразу же освободить выключатель устройства.

Ремонты

Ремонт устройства проводить исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся лишь оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемый уровень трудовой безопасности во время работы пневматическим устройством. Запрещается чистить пневматическое устройство бензином, растворителем или другой горючей жидкостью. Испарения могут воспламениться, вызывая взрыв устройства и серьезные телесные повреждения. Во время консервации устройства пользоваться исключительно высококачественными средствами. Запрещается пользоваться другими средствами, кроме указанных в потребительской инструкции. Перед заменой или удалением рабочего инструмента следует отключить шланг подачи компрессированного воздуха.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ

Необходимо убедиться в том, что источник сжатого воздуха обеспечивает надлежащее рабочее давление. В случае чрезмерного давления в системе питания следует воспользоваться редуктором с предохранительным клапаном. Устройство следует подключить к пневматической системе через фильтр и масленку. Это обеспечивает чистоту и одновременно увлажнение воздуха маслом. Состояние фильтра и масленки необходимо проверять перед каждым пуском и в случае потребности очистить фильтр или добавить масла в масленку. Это обеспечивает надлежащую эксплуатацию устройства и повышает его живучесть.

В устройствах могут применяться исключительно соединительные элементы, указанные в потребительской инструкции. Устройство для забивания соединительных элементов и соединительные элементы, указанные в потребительской инструкции, с точки зрения правил трудовой безопасности считаются одной системой.

Чтобы подключить устройство к пневматической системе, следует воспользоваться быстрозакрепляющимися присоединителями, а в устройстве должен быть установлен неуплотняющий ввинчиваемый присоединитель, чтобы после отключения от системы в нем не оставался сжатый воздух.

Устройство не может питаться кислородом и другими горючими газами.

Устройство следует подключать только к такой системе питания, в которой исключено превышение давления более, чем на 10% максимального значения. В случае более высокого давления следует воспользоваться редукционным клапаном с установленным предохранительным клапаном.

Во время ремонта следует пользоваться исключительно оригинальными запасными частями, рекомендованными производителем или его представителем. Ремонт должны проводить специалисты, уполномоченные производителем. **ВНИМАНИЕ!** Специалистами считаются лица, которые благодаря профессиональному обучению или опыту имеют достаточный уровень знаний по устройствам для забивания соединительных элементов и надлежащим образом ознакомились с соответствующими правилами трудовой безопасности, мерами по предотвращению несчастных случаев, директивами и общепринятыми техническими положениями (напр., нормами CEN и CENELEC), чтобы они смогли надлежащим образом оценить безопасные условия работы устройств для забивания соединительных элементов.

Опорные стойки устройства, прикрепляемые, напр., к рабочему столу, должны быть разработанными и сделанными их производителем таким образом, чтобы обеспечить безопасную установку устройства согласно его назначению и не допустить его повреждения, деформации или перемещения.

Во время консервации следует пользоваться исключительно смазывающими средствами, указанными в инструкции.

Устройствами для забивания соединительных элементов с контактным пуском или непрерывным контактным пуском, обозначенными символом "Не применять на лесах и на лестницах", не следует пользоваться в определенных случаях, напр.:

- если для того, чтобы забить элемент в другом месте, нужно воспользоваться лесами, лестничными проходами, лестницами или напоминающими лестницы латами на крыше;

- если требуется закрыть ящик или клетку;

- во время установки предохранительных элементов, напр., на автомобилях и вагонах.

Указанные значения силы шума характерны для устройства и не касаются шума, издаваемого на рабочем месте. Сила шума на рабочем месте будет зависеть, напр., от рабочей среды, обрабатываемого предмета, опоры обрабатываемого предмета. В зависимости от условий на рабочем месте, может возникнуть потребность применения индивидуальных средств для ослабления шума, таких, как:

- установка обрабатываемых предметов на опорах, поглощающих звуки;

- прижимание или прикрывание обрабатываемых предметов;

- регулировка давления до минимального уровня, обеспечивающего проведение работ.

В отдельных случаях необходимо воспользоваться средствами защиты слуха.

Указанные значения колебаний характерны для устройства и не означают воздействия на систему рука – плечо во время пользования устройством. Каждое воздействие на систему рука – плечо во время работы устройством будет зависеть, напр., от силы захвата, силы прижима, направления, в котором ведется работа, регулировки подачи энергии, обрабатываемого предмета или опоры обрабатываемого предмета.

Перед каждым пуском необходимо проверить, правильно ли работает механизм предохранителя и пусковой механизм и зафиксированы ли все болты и гайки.

Запрещается менять любые элементы устройства без согласия производителя.

Запрещается снимать любые элементы устройства, напр., предохранитель, чтобы не вызвать их поломку.

Запрещается проводить “внезапные ремонты” без соответствующих инструментов и оснащения.

Рекомендуется регулярно проводить консервацию устройства, соблюдая периодичность, указанную в потребительской инструкции.

Необходимо избегать ослабления или повреждений устройства, вызванных гравированием или перфорацией, изменениями, не согласованными с производителем, ведением по шаблонам из твердого материала, напр., стали, бросанием или толканием по полу, использованием устройства в качестве молотка, применением любой чрезмерной силы.

Строго запрещается наводить работающее устройство на себя или других людей.

Во время работы следует держать устройство таким образом, чтобы не допустить ранений в голову и других телесных повреждений в случаях, когда устройство движется в сторону оператора вследствие перебоев в подаче энергии или столкновения с твердыми элементами внутри обрабатываемого предмета.

Строго запрещается заводить устройство, наводя его на пустое пространство. Благодаря этому предотвращается угроза, вызванная свободно летающими соединительными элементами, а также угроза, вызванная чрезмерным напряжением в устройстве.

Если требуется перенести устройство, следует отключить его от системы питания, особенно в случаях, когда нужно воспользоваться лестницей или принять нестандартную позу во время передвижения. Во время перемещения устройства на рабочем месте следует держать его исключительно за рукоятку и позаботиться о том, чтобы пуск не был нажат.

Необходимо учитывать условия на рабочем месте. Соединительные элементы могут проходить через тонкие обрабатываемые предметы или соскальзывать с углов или краев обрабатываемых предметов, что грозит телесными повреждениями. Необходимо пользоваться средствами личной безопасности для защиты зрения и слуха.

ПОДГОТОВКА И РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Каждый раз перед работой с инструментом необходимо убедиться, что все элементы пневматического устройства не повреждены. В обратном случае, поврежденные комплектующие нужно сразу заменить на новые.

Перед каждым использованием пневматического устройства просушить от скопившегося конденсата внутри инструмента, компрессора и провода.

Подготовка к работе

Инструмент нуждается в смазке перед первым и каждым последующим использованием. Если в устройстве есть автоматическая смазка, тогда нет необходимости смазывать инструмент вручную во время ежедневной работы.

Установить пневмоинструмент рукояткой вверх и закапать 4 - 5 капель масла SAE 30W без детергентов. Использовать масло, нужно специально предназначенное для пневмоинструментов не содержащее детергенты и присадки. Другие масла могут содержать растворители, которые повредят внутренние детали инструмента.

После смазки присоединить инструмент к пневматическому устройству и включить в кратковременном режиме. Это позволит растечься маслу внутри инструмен-

та и избавиться от его излишка.

ВНИМАНИЕ! Излишек смазки, выходящий из инструмента, может испачкать рабочую поверхность. Чрезмерная смазка сопровождается вытеканием излишка масла во время нормальной работы. Недостаточная смазка резко сокращает срок службы инструмента, а также может привести к его повреждению и вызвать опасность во время работы.

Присоединение инструмента к пневматическому устройству

В присоединительный штуцер на входе воздуха крепко и надежно ввинтите специальный переходник для шланга подачи воздуха. (II)

На рисунке изображено рекомендуемый способ присоединения инструмента к пневматическому устройству. Данный способ обеспечит наиболее эффективное использование пневмоинструмента, а также продлит срок его службы. (IV)

При присоединении инструмента к пневматическому устройству используется шланг с внутренней резьбой указанной в таблице. Необходимо убедиться, что механическая крепкость шланга выдерживает, по крайней мере, 13,8 бар.

Работа с инструментом

В держатель инструмента вставить гвоздь так, чтобы его острый конец выходил наружу. Держатель имеет в себе магнит, с помощью которого удерживается в нем гвоздь.

Приложить инструмент к месту забивки и прижать до момента срабатывания молотка. (V)

В случае если гвоздь вбитый слушком глубоко, необходимо снижать давление каждые 0,05МПа, и так до достижения нужного эффекта.

А если гвоздь выступает над рабочей поверхностью, то нужно увеличивать давление каждые 0,05МПа, и так до достижения нужного эффекта. Нельзя превышать максимального давления. Для этой работы рекомендуется по возможности использовать низкое давление, что позволит сэкономить электроэнергию, понизить уровень шума, уменьшить износ пневмоинструмента и повысить безопасность.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Никогда не использовать бензин, растворитель, другие воспламеняющиеся жидкости для чистки инструмента. Пары могут воспламениться и спровоцировать взрыв, что приведет к повреждению инструмента. При использовании растворителей для чистки держателя и корпуса могут размягчиться уплотнения. Тщательно высушить инструмент перед работой с ним.

В случае каких-либо нарушений в работе инструмента, немедленно рассоединить его с пневматическим устройством.

Все детали пневматического устройства должны быть очищены от загрязнений. Так как загрязнения могут повредить пневмоинструмент или его детали.

Техническое обслуживание инструмента перед каждым его использованием

Выполнять рекомендации, перечисленные в разделе: «Подготовка к работе».

Другие виды обслуживания

Перед каждым использованием инструмента необходимо проверить, нет ли каких-либо повреждений. Зажимы, держатель, веретено должны находиться в чистоте.

Каждые бмсеацев или через каждые 100 часов работы инструмент передать в сервис квалифицированному специалисту для осмотра. Если инструмент исполь-

зовался без применения рекомендованного устройства передачи воздуха, необходимо чаще сдавать инструмент для осмотра.

Устранение неполадок

Немедленно прекратить использование инструмента при обнаружении какой-либо неисправности. Работа с неисправным инструментом может привести к травме. Любой ремонт или замену деталей инструмента должен провести квалифицированный специалист сервисного обслуживания.

Неисправность	Возможное решение
Воздух выдувается между крышкой и корпусом инструмента	Проверь, не ослаблены ли болты. Проверь на герметичность.
Инструмент не работает или работает медленно	Компрессор не обеспечивает необходимой доставки воздуха. Подключите инструмент к более мощному компрессору. Плохая смазка. Проверить на герметичность.
Не хватает мощности	Убедиться, что внутренняя резьба шланга нужного диаметра, такая как указана в таблице. Проверить установленное давление, не превышает ли допустимого максимального значения. Убедиться, что инструмент правильно очищен от загрязнений и смазан. Если это безрезультатно, отдайте инструмент в сервисную службу.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТУ

Пневматичний молоток для забивання цвяхів працює під дією стисненого повітря при відповідному тиску. Таким чином, здійснюється легке з'єднання елементів між собою за допомогою цвяхів. Належна експлуатація інструменту забезпечує надійну і безпечну роботу, і для цього необхідно:

Перед початком роботи з інструментом прочитати всю інструкцію і зберегти її.

Постачальник не несе відповідальності за нанесені будь-які збитки та шкоду під час використання інструменту не за призначенням, за недотримання заходів безпеки і рекомендацій даної інструкції. Під час використання інструменту не за призначенням Користувач порушує умови договору та позбавляється права на гарантійне обслуговування та ремонт.

ІНСТРУМЕНТИ

Молоток приєднується до пневматичного пристрою за допомогою спеціального з'єднувача.

ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА

Параметри	Одиниця виміру	Значення
Номер у каталозі		УТ-0925
Вага	[кг]	0,63
Діаметр пристрою для повітря (PT)	["] / [мм]	1/4 / 6,3
Діаметр шлангу (внутрішній)	["] / [мм]	3/8 / 10
Вид кріплення для з'єднання елементів		цвяхи
Довжина кріплення	[мм]	50 - 100
Розміри кріплень		рисунок III
Максимальний робочий тиск p_{max}	[МПа]	0,7
Рекомендований робочий тиск	[МПа]	0,55 - 0,7
Звуковий тиск (PN-EN 12549:2001)	[дБ(А)]	93,5 ± 2,5
Звукова потужність (PN-EN 12549:2001)	[дБ(А)]	106,5 ± 2,5
Вібрація (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[м/с²]	18,4 ± 1,5

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Під час роботи пневматичним пристроєм обов'язково дотримуватися основних правил техніки безпеки, включно з вказаними нижче, з метою обмеження ризику пожежі, удару електричним струмом та уникнення тілесних ушкоджень.

Перед початком роботи даним пристроєм необхідно детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

УВАГА! Ознайомтесь з усіма вказаними нижче інструкціями. Недотримання правил може призвести до пожежі, удару електричним струмом та тілесних ушкоджень. Термін „пневматичний пристрій”, який вживається в інструкціях, стосується всіх пристроїв з живленням струменем компресованого повітря під відповідним тиском.

ДОТРИМУЙТЕСЬ ВКАЗАНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце

Слід утримувати робоче місце в чистоті та забезпечити відповідне освітлення. Непад та недостатнє освітлення може стати причиною нещасливого випадку. Не слід працювати пневматичними пристроями у середовищі з підвищеним ризиком вибуху, що містить пальні рідини, гази або випари. Діти та сторонні особи не можуть перебувати на робочому місці. Втрата концентрації може викликати втрату контролю над пристроєм.

Трудова безпека

З'єднувач пневматичного пристрою повинен співпадати з гніздом шланга подачі повітря. Забороняється модифікація з'єднувача та гнізда шланга подачі повітря. Всілякі шланги, з'єднувачі та гнізда повинні бути чистими, без пошкоджень, у відповідному технічному стані та призначеними до застосування з пневматичними пристроями. Пневматичні пристрою не мають ізоляції на випадок контакту з джерелами електроенергії, у зв'язку з чим слід уникати контакту з заземленими поверхнями типу труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом. Не слід піддавати пневматичні пристрої дії атмосферних опадів або вологи. Вода і волога, що проникає всередину пристрою, підвищує ризик поломки пристрою та тілесних ушкоджень. Забороняється перевантажувати шланг подачі повітря у пристрій. Забороняється користуватися шлангом з метою перенести, приєднати та від'єднати з'єднувач від джерела компресованого повітря. Слід уникати контакту шланга живлення з теплом, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Забороняється живлення пневматичного пристрою киснем, пальними або токсичними газами. З метою живлення пристрою користуватися лише профільтрованим та “змасним” повітрям з можливістю регулювання тиску. Переконайтеся у тому, що предмет обробки надійно закріплений та не буде пересуватися під час обробки.

Особиста безпека

Необхідно розпочинати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Звертайте увагу на те, що робите. Не працюйте, якщо Ви втомлені, брали медикаменти або вживали спиртні напої. Навіть секундна неувага може призвести до поважних тілесних ушкоджень. Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково – захисними окулярами. Користування засобами особистої безпеки типу протипилові маски, захисне взуття, каски та навушники зменшує ризик поважних тілесних ушкоджень. Під час роботи пневматичним пристроєм слід користуватися захисними рукавицями з метою захисту як від механічних ушкоджень, так і термічного впливу пристрою. Слід подбати про те, щоб пристрій не заводився випадково. Перед тим, як приєднати пристрій до джерела компресованого повітря, слід переконаватися у тому, що вимикач перебуває у положенні “вимк.”. Не тримати пристрій з пальцем на вимикачі та не приєднувати пневматичний пристрій, якщо вимикач перебуває у положенні “вмк.”, оскільки це може стати причиною поважних тілесних ушкоджень. Перед пуском пневматичного пристрою необхідно усунути всілякі ключі та інші інструменти, що використовувалися під час регулювання. Ключ, що залишився на рухомих елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних ушкоджень. Слід утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому легше контролювати пневматичний пристрій у випадку несподіваних моментів під час роботи. Слід користуватися захисним одягом та не одягати просторний одяг і прикраси. Волосся, одяг та робочі рукавиці держати здала від рухомих елементів пристрою. Просторний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі елементи пристрою. Слід користуватися

відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно приєднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик тілесних ушкоджень. Шланг живлення постійно під тиском, у зв'язку з чим він може швидко пересунутися з місця на місце, що у свою чергу може викликати тілесні ушкодження. Накопичена енергія компресованого повітря може бути небезпечною.

Користування пневматичним пристроєм

Забороняється користуватися пристроєм всупереч його призначенню. Забороняється перевантажувати пневматичний пристрій. Слід користуватися пристроями, призначеними для даного виду роботи. Вибір відповідного пристрою забезпечить більш продуктивну та безпечну працю. Перед регулюванням, заміною аксесуарів або переховуванням пристрою слід від'єднати шланг живлення, завдяки чому неможливий випадковий пуск пневматичного пристрою. Переховувати пристрої у місцях, недоступних для дітей. Не дозволяти користуватися пристроями не навченим обслуговувати їх особам. Забезпечити належну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору неспівпадання та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи всі елементи пристрою справні. Якщо викрито поломки, слід справити пошкоджені елементи перед пуском пневматичного пристрою. Багато нещасливих випадків викликає неправильна консервація пристрою. Ріжучі інструменти слід утримувати в чистоті та наточеними. Завдяки правильній консервації інструментів полегшується контроль над ними під час роботи. Слід користуватися пневматичними пристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Під час користування пристроями слід враховувати їх призначення та робочі умови. Застосовування пристроїв у випадку інших робіт, ніж ті, для яких вони призначені, підвищує ризик небезпечних моментів. Під час роботи слід пам'ятати про те, що робочий інструмент може тріснути, викликаючи викид осколків на великій швидкості, що може стати причиною поважних тілесних ушкоджень. Слід переконатися у тому, що пристрій обертається у потрібному напрямку. Неочікуваний напрямок обертання може викликати небезпечні моменти. Забороняється наблизити руки до рухомих елементів пневматичного пристрою, оскільки це може викликати поважні тілесні ушкодження. Якщо пошкодилося гніздо хомутика, виникає ризик викиду на великій швидкості осколків інструментів, що може призвести до поважних тілесних ушкоджень. За рахунок впливу моменту обертання інструмент або реактивна штанга може повернутися у бік оператора. Це загрожує поважними тілесними ушкодженнями у випадку, якщо частини тіла перебувають у зоні дії реактивної штанги або інструмента, що обертається. Під час роботи необхідно прийняти відповідну позу та бути готовим до того, що інструмент може повернутися у бік оператора. Дозволяється користуватися лише оснащенням, призначеним для праці з пневматичними пристроями. Застосовування невідповідного оснащення може стати причиною поважних тілесних ушкоджень. Якщо раптово пропаде живлення пристрою, слід негайно звільнити вимикач пристрою.

Ремонти

Слід ремонтувати пристрій виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це одна з умов дотримання правил техніки безпеки під час роботи пневматичним пристроєм. Забороняється чистити пневматичний пристрій бензином, розчинником або іншою пальною рідиною. Випари можуть загорітися, викликаючи вибух пристрою та поважні тілесні ушкодження. Під час консервації пристрою користуватися лише високоякісними миючими засобами. Заборонено вживати іші засоби, ніж вказані у інструкції для користувача. Перед заміною або демонтажем робочих інструментів слід від'єднати шланг подачі повітря.

ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ УМОВИ

Необхідно переконатися у тому, що джерело компресованого повітря забезпечує відповідний робочий тиск. Якщо тиск занадто високий, слід скористатися регулятором з запобіжним клапаном. Пневматичний пристрій необхідно підключити до системи живлення через фільтр та маслянку. Завдяки цьому забезпечується утримання його у чистоті та одночасно зволоження повітря маслом. Стан фільтра та маслянки слід перевіряти перед кожним пуском та в разі потреби очистити фільтр або додати масла у маслянку. Завдяки цьому забезпечується належна експлуатація пристрою та відновлюється час користування ним.

Необхідно заряджати пристрої виключно з'єднувальними елементами, вказаними в інструкції для користувачів. Пристрої для забивання з'єднувальних елементів та з'єднувальні елементи, вказані в інструкції для користувачів, вважаються одною системою з точки зору техніки безпеки.

Щоб підключити пристрій до пневматичної системи, слід скористатися "швидкими" з'єднувачами, а пристрій повинен мати встановлений неущільнюючий внутрішній з'єднувач, щоб після відключення у шланзі не лишилося компресоване повітря.

Заборонається живлення пристрою киснем та іншими пальними газами.

Слід підключати пристрої лише до такої системи живлення, у якій немає можливості перевищення тиску більше, ніж на 10% максимального значення. У випадку більш високого тиску слід скористатися редукційним клапаном з встановленим на ньому запобіжним клапаном.

Під час ремонту пристроїв слід користуватися виключно оригінальними запчастинами, рекомендованими виробником або його представником. Ремонтні роботи повинні проводити спеціалісти, уповноважені виробником. УВАГА! Спеціалістами вважаються особи, які завдяки професійній підготовці або досвіду мають достатній рівень знань з пристроїв, призначених для забивання з'єднувальних елементів, та належним чином ознайомлені з відповідними правилами техніки безпеки, що стосуються запобігання нещасливим випадкам, директивами та загальними технічними положеннями (напр., нормами CEN та CENELEC), завдяки чому такі особи можуть відповідно оцінити безпечні умови роботи пристрою, призначеного для забивання з'єднувальних елементів.

Опорні стійки пристрою, що кріпляться зокрема до робочого столу, повинні бути розробленими та виконаними виробником стійок таким чином, щоб запевнити безпечну установку пристрою, згідно його призначенню, та не допустити його пошкодження, деформацію або зміщення.

Під час консервації слід користуватися виключно змащувальними речовинами, вказаними в інструкції для користувача.

Пристроями, призначеними для забивання з'єднувальних елементів, з контактним пуском або безперервним контактним пуском, означеними символом "Не користуватися на риштуваннях та драбинах", не слід користуватися у наступних випадках:

- якщо для того, щоб забити елемент у іншому місці, потрібно скористатися риштуванням, сходами, драбиною або схожими на драбину даховими латами;

- для замикання скринь та кліток;

- для кріплення забезпечувальних елементів у випадку транспорту на автомобілях та у вагонах.

Вказані значення сили галасу характерні для пристрою та не стосуються галасу у місці роботи. Галас у місці роботи буде залежати зокрема від робочого середовища, предмета обробки, опори предмета обробки. Залежно від умов у місці роботи та форми предмета обробки, може виникнути потреба проведення індивідуальних заходів з метою обмеження галасу, таких, як:

- встановлення предметів обробки на опорах, що зменшують галас;

- притискування та прикриття предметів обробки;

- регулювання тиску до мінімального рівня, якого достатньо, щоб виконати роботу.

У ряді випадків необхідно скористатися засобами захисту слуху.

Вказані значення коливань характерні для пристрою та не стосуються дії на систему рука – плече під час користування пристроєм. Кожна дія на систему рука – плече під час користування пристроєм залежатиме від сили захвату, сили натиску, напрямку роботи, регулювання подачі енергії, предмета обробки та опори предмета обробки.

Перед кожною операцією слід перевірити, чи механізм запобіжника та пусковий механізм працює належним чином та чи надійно зафіксовані всі болти і гайки.

Забороно змінювати будь-які частини пристрою без уповноваження виробника.

Забороно демонтувати будь-які частини пристрою, зокрем такі, як запобіжник, та допустити, щоб вони перестали діяти.

Забороно проводити "швидкі ремонти" без відповідних інструментів та оснащення.

Рекомендується регулярно проводити відповідну консервацію пристрою, згідно інтервалам, вказаним у інструкції для користувача.

Слід уникати послаблення та пошкодження пристрою, викликаних зокрема перфорацією та гравіруванням, змінами, не затвердженими виробником, веденням по

шаблонах з твердого матеріалу, напр., сталі, киданням та штовханням по підлозі, користуванням пристроєм як молотком, застосуванням будь-якої надмірної сили.

Категорично заборонено наводити працюючий пристрій на себе та на інших осіб.

Під час роботи слід таким чином тримати пристрій, щоб запобігти пораненням у голову та іншим тілесним ушкодженням, викликаним тим, що пристрій відскакує у бік оператора внаслідок перебоїв у подачі енергії або зіткненням з твердими елементами всередині предмета обробки.

Категорично заборонено заводити пристрій, наведений на відкритий простір. Завдяки цьому можна уникнути загрози вільно літаючих здувальних елементів та загрози, викликаній перенапруженням пристрою.

Перед тим, як перенести пристрій, слід відключити його від системи живлення, особливо у випадках, коли необхідно скористатися драбиною або прийняти нетипову позу під час переміщення. Слід переносити пристрій у місці роботи, тримаючи його виключно за рукоятку та ні в якому разі не натискаючи на пуск.

Необхідно врахувати умови у місці роботи. З'єднувальні елементи можуть проходити через тонкі предмети обробки та зіслизнутися з кутів або країв предметів обробки, загрожуючи таким чином здоров'ю оператора та інших осіб.

З метою підвищення рівня безпеки слід користуватися засобами особистої безпеки, що захищають зір та слух.

ПІДГОТОВКА І РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ

Щоразу перед роботою з інструментом необхідно переконатися, що всі елементи пневматичного пристрою не пошкоджені. При виявленні пошкодження, комплектуючі відразу ж замінити на нові.

Перед кожним використанням пневматичного пристрою просушити від накопиченого конденсату всередині інструменту, компресора, проводів.

Підготовка до роботи

Інструмент необхідно змащувати перед першим і кожним наступним використанням. Якщо у пристрої є автоматичне змащування, тоді немає необхідності змащувати вручну під час щоденної роботи.

Перевернути пневмоінструмент рукою догори та крапнути 4 - 5 крапель олії SAE 30W без детергентів. Необхідно використовувати спеціальну олію призначену для пневмоінструментів, що не містить детергентів та додатків. Інші олії можуть містити в собі розчинники, які пошкодять внутрішні деталі інструменту.

Після змащування приєднати інструмент до пневматичного пристрою і включити в короткочасному режимі. Це дозволить розтіктися олії всередині інструменту та позбутися від його надлишку.

УВАГА! Надлишок олії, що виходить з інструменту, може забруднити робочу поверхню. Надмірне змащування супроводжує витікання надлишку олії під час нормальної роботи. Недостатнє змащування прискорює зношування інструменту, а також може привести до його ушкодження та викликати небезпечність під час роботи.

Приєднання інструменту до пневматичного пристрою

В приєднуючий пристрій на вході повітря міцно та надійно вкрутіть спеціальний з'єднувач зі шлангом для надходження стиснутого повітря. (II)

На малюнку зображено рекомендований спосіб приєднання інструменту до пневматичного пристрою. Даний спосіб забезпечить найбільш ефективне використання пневмоінструменту, а також продовжить термін його роботи. (IV)

При приєднанні інструменту до пневматичного пристрою використовується шланг з внутрішньою різьбою, що вказана у таблиці. Необхідно переконатися, що механічна міцність шлангу витримує щонайменше 13,8 бар.

Робота з інструментом

У тримач інструменту встановити цвях так, щоб його гострий наконечник був назовні. Тримач має у собі магніт, за допомогою якого утримується у ньому цвях. Прикласти інструмент до місця забивання цвяху та притиснути до моменту спрацювання молотка. (V)

У випадку, коли цвях вбивається надто глибоко, необхідно знижувати тиск кожні 0,05МПа, і так до досягнення потрібного ефекту.

А якщо цвях виступає з робочої поверхні, тоді потрібно збільшувати тиск кожні 0,05МПа, і так до досягнення потрібного ефекту. Неможна перевищувати максимального тиску. Взагалі, рекомендується використовувати низький тиск, що дозволяє зекономити електроенергію, знизити рівень шумів, зменшити зношування інструменту і підвищити рівень безпеки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ніколи не використовувати бензин, розчинник, інші легкозаймаючі рідини для очищення інструменту. Пари можуть зайнятися та спровокувати вибух, що приведе до пошкодження інструменту. При використування розчинників для очищення тримача та корпусу можуть розм'якшити ущільнення. Ретельно висушіть інструмент перед роботою з ним.

У випадку будь-яких порушень в роботі інструменту, негайно роз'єднати його з пневматичним пристроєм.

Всі деталі пневматичного пристрою повинні бути очищені від забруднення. Так як, забруднення може пошкодити пневмоінструмент або його деталі.

Технічне обслуговування інструменту перед кожним його використанням

Виконувати рекомендації, перелік яких у розділі: «Підготовка до роботи».

Інші види обслуговування

Перед кожним використанням інструменту необхідно перевірити на наявність пошкоджень. Затискачі, тримач, веретено повинні бути чистими.

Кожні 6 місяців або через кожні 100 годин роботи інструмент передати в сервіс кваліфікованому спеціалісту для огляду. Якщо інструмент використовувався без рекомендованого пристрою передачі повітря, необхідно частіше здавати інструмент для огляду.

Усунення неполадок

Негайно припинити використання інструменту при виявленні будь-якої несправності. Робота з несправним інструментом може привести до травми. Будь-який ремонт або заміна деталей інструменту повинен провести кваліфікований спеціаліст сервісної служби.

Несправність	Можливе рішення
Повітря виходить між кришкою та корпусом інструменту	Перевірте чи добре підкручені болти. Перевірте на герметичність.
Інструмент не працює або працює повільно	Компресор не забезпечує необхідного тиску повітря. Підключіть інструмент до більш потужного компресору. Погане змащування. Перевірити на герметичність.
Не вистачає потужності	Переконайтеся, що внутрішня різьба шлангу потрібного діаметру, як вказана у таблиці. Перевірити встановлений тиск, чи не перевищує допустимого максимального значення. Переконайтеся, що інструмент правильно очищений від забруднення та змащений. Якщо це не дало результатів, віддайте інструмент в сервісну службу.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Pneumatinis plaktukas vinims, tai įrankis maitinamas atitinkamu slėgiu suslėgto oro srautu. Leidžia lengvai jungti įvairius elementus vinių pagalba. Taisyklingas, patikimas ir saugus prietaiso darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploataavimo, todėl:

Prieš imantis dirbti su prietaisu būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už nuostolius ir pažeidimus kilusius dėl įrankio panaudojimo ne pagal jo paskirtį, dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės. Be to, įrankio naudojimas ne pagal paskirtį panaikina vartotojo teisę į garantiją, taip pat ir dėl akivaizdaus sutarties sąlygų pažeidimo.

ĮRANGA

Plaktukas turi jungtį leidžiančią prijungti jį prie pneumatinės sistemos.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-0925
Svoris	[kg]	0,63
Oro jungties diametras (PT)	["] / [mm]	1/4 / 6,3
Oro tiekimo žarnos diametras (vidinis)	["] / [mm]	3/8 / 10
Jungimo elementų tipas		vinys
Jungimo elementų ilgis	[mm]	50 - 100
Jungimo elementų matmenys		paveikslas III
Maksimalus darbinis slėgis $p_{s, maks}$	[MPa]	0,7
Rekomenduojamas darbinis slėgis	[MPa]	0,55 - 0,7
Akustinis slėgis (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	93,5 ± 2,5
Akustinė galia (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	106,5 ± 2,5
Virpėjimai (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[m/s²]	18,4 ± 1,5

BENDROS DARBO SAUGOS SĄLYGOS

ĮSPĖJIMAS! Dirbant pneumatiniu įrankiu, gaisro kilimo ir elektros smūgio rizikai apriboti bei kūno sužalojimams išvengti, rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos principų, kartu su žemiau pateiktomis instrukcijomis.

Prieš pradėdant eksploatuoti šį įrankį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau pateiktas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektrinio smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastim. Instrukcijose vartojama sąvoka „pneumatinis įrankis“ apima visus įrankius varomus atitinkamo slėgio suslėgto oro srautu.

LAIKYTIS ŽEMIAU PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švariai laikoma. Netvarka ir silpnas apšvietumas gali būti įvykių priežastim. Nedirbti pneumatiniiais įrankiais aplinkoje, kurioje yra padidinta sprogdimo rizika dėl esančių joje liepsniųjų skysčių, dujų arba garų. Į darbo vietą neprileisti vaikų ir pašalinių asmenų. Susikaupimo praradimo ir išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

Darbo sauga

Pneumatinio įrankio atvamzdis turi tiktį į oro tiekimo žarnos lizdą. Negalima modifikuoti nei atvamzdžio nei oro tiekimo žarnos lizdo. Visos žarnos, atvamzdžiai ir lizdai turi būti švarūs, nesužaloti, geroje techninėje būklėje bei tinkami vartoti su pneumatiniiais įrankiais. Pneumatiniai įrankiai nėra izoliuoti susilietimo su elektros šaltiniu atveju, todėl reikia vengti kontakto su tokiais žemintais paviršiais, kaip vamzdžiai, šildytuvai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką. Neperkrauti tiekiančios orą į įrankį žarnos. Nevartoti žarnos tam, kad nešti, sujungti bei atjungti atvamzdį nuo suslėgto oro šaltinio. Vengti tiekimo žarnos kontakto su šiluma, alyvomis, aštriomis briaunomis ir judamais elementais. Netiekti į pneumatinį įrankį deguonies, degių arba nuodingų dujų. Įrankiui maitinti vartoti vien tik filtruotą ir „tepamą“ suslėgtą orą su slėgio reguliavimo galimybe. Patikrinti ar apdirbamas ruošinys yra stipriai ir patikimai įtvirtintas ir apdirbimo metu nepajudės.

Asmeniškai saugumas

Darbą pradėti esant geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Kreipti dėmesį į atliekamą darbą. Nedirbti esant nuovargiui arba vaistų, o taip pat alkoholio poveikio įtakoje. Net per trumpą momentą trunkantis išsiblaškymas darbo metu, gali būti sunkių kūno sužalojimų priežastim. Vartoti asmens apsaugos priemones. Visada užsidėti apsauginius akinius. Tokių asmens apsaugos priemonių kaip: dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir ausinės klausai apsaugoti vartojimas, sumažina rimtų kūno sužalojimų riziką. Dirbant pneumatiniiais įrankiais, kad apsisaugoti nuo mechaninių traumų ir nuo šiluminio įrankių poveikio, reikia dėvėti apsaugines pirštines. Vengti įrankio atsitiktinio įjungimo. Prieš jungiant įrankį su suslėgto oro šaltiniu, būtina įsitikinti, ar jungiklis yra „išjungtoje“ būklėje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio spaustuko, arba pneumatinio įrankio prijungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ būklėje gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim. Prieš įjungiant pneumatinį įrankį reikia pašalinti visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jį reguliuojant. Veržliarakstis paliktas ant judamų įrankio elementų gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim. Užtikrinti pusiausvyros išlaikymą. Dirbant, visą laiką stovėti tinkamoje pozicijoje. Tai leis lengviau suvaldyti pneumatinį įrankį netikėtų darbo metu atsiradusių situacijų atvejais. Dėvėti darbinę aprangą. Nenešioti laisvų drabužių bei juvelyrinių dirbinių. Užtikrinti, kad plaukai, drabužiai ir darbinės pirštinės būtų pakankamai toli nuo judamų įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai bei ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis. Vartoti dulkių siurbimo priemones arba dėžes dulkėms, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Atkreipti dėmesį, kad šios priemonės būtų taisyklingai prijungtos. Dulkių siurbimo priemonių vartojimas sumažina rimtų kūno sužalojimų grėsmę. Oro tiekimo žarna yra su slėgiu, o tai gali sukelti jos judrumą ir pasekmėje – sužeidimų riziką. Sukaupta suslėgto oro energija gali sukelti rimtą pavojų.

Pneumatinio įrankio vartojimas

Negalima įrankį vartoti ne pagal paskirtį. Negalima pneumatinio įrankio perkrauti. Konkrečiam atliekamam darbui vartoti jam tinkamą įrankį. Neviršyti maksimalaus leistino darbinio slėgio. Tinkamas įrankio parinkimas atliekamam darbui užtikrins efektyvesnį ir saugesnį darbą. Prieš atliekant reguliavimą, keičiant aksesuarus arba prieš įrankį sandėliuojant, reikia atjungti maitinamąjį laidą, tai leis išvengti atsitiktinio pneumatinio įrankio įjungimo. Laikyti įrankius neprieinamoje vaikams vietoje. Neleisti įrankio vartoti

asmenims nemokytiems jų aptarnavime. Užtikrinti tinkamą įrankio priežiūrą. Tikrinti įrankį judamųjų dalių tarpusavio sutaikymo ir esamų tarpų atžvilgiu. Tikrinti ar kuris nors įrankio elementas nėra sužalotas. Pastebėjus trūkumus reikia juos pašalinti prieš vartojant pneumatinį įrankį. Daug įvykių atsitinka dėl netinkamai atliekamo įrankio konseravimo. Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje ir tinkamoje vartoti būklėje. Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius yra lengviau darbo metu valdyti. Pneumatinius įrankius bei jų aksesuarus reikia vartoti sutinkamai su aukščiau pateiktomis instrukcijomis. Vartoti pneumatinius įrankius pagal jų paskirtį, atsižvelgiant į darbo pobūdį ir sąlygas. Įrankių vartojimas darbams ne tiems kuriems jie buvo suprojektuoti, padidina pavojingų situacijų kilimo riziką. Darbo metu reikia neužmiršti, kad darbinis įrankis gali suskilti, ko pasekmėje nuolaužos gali būti su didele jėga išmetamos į aplinką ir sukelti rimtus sužeidimus. Reikia patikrinti, ar darbinė įrankio dalis sukasi tinkama kryptimi. Nelaukta sukimosi kryptis gali būti pavojingų situacijų priežastis. Rankas laikyti saugiai atstume nuo judamų pneumatinio įrankio elementų, priešingu atveju grėsia didelis sužeidimų pavojus. Veržiamosios veržlės lizdo sužalojimo atveju kila įrankio nuolaužų dideliu greičiu išmetimo į aplinką rizika, ko pasekmėje yra galimi rimti kūno sužalojimai. Sukimosi momento veikimo rezultate yra galimas įrankio arba veikimo svirties apsisukimas. Tuo atveju, jeigu kuri nors kūno dalis atsiras apsisukančio įrankio arba jo svirties veikimo zonoje, gali būti sukelti rimti kūno sužeidimai. Darbo metu reikia užimti atitinkamą poziciją ir būti pasiruošusiam įrankio apsisukimo atvejui. Galima vartoti tik aksesuarus numatytus dirbti sąveikoje su pneumatiniais įrankiais. Neatitinkamų aksesuarų vartojimas gali sukelti rimtus sužeidimus. Staigiai nutrūkus įrankio maitinimui, reikia nedelsiant atleisti įrankio jungiklio spaustuką.

Taisymai

Įrankį reikia taisyti tik tam įteisintose dirbtuvėse, kurios vartoja tik originalias keičiamąsias dalis. Tai užtikrins atitinkamą pneumatinio įrankio darbo saugumą. Pneumatinio įrankio nevalyti benzinu, tirpikliu arba kitu liepsniuojančiu skysčiu. Jų garai gali užsidegti, ko pasekmėje yra galimas įrankio sproginimas ir rimti kūno sužalojimai. Įrankiui konservuoti reikia vartoti tik aukštos kokybės priemonių. Priemonių kitokių negu išvardytos aptarnavimo instrukcijoje vartojimas yra draudžiamas. Prieš keičiant arba išmontuojant įtvirtintą darbinį įrankį, reikia atjungti suslėgto oro tiekimo žarną.

EKSPLOATAVIMO SĄLYGOS

Reikia įsitikinti, ar suslėgto oro šaltinis leidžia sudaryti atitinkamą darbinį slėgį. Pernelyg didelio tiekiamo oro slėgimo atveju reikia panaudoti reduktorių kartu su apsauginiu vožtuvu. Pneumatinis įrankis turi būti maitinamas oru per filtro ir tepalinės sistemos, tai užtikrins tuo pat metu oro švarumą ir jo sudrėkinimą alyva.

Filtro ir tepalinės būklė reikia tikrinti prieš kiekvieną įrankio panaudojimą ir jeigu reikia, filtrą išvalyti ir alyvos stoką papildyti alyva. Tai užtikrins tinkamą įrankio eksploatavimą ir prailgins jo ilgaalaikiškumą.

Įrankiuose gali būti vartojami vien tik jungiamosios detalės nurodytos aptarnavimo instrukcijoje. Laikoma, kad aptarnavimo instrukcijoje nurodytas jungiamųjų detalių kalimo įrankis bei jungiamosios detalės, darbo saugos atžvilgiu sudaro vieningą sistemą.

Įrankiui prijungti prie pneumatinės sistemos reikia vartoti greitaveikį sujungimą, o pats įrankis turi turėti sumontuotą nesarandinančią įsukamąją jungtį, kad sistemą atjungus įrankyje nepalikėtų suslėgto oro.

Įrankiui maitinti nevartoti nei deguonies nei kitų degių dujų.

Įrankį reikia prijungti tik prie tokios maitinimo sistemos, kurioje nėra galimybės, kad slėgis viršytų maksimalią vertę daugiau negu 10%. Aukštesnių slėgių atveju reikia panaudoti redukcinį vožtuvą kartu su už jo sumontuotu apsauginiu vožtuvu.

Taisant įrankį reikia vartoti tik originalias, gamintojo arba jo atstovo nurodytas keičiamąsias dalis. Taisykus turi teisę atlikti gamintojo įteisinti specialistai. DĖMESIO! Specialistais yra laikomi asmenys, kurie profesinio mokymo arba patirties rezultate, turi pakankamai žinių apie jungiamųjų detalių įkalimo įrankius bei yra jiems gerai žinomos atitinkamos darbo saugos ir higienos taisyklės, įvykių prevencijos taisyklės, direktyvos ir visuotiniai priimtos techninės taisyklės (pvz. CEN ir CENELEC normos), o taip pat jie sugeba tinkamai įvertinti jungiamųjų detalių kalimui skirtą įrankio saugaus darbo sąlygas.

Stovai skirti įrankiui paremti, tvirtinami pvz. prie darbo stalo, turi būti stovo gamintojo suprojektuoti ir pagaminti tokiu būdu, kad būtų galima saugiai įtvirtinti įrankį sutinkamai su jo paskirtim tuo pat metu neprileidžiant prie jo pažeidimo, deformavimo arba persistūmimo.

Įrankio konservavimui vartoti vien tik nurodytas instrukcijoje tepimo priemonės.

Įrankių skirtų jungimųjų detalių kalimui su kontaktiniu paleidimu arba su pastoviu kontaktiniu paleidimu, kurie yra paženklinėti simboliu „Nevartoti ant pastolių, kopečių“ kai kuriomis apibrėžtomis sąlygomis negalima vartoti. Pavyzdžiui, tada, kai kalimo vietos keitimas reikalauja pastolių, laiptų, kopečių arba panašių kopečioms stogo tašų panaudojimo, skrynių arba narvų uždarymui, transporto saugumo sistemų įtvirtinimui, pvz. transporto priemonėse ir vagonuose.

Pateiktos triukšmo vertės yra charakteringos patiems įrankiams ir nėra susijusios su triukšmu emituojamu taikymo vietoje. Triukšmas taikymo vietoje priklausys pvz. nuo darbo terpės, apdirbamojo daikto, nuo to daikto atrėmimo būdo. Priklausomai nuo sąlygų darbo vietoje ir apdirbamojo daikto formos, gali būti reikalingas individualių triukšmo slopinimo priemonių panaudojimas, tokių kaip apdirbamųjų daiktų pritvirtinimas prie triukšmą slopinančių atramų, apdirbamų daiktų prispaudimas arba apklojimas, slėgio sureguliuojamas iki minimalios, bet darbai atlikti pakankamos vertės. Specialiais atvejais yra būtinas ausinių klausai apsaugoti vartojimas.

Pateiktos virpėjimų vertės yra būdingos pačiam įrankiui ir įrankio vartojimo metu nereiškia poveikio rankos – peties sistemos atžvilgiu. Kiekvienas poveikis rankos – peties atžvilgiu įrankio vartojimo metu priklausys pvz. nuo sugriebimo jėgos, prispaudimo, darbo krypties, maitinimo energijos sureguliuojimo, apdirbamojo daikto bei jo atrėmimo būdo.

Prieš kiekvieną operaciją būtina patikrinti, ar saugiklio mechanizmas ir paleidimo mechanizmas tinkamai veikia ir ar varžtai bei veržlės yra prisuktos.

Nedaryti jokių pakeitimų įrankyje neturint gamintojo įgaliojimų.

Nedemontuoti jokių įrankio dalių, tokių kaip saugiklis, bei neblokuoti jų veikimo.

Nedaryti jokių „staigių taisymų“ be atitinkamų įrankių bei įrangos.

Rekomenduojama, kad įrankis būtų tinkamai ir periodiškai konservuojamas sutinkamai su gamintojo instrukcija.

Vengti įrankio susilpninimo bei jo pažeidimo, pvz. darant skyles arba graveruojant. Nedaryti gamintojo neapbūtojų pakeitimų, nestumdyti ant kieto pagrindo (pvz. plieno) šablonų, nenumesti bei nevilti grindimis, nevartoti įrankio kaip plaktuko, netaikyti pernelyg didelės jėgos.

Niekada nenukreipti veikiančio įrankio nei savo nei kito asmens kryptim.

Darbo metu įrankį laikyti taip, kad nekiltų galvos ar kitų kūno dalių sužeidimo pavojus dėl galimo įrankio atmušimo, energijos tiekimo trikdžių atveju arba įrankiui aptikus apdirbamo daikto viduje kietas kliūtis.

Niekada nespausti paleidimo gaiduko nukreipus įrankį į laisvą erdvę. Tai leis išvengti pavojaus, kuris kiltų iššovus jungiamąsias detales į aplinką, o taip pat leis išvengti pernelyg didelių įtempimų pavojaus pačiam įrankyje.

Pernešant, reikia įrankį atjungti nuo maitinimo sistemos, ypač kada reikia pasinaudoti kopėčiomis arba judėjimo metu užimti neįprastą poziciją. Darbo vietoje nešti įrankį laikant jį vien tik už rankenos ir niekada su įspaustu paleidimo gaiduku.

Būtina atsižvelgti į darbo vietos sąlygas. Neužmiršti, kad jungimosios detalės gali prasikalti per plonus apdirbamuosius daiktus arba nuslysti nuo daiktų kampų arba briaunų ir tuo būdu sukelti žmonėms pavojų.

Savisaugai užtikrinti vartoti apsaugos priemonės, tokias kaip ausinės klausai apsaugoti bei apsauginius akinius.

ĮRANKIO VARTOJIMAS

Prieš kiekvieną įrankio vartojimą reikia įsitikinti, kad joks įrankio arba pneumatinės sistemos elementas nėra pažeistas. Pastebėjus pažeidimą, pažeistą sistemos elementą reikia nedelsiant pakeisti nauju pilnavertiu elementu.

Prieš kiekvieną pneumatinės sistemos panaudojimą reikia nusausti įrankio, kompresoriaus bei žarnų viduje susikaupusią kondensacinę drėgmę.

Paruošimas darbui

Prieš pirmąjį ir kiekvieną kitą panaudojimą įrankį reikia atitinkamoje vietoje sudrėkinti tinkamos rūšies alyva. Jeigu įrankio maitinimo sistema turi tepalinę, tai kasdieninio darbo metu nėra reikalingas dar papildomas alyvos įlašinimas.

Tepimui atlikti įrankį nukreipti oro įėjimo angą į viršų ir įlašinti į angą 4 – 5 lašus alyvos SAE 30W neturinčios savo sudėtyje detergentų. Nevartoti alyvos su detergentais arba su alyvų priedais arba išvis pneumatiniams įrankiams skirtų alyvų. Minimose alyvose yra tirpiklių, kurie gali pažeisti vidinius įrankio elementus.

Atlikus tepimo operaciją įrankį prijungti prie pneumatinės sistemos ir trumpam ją paleisti. Tai leis paskleisti alyvą įrankio viduje ir pašalinti jos perteklių.

DĖMESIO! Išpurškiamas iš įrankio alyvos perteklius gali pažeisti darbinį paviršių. Pernelyg didelio įlašinto alyvos kiekio pasekmėje ji gali išsiskirti išorėn normalaus įrankio eksploataavimo metu. Kita vertus, nepakankamas tepimas reikšmingai sutrumpina įrankio ilgaalaikiškumą, o taip pat gali sukelti įrankio pažeidimą bei avarijos pavojų darbo metu.

Įrankio prijungimas prie pneumatinės sistemos

Prie oro įėjimo sriegto vamzdžio galo stipriai ir patikimai prisukti atitinkamą antgalį, leidžiantį prijungti oro tiekimo žarną. (II)

Paveikslas rodo rekomenduojamą įrankio prijungimo prie pneumatinės sistemos būdą. Parodytas būdas užtikrins efektyviausią įrankio panaudojimą, o taip pat pratęs jo ilgaalaikiškumą. (IV)

Prijungti įrankį prie pneumatinės sistemos panaudojant tuo tikslu lentelėje nurodyto diametro žarną. Įsitikinti, kad žarnos patvarumas slėgiui yra ne mažesnis negu 13,8 barų.

Darbas su įrankiu.

Į įrankio laikiklį įdėti vinį, taip, kad aštrus vinies galas būtų nukreiptas į išorę. Laikiklis turi magnėtą, kuris prilaiko vinį reikiamoje pozicijoje.

Priglausti įrankį vietoje, kurioje vinis turi būti įkalta ir prispausti įrankį iki plaktuko suveikimo. (V)

Tuo atveju jeigu vinis yra įkalta per giliai, reikia palaipsniui mažinti slėgį sistemoje kas 0,05 MPa, kol bus pasiektas pageidaujamas efektas.

Jeigu vinis įsikala nepakankamai giliai ir jos galvutė nepasiekia ruošinio paviršiaus, reikia laipsniškai kas 0,05 MPa didinti slėgį sistemoje, kol įkalimo gylis atitiks reikavimus. Negalima viršyti maksimalaus slėgio. Duotajam darbui rekomenduojama taikyti galimai mažiausią slėgį, kas leis sutaupyti energiją, sumažinti triukšmą bei įrankio dėvėjimąsi ir padidinti darbo saugumą.

KONSERVACIJA

Niekada įrankio plovimui nevartoti benzino, tirpiklių nei jokių kitų degių skysčių. Garai gali užsidegti, tuo sukeldami įrankio sprogimą ir sunkius kūno sužalojimus. Tirpikliai panaudoti įrankio laikikliui ir korpusui valyti, gali suminkštinti tarpiklius. Prieš pradėdant dirbti įrankiu, reikia jį pilnai išdžiovinti.

Pastebėjus kokius nors įrankio veikimo nesklandumus, įrankį reikia nedelsiant atjungti nuo pneumatinės sistemos.

Visi pneumatinės sistemos elementai turi būti saugomi nuo suteršimų. Teršalų patekimo į pneumatinę sistemą atveju, įrankis arba kiti pneumatinės sistemos elementai gali būti sunaikinti.

Įrankio konservavimas prieš kiekvieną panaudojimą

Vadovautis rekomendacijomis nurodytomis punkte: „Paruošimas darbui“

Kitos konservavimo procedūros

Prieš kiekvieną įrankio panaudojimą reikia patikrinti, ar įrankyje nėra kokių nors matomų pažeidimų. Griebtuvai, įrankių laikikliai ir sukliai turi būti laikomi švarioje būklėje. Kas 6 mėnesius arba po 100 darbo valandų įrankį reikia duoti kvalifikuotam taisyklos personalui apžiūros tikslu. Jeigu įrankis buvo naudojamas be rekomenduojamos orą privedančios sistemos, įrankio apžiūrų dažnumą reikia padidinti.

Trūkumų šalinimas

Pastebėjus bet kokius trūkumus reikia nutraukti įrankio naudojimą. Darbas su netvarkingu įrankiu gali sukelti sužeidimus. Visi taisymai arba įrankio elementų keitimai turi būti atliekami kvalifikuoto personalo autorizuotoje taisykloje.

Trūkumas	Galimos priežastys ir susidorojimo būdai
Oras išpučiamas per nesandarumą tarp dangčio ir įrankio korpuso	Patikrinti ar varžtai nepasilaisvino. Patikrinti tarpiklių būklę.
Įrankis nesuveikia arba dirba mažu greičiu	Kompresorius neužtikrina pakankamą oro pritekėjimą. Įrankį reikia prijungti prie našesnio kompresoriaus. Nepakankamas tepimas. Patikrinti tarpiklių būklę.
Nepakankama galia.	Patikrinti, ar naudojamų oro tiekimo žarnų vidinis diametras yra ne mažesnis negu nurodyta lentelėje. Patikrinti slėgio nustatymą, ar yra leistinoje maksimalioje pozicijoje. Patikrinti ar įrankis yra tinkamai išvalytas ir konservuojamas alyva. Nepavykus pašalinti trūkumus, įrankį atiduoti į taisyklą.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Pneimatiskis āmurs ir ierīce, strādājoša ar saspiesto gaisu zem noteikto spriegumu. Atļauj viegli savienot elementus ar naglām. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jā saglabā visu šo instrukciju.

Nogādātājs neņems atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ. Ierīces nepareiza lietošana var būt par garantijas tiesības zaudējumu iemeslu un par nesaderību ar pārdošanas līgumu.

APGĀDĀŠANA

Pneimatiskis āmurs ir apgādāts ar savienojumu, kurš atļauj pievienot ierīci pie pneimatisko sistēmu.

TEHNISKAS INFORMĀCIJAS

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-0925
Svars	[kg]	0,63
Gaisa savienojuma diametrs (PT)	["] / [mm]	1/4 / 6,3
Gaisa vada diametrs (iekš.)	["] / [mm]	3/8 / 10
Savienojuma elementu veids		naglas
Savienojuma elementu garums	[mm]	50 - 100
Savienojuma elementu izmēri		attēls III
Maksimāls darba spiediens $p_{L,max}$	[MPa]	0,7
Rekomendēts darba spiediens	[MPa]	0,55 - 0,7
Akustiskais spiediens (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	93,5 ± 2,5
Akustiskā jauda (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	106,5 ± 2,5
Vibrācijas (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[m/s ²]	18,4 ± 1,5

VISPĀRĪGAS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS! Darba laikā ar pneimatisko ierīci rekomendējam ievērot vispārīgus darba drošības noteikumus, kopā ar tālāk minētiem noteikumiem, lai ierobežot ugunsgrēka, elektrošoka un ievainojuma bīstamību.

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jā saglabā visu šo instrukciju.

UZMANĪBU! Jālasa visu apakš minēto instrukciju. Instrukcijas neievērošana var būt par ugunsgrēka, elektrošoka vai ievainojuma iemeslu. Vardi „pneimatiskā ierīce”, lietoti instrukcijas, attiecas pie visām ierīcēm, strādājošiem ar saspiesto gaisu.

JĀIEVĒRO TĀLĀK MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta

Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu. Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrumi, gāzes un tvaiki. Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Darba drošība

Pneimatiskas ierīces savienojums jābūt pielāgots pie gaisa vada ligzdas. Nedrīkst modificēt savienojumu un savienojuma vada ligzdu. Visi vadi, savienojumi un ligzdas jābūt tīri, nesabojāti un paredzēti darbībai ar pneimatiskām ierīcēm. Pneimatiskas ierīces nav izolētas kontakta ar elektroenerģijas avotiem gadījumos, tāpēc nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji. Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt pneimatisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var sabojāt ierīci un ievainot lietotāju. Nedrīkst pārslogot gaisa vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci, to ieslēgt un izslēgt, turēšot to ar gaisa vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Nedrīkst apgādāt pneimatisko ierīci ar skābekli, degošām vai nāvējošām gāzēm. Var būt lietots tikai filtrēts un „eļļots” saspiests gaiss ar iespēju regulēt spiedienu. Kontrolēt, vai apstrādāts priekšmets būtu tieši un droši fiksēts un vai nevarētu kustoties apstrādāšanas laikā.

Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņa. Jālieto personālas aizsardzības līdzekļi. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku. Darba laikā jālieto drošības cimdus, lai sargāties no ierīces mehāniskiem ievainojumiem un termiskām ietekmēm. Jābūt uzmanīgi, lai nejausi neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie spiesta gaisa avotu. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzis vai ierīces pieslēgšana kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu. Pirms pneimatiskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņa. Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jāpasaglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar pneimatisko ierīci negaidītās situācijās. Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām. Apģērbs, juvelierizstrādājumi un mati var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem. Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai. Gaisa vadā ir augsts spiediens, gaiss var dinamiski kustoties un būt par ievainošanas iemeslu. Spiesta gaisa enerģija ir ļoti bīstama.

Pneimatiskas ierīces lietošana

Nedrīkst lietot ierīci nepareizi. Nedrīkst pārslogot pneimatisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir paredzēta noteiktai darbībai. Nedrīkst pārsniegt pieļaujamo maksimālo darba spiedienu. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk. Atslēgt vadu pirms regulācijas, aksesuāru maiņišanas vai ierīces glabāšanas, tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas. Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces kustamo daļu neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāsamontē pirms pneimatiskas ierīces

lietošanas. Daudz nejaušību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas. Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza grieztāgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā. Lietot pneimatisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļus. Ierīce, kura lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu. Darba laikā jāievēro ierīces laušanas iespēju, kas var būt par nopietnas ievainošanas iemeslu. Kontrolēt ierīces apgriezienu virzienu. Negaidīts virziens var būt par bīstamas situācijas iemeslu. Nedrīkst tuvoties ar rokām pie pneimatiskas ierīces ligzdas, tas var būt par ievainošanas iemeslu. Gadījumā, kad ierīces ligzda ir bojāta, ir iespēja bārstīt lauskas. Tas var būt par nopietnas ievainošanas iemeslu. Pēc griezes momenta darbības ierīce vai reakcijas rokturis var rotēt. Pēc ķermeņa daļas tuvošanās tas var būt par nopietnas ievainošanas iemeslu. Darba laikā darbiniekam jābūt pareiza darba pozīcijā un darbinieks jābūt gatavs uz ierīces rotāciju. Drīkst lietot aksesuāru paredzēto tikai darbībai ar pneimatiskām ierīcēm. Nepareizas apgādāšanas lietošana var būt par nopietnas ievainošanas iemeslu. Gadījumā, kad nav apgādes, nekavējoties jāizslēdz ierīces ieslēdzējais.

Remonti

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību. Nedrīkst tīrīt pneimatisko ierīci ar benzīnu, šķīdinātāju vai citu degošu šķidrumu. Tvaiki var uzliesmoties ierīce var eksplodēt, kas var būt par nopietnas ievainošanas iemeslu. Ierīces konservācijā var lietot tikai augstas kvalitātes līdzekļus. Nedrīkst lietot citu līdzekļu, nekā rādīti lietošanas instrukcijā. Pirms ierīces mainīšanas vai demontāžas atslēgt gaisu.

EKSPLOATĀCIJAS NOTEIKUMI

Kontrolēt, vai saspiesta gaisa avots var nodrošināt attiecīgu gaisa darba spiedienu. Gadījumā, kad spiediens ir pārāk liels, jālieto reduktors ar drošības vārstu. Pneimatisko ierīci jāpiegādā caur filtru un eļļošanas sistēmu. Tas atļauj vienlaicīgi nodrošināt tīrību un gaisa eļļošanu. Filtra un eļļošanas sistēmas stāvoklis jābūt kontrolēts pirms katras lietošanas, un kad ir vajadzīgi, filtrs jābūt notīrīts un eļļas daudzums papildināts. Tas palīdz nodrošināt pareizu ierīces ekspluatāciju un pagarināt lietošanas laiku.

Ierīcē var būt lietoti tikai savienojuma elementi, norādīti lietošanas instrukcijā. Savienojuma elementu dzišanas ierīce un savienojuma elementi, norādīti lietošanas instrukcijā, ir uzskatīti par vienu sistēmu drošības nozīmē.

Lai pievienot ierīci pie pneimatisko sistēmu, jālieto ātru savienojumu, un ierīcei jābūt samontēts nehermetisks ieskrūvēts savienojums, lai pēc atslēgšanas ierīcē neatstātu spiests gaiss.

Ierīces apgādāšanai nelietot skābekli un citu uzliesmojošu gāzi.

Ierīci pieslēgt pie tādu apgādāšanas sistēmu, kur nedrīkst pārsniegt spiedienu uz vairāk par maksimālās vērtības 10%. Gadījumā, ja spiedieni ir augstāki, lietot reduktoru ar drošības vārstu.

Ierīču remontam lietot tikai oriģinālu rezerves daļu, kuru rekomendē ražotājs vai ražotāja pārstāvis. Ierīci var remontēt tikai speciālisti, kuru pilnvaroja ražotājs. UZMANĪBU! Par speciālistiem ir uzskatāmas personas, kurām pēc arodapmācības vai saskaņā ar pieredzi ir pietiekama zinātne par savienojuma elementu sitāmām ierīcēm, kā arī pietiekama zinātne par attiecīgiem darba drošības noteikumiem, noteikumiem par negadījumu izvairīšanu, direktīvām un vispārējiem tehniskiem noteikumiem (piem., CEN un CENELEC normas), lai varētu novērtēt darba apstākļa drošību.

Statņiem ierīces atbalstīšanai, montētiem, piem., uz darba galda, jābūt projektētiem un ražotiem tādā veidā, lai ierīce varētu būt droši nostiprināta, attiecīgi paredzēšanai – lai nebija iespējami ierīci sabojāt, deformēt vai pārvietot.

Konservācijai lietot tikai instrukcijā noteiktu smērvielu.

Ierīce savienojuma elementu sišanas ar kontakta iedarbināšanu vai pastāvīgu kontakta iedarbināšanu, apzīmēta ar simbolu „Nelietot uz sastatnēm, kāpnēm”, nevar būt lietota attiecīgā darbībā. Piemēram, kad sišanas vietas mainīšanai ir vajadzīgi lietot sastatni, kāpņu vai citu konstrukciju, piem. jumta ielāpu. Kastes vai šūnas slēgšanai.

Transporta drošības sistēmas stiprināšanai, piem. uz transportlīdzekļiem un vagonos.

Noteiktas trokšņa vērtības ir ierīcei raksturīgas un neattiecas troksnim, emitētam lietošanas vietā. Troksnis lietošanas vietā būs atkarīgs, piem., no darba apkārtnes, apstrādāta priekšmeta, apstrādāta priekšmeta atbalsta. Atkarīgi no darba vietas apstākļiem un apstrādāta priekšmeta formas, var būt nepieciešamība lietot individuālu trokšņa slāpēšanas līdzekli. Piemēram, apstrādāta priekšmeta novietošana uz trokšņa slāpēšanas atbalstiem, priekšmetu piespiešana vai apsegšana. Spiediena regulēšana līdz minimālai vērtībai, pietiekamai darba veikšanai. Speciālos gadījumos ir vajadzīgi dzirdes sargi.

Vibrācijas vērtības ir ierīcei raksturīgas un nenozīmē ietekmi uz roka-plecs korelāciju ierīces lietošanas laikā. Katrā tādā iedarbība uz roku-plecu ierīces lietošanas laikā būs atkarīgā, piem., no tvēriena spēka, piespiešanas spēka, darba virziena, enerģijas noregulēšanas, apstrādāta priekšmeta vai apstrādāta priekšmeta atbalsta.

Pirms katras darbības pārbaudīt, vai drošinātāja mehānisms, kā arī nolaišanas mehānisms strādā pareizi un vai visas skrūves un visi uzgriežņi ir pieskrūvēti.

Nedrīkst veikt nekādu ierīces mainīšanu bez ražotāja atļaujas.

Nedemontēt nekādu ierīces daļu, piem. drošinātāju, vai to nebojāt.

Nedrīkst veikt nekādu „neatliekamu remontu” bez attiecīgiem piederumiem un apgādes.

Rekomendējam, lai ierīce būtu konservētā regulāros periodos saskaņā ar ražotāja instrukciju.

Izvairoties no ierīces novājināšanas vai bojājuma, piem. ar: perforēšanu vai gravēšanu, neatļautu mainīšanu, vešanu uz cietiem šabloniem (piem. no tērauda), palaišanu vai bikstīšanu uz grīdas, ierīces lietošanu kā āmuru, pārāk stipru piespiešanu jebkurā veidā.

Nekad nedrīkst novirzīt strādājošo ierīci pie sevis vai uz citu personu.

Darba laikā ierīci turēt tādā veidā, lai nebūtu iespējama galvas vai ķermeņa ievainošana atsišanas gadījumā, savienota ar enerģijas traucējumiem vai cietām starpām apstrādāta priekšmeta iekšā.

Nedrīkst iedarbināt ierīci brīvas starpas virzienā. Tas var ierosināt briesmu, savienotu ar brīvi pārvietojošiem savienojuma elementiem, kā arī savienotu ar pārmērīgu spriegumu ierīces iekšā.

Pārvietošanas laikā atslēgt ierīci no apgādes, sevišķi, ja ir nepieciešami lietot kāpi vai kustoties netipiskā pozīcijā. Darba vietā pārnest ierīci, turēšot to tikai ar rokturu, nekad ar piespiesto nolaišanas pogu.

Nemt vērā darba vietas apstākļus. Savienojuma elementi var lauzties caur smalkiem apstrādātiem priekšmetiem vai noslīdēt no apstrādāta priekšmeta stūriem vai malām, tādā veidā draudēt cilvēkus.

Personālai drošībai – lietot aizsardzības līdzekli, piem. dzirdes vai redzes sargu.

IERĪCES LIETOŠANA

Pirms katras ierīces lietošanas kontrolēt, vai neviena pneimatiskās sistēmas elements nav sabojāts. Gadījumā, kad ir konstatēti bojājumi, nekavējoties jāmaina bojāto elementu uz jaunu.

Pirms katras ierīces ieslēgšanas jānosusina mitrumu, kura ir kondensēta ierīces iekšā, kompresorā un vados.

Darba sagatavošana

Ierīci pirms pirmās un katrās kārtējas lietošanas ir nepieciešami noēļot. Gadījumā, kad ierīces padeves sistēmā ir lietota eļļas kanniņa, nav nepieciešami rokas eļļot ierīci ikdienas darba laikā.

Ierīci uzstādīt ar gaisa ieplūdi uz augšu un ieliet 4-5 eļļas pilienus (SAE 30W) bez deterģentiem. Nedrīkst lietot eļļas ar deterģentiem, eļļas piedevas vai eļļu, paredzētu pneimatiskām ierīcēm. Iepriekšminētas eļļas satur šķīdinātājus, kuri var bojāt elementus ierīces iekšā.

Pēc tam pieslēgt ierīci pie pneimatisko sistēmu un iedarbināt uz īsu laiku. Tas atļaus izsmērēt eļļu ierīces iekšā un izraidīt pārmērīgu daudzumu.

UZMANĪBU! Eļļas pārmešs no ierices var bojāt darba virsmu. Pārmešīga noeļļošana var ierosināt eļļas pārmeša izliešanu normāla darba laikā. Nepietiekama ierices noeļļošana ievērojami saīsina ierices darbību un var ierosināt ierices bojāšanu un risku darba laikā.

Ierices pieslēgšana pie pneimatisko sistēmu

Pie gaisa pievades vītņi stipri un tieši pieskrūvēt pareizu nobeigumu, kura atļauj pievienot gaisa šļūteni. (II)

Ilustrācijā ir rādīta rekomendēta pievienošanas metode. Rādīta metode atļauj visefektīvāk lietot ierīci un pagarināt ierices darbību. (IV)

Pievienot ierīci pie pneimatiskas sistēmas ar šļūteni, kuras iekšējais diametrs ir rādīts tabulā. Pārbaudīt, vai šļūtenes izturīgums ir vismaz 13,8 bari.

Darbs ar ierīci

Ierices turētāja novietot naglu, lai ass gals būtu novirzīts uz ierices āru. Turētājs ir apgādāts ar magnētu, lai paturēt naglu turētājā.

Pieklaut ierīci sišanas vietā un piespiest līdz iedarbināšanas momentam. (V)

Gadījumā, ja savienojuma elements ir sists pārāk dziļi, samazināt sistēmas spiedienu uz 0,05 MPa, līdz attiecīga efekta saņemšanai.

Ja savienojuma elements paceļas no apstrādāta priekšmeta, paaugstināt sistēmas spiedienu uz 0,05 baru, līdz attiecīga efekta saņemšanai. Nedrīkst pārsniegt maksimālu spiedienu. Darbībai rekomendējam iespējami viszemāko spiedienu, kas atļaus ietaupīt enerģiju, samazināt trokšņu, ierices izlietošanu, kā arī paaugstina darba drošību.

KONSERVĀCIJA

Nedrīkst tīrīt pneimatisko ierīci ar benzīnu, šķīdinātāju vai citu degošo šķidrumu. Tvaiki var uzliesmoties un ierīce var eksplodēt, kas var būt par nopietnas ievainošanas iemeslu. Šķīdinātāji, lietoti ierices tīrīšanā var mīkstināt blīvējumu. Pirms darba sākuma ierīce jābūt tieši nosusināta.

Gadījuma, kad ir konstatētas kaut kādas nepareizības ierīces darbībā, ierīci jāizslēdz no pneimatiskas sistēmas.

Visi pneimatiskas sistēmas elementi jābūt sargāti no netīruma. Netīrumi, kuri iekļūst uz pneimatisko sistēmu, var sabojāt ierīci un sistēmas elementu.

Ierices konservācija pirms katras lietošanas

Izmantot rekomendācijas norādītos punktā: „Darba sagatavošana”

Cita konservēšanas darbība

Pirms katrās ierīču lietošanas jākontrolē, vai nav redzamas kaut kādi bojājumu pēdas. Saītes, rokturi un vārpstas jābūt turēti tīrumā.

Pēc 6 mēnešiem vai darba laika 100 stundām ierīci jāatdod apskatei servisa kvalificētam personālam. Gadījumā, kad ierīce ir lietota bez rekomendētas gaisa izvešanas sistēmas, apskates frekvence jābūt biežākā.

Bojājumu novēršana

Jāpārtrauc ierīces lietošanu nekavējoties pēc bojājuma konstatēšanu. Darbība ar bojāto ierīci var būt par ievainošanas iemeslu. Visi remontu vai ierīču elementu mainīšanu jāveic tikai kvalificēts personāls autorizētā servisā.

Bojājums	Iespējamā labošana
Gaiss iziet starp ierīces vāku un korpusu	Pārbaudīt, vai skrūves nav atslābinātas. Pārbaudīt blīvējumu.
Ierīce neiedarbinās vai strādā lēni	Kompresors nevar nodrošināt pareizu gaisa pieplūdi. Jāpievieno ierīci pie stiprāko kompresoru. Neattiecīga smērēšana. Pārbaudīt blīvējumu.
Pārāk zema jauda	Pārbaudīt, vai vadu iekšējais diametrs ir vismaz tāds, kāds ir noteikts tabulā. Kontrolēt spiediena uzstādīšanu, vai ir noregulēts uz pieļauto maksimālu vērtību. Kontrolēt, vai ierīce ir pareizi notīrīta un ieeļļota. Kad nav pozitīvo rezultātu, atdot ierīci remontam.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Pneumatická hřebíkovačka je nářadí napájené stlačeným vzduchem o příslušném tlaku. Umožňuje snadné spojování různých prvků pomocí hřebíků. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadí závisí na náležitém provozování, proto:

Před zahájením práce se zařízením si přečtěte celý návod na obsluhu a uschovejte ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za jakékoli škody a úrazy vzniklé v důsledku používání nářadí v rozporu s jeho určením a v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání nářadí v rozporu s jeho určením nebo smlouvou má za následek ztrátu záručních práv uživatele.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Hřebíkovačka je vybavená spojkou, která umožňuje její snadné připojení k systému rozvodu tlakového vzduchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-0925
Hmotnost	[kg]	0,63
Průměr přípojky tlakového vzduchu (PT)	["] / [mm]	1/4 / 6,3
Průměr hadice na přívod tlakového vzduchu (vnitřní)	["] / [mm]	3/8 / 10
Druh spojovacích prvků		hřebíky
Délka spojovacích prvků	[mm]	50 - 100
Rozměry spojovacích prvků		obrázek III
Maximální provozní tlak $p_{a,max}$	[MPa]	0,70
Doporučovaný provozní tlak	[MPa]	0,55 - 0,70
Akustický tlak (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	93,5 ± 2,5
Akustický výkon (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	106,5 ± 2,5
Vibrace (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[m/s ²]	18,4 ± 1,5

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

VÝSTRAHA! Během práce s pneumatickým nářadím se doporučuje dodržovat vždy základní zásady bezpečnosti práce včetně níže uvedených, aby bylo omezeno nebezpečí ohrožení požárem, zasažení elektrickým proudem a vzniku úrazů.

Dříve než začnete toto nářadí používat, přečtěte si celý návod k použití a řiďte se podle něho.

POZOR! Přečtěte si všechny dále uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „pneumatické nářadí“ použitý v návodech se vztahuje na veškeré nářadí poháněné stlačeným vzduchem o vhodném tlaku.

DODRŽOVAT DÁLE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a musí být dobře osvětlené. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod. Není dovoleno pracovat s pneumatickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo páry. Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Bezpečnost práce

Spojka pneumatického nářadí musí pasovat do spojky vzduchové přípojky. Spojky nářadí ani napájecího přívodu není dovoleno modifikovat. Veškeré přívody a spojky musí být čisté, nepoškozené, v dobrém technickém stavu a musí být určené k použití s pneumatickým nářadím. Pneumatické nářadí není izolované pro případ kontaktu se zdroji elektrické energie, proto je třeba se vyhýbat kontaktu s uzemněnými předměty jako jsou potrubí, ohříváče a chladiče. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem. Není dovoleno vystavovat pneumatické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř nářadí, zvyšují riziko poškození nářadí a vzniku úrazu. Nevystavovat napájecí přívody vzduchu do nářadí zatížení. Přívody nepoužívat k přenášení a nepřipojovat a neodpojovat je od zdroje stlačeného vzduchu tahem za přívod. Zamezit dotyku napájecího přívodu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Pneumatické nářadí nenapájete kyslíkem, hořlavými nebo jedovatými plyny. K napájení nářadí používat pouze filtrovaný a „olejovaný“ stlačený vzduch s možností regulace tlaku. Přesvědčit se, zda je obráběný předmět pevně a bezpečně upevněn a nebude-li se během obrábění hýbat.

Osobní bezpečnost

Pracovat jen když jste v dobré fyzické a psychické kondici. Soustředit se na to, co děláte. Nepracovat když jste unavení nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Pouze chvíle nepozornosti během práce může vést k vážným úrazům. Používat prostředky osobní ochrany. Vždy nasadit ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižuje riziko vzniku vážných úrazů. Během práce s pneumatickým nářadím je třeba používat ochranné rukavice za účelem ochrany před mechanickými úrazy a zároveň i před tepelným účinkem nářadí. Vyhýbat se náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí ke zdroji stlačeného vzduchu se ubezpečit, že spínač je v poloze „vypnuto“. Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování pneumatického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést ke vzniku vážných úrazů. Před zapnutím pneumatického nářadí odstranit veškeré klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito k jeho seřizování. Klíč ponechaný na rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy. Udržovat rovnováhu. Po celou dobu udržovat náležitě postavení. Umožní to jednodušší ovládnutí pneumatického nářadí v případě vzniku neočekávaných situací během práce. Používat ochranný oděv. Nepoužívat volný oděv a bižutérii. Udržovat vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosah pohyblivých částí nářadí. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí. Používat odsávací prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarat se o to, aby byly správně připojeny. Používání odsávací prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví. Napájecí přívod je pod tlakem, což může vyvolat jeho dynamický pohyb a tím také riziko vzniku úrazu. Nahromaděná energie stlačeného vzduchu představuje vážné ohrožení.

Používání pneumatického nářadí

Není dovoleno používat nářadí v rozporu s jeho určením. Pneumatické nářadí nadměrně nezatěžovat. K dané práci používejte jen nářadí k tomu určené. Nepřekračovat

maximální přípustný pracovní tlak. Správným výběrem nářadí pro daný druh práce dosáhneme jeho vyšší efektivity a bezpečnost. Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí je třeba odpojit napájecí přívod, čímž bude vyloučena možnost náhodného zapnutí pneumatického nářadí. Nářadí přechovávat v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovolit, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Zabezpečit náležitou údržbu nářadí. Kontrolovat nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůli pohyblivých částí. Kontrolovat, zda některý prvek nářadí není poškozený. V případě zjištění závad je potřebné tyto před dalším použitím nářadí opravit. Mnoho nehod bývá způsobených nesprávně udržovanými nářadími. Řezné nástroje je třeba udržovat čisté a nabroušené. Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné. Pneumatické nářadí a příslušenství je třeba používat v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používat nářadí v souladu s jeho určením a brát do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než pro kterou bylo projektováno, zvyšuje riziko vzniku nebezpečných situací. Během práce je třeba vzít do úvahy možnost prasknutí pracovního nástroje, v důsledku čeho může dojít k rozmetání úlomků vysokou rychlostí a ke vzniku vážných úrazů. Je třeba se přesvědčit, zda se nástroj otáčí správným směrem. Neočekávaný směr otáčení může být příčinou vzniku nebezpečných situací. Přibližovat se rukama k pohybujícím se částem pneumatického nářadí je zakázáno, jelikož hrozí nebezpečí vzniku úrazu. V případě poškození uložení unášeče hrozí riziko rozmetání úlomků nástroje vysokou rychlostí, což může způsobit vážný úraz. V důsledku působení točivého momentu může dojít k vyvrácení nářadí nebo reakční rukojeti. Pokud se část těla dostane do dosahu otáčejícího se nářadí nebo reakční rukojeti, hrozí nebezpečí vážného úrazu. Při práci je třeba zaujmout náležité postavení a být připraven na neočekávanou reakci nářadí. Lze používat pouze takové příslušenství, které je určeno k použití s pneumatickým nářadím. Použití nevhodného příslušenství může vést ke vzniku vážných úrazů. V případě náhlého poklesu tlaku napájecího vzduchu je třeba okamžitě uvolnit spínač nářadí.

Opravy

Nářadí je třeba dávat do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce pneumatického nářadí. Pneumatické nářadí nečistit benzínem, rozpouštědlem nebo jinou hořlavou kapalinou. Výpary se mohly vznítit a způsobit výbuch nářadí a vážné úrazy. K údržbě nářadí používat pouze prostředky vysoké jakosti. Používání jiných prostředků, než je uvedeno v návodu k použití, je zakázáno. Před výměnou nebo demontáží nasazeného nástroje je třeba odpojit hadici přivádějící stlačený vzduch.

PODMÍNKY PROVOZOVÁNÍ

Je třeba zkontrolovat, zda zdroj stlačeného vzduchu umožňuje dosáhnout příslušný provozní tlak. V případě příliš vysokého tlaku napájecího vzduchu je třeba použít redukční ventil a pojistný ventil. Pneumatické nářadí je třeba napájet přes systém filtru a olejovače. Zajistí se tím jak čistota tak i nasycení vzduchu olejem. Stav filtru a olejovače je třeba před každým použitím nářadí kontrolovat a v případě potřeby filtr vyčistit nebo doplnit olej do olejovače. Zabezpečí se tím odpovídající provozní podmínky nářadí a prodlouží se jeho životnost.

Nářadí je určeno výhradně pro spojovací prvky uvedené v návodu k použití. Nářadí k nastřelování spojovacích prvků a spojovací prvky uvedené v návodu jsou z pohledu bezpečnosti považovány za jeden systém.

K připojení nářadí k systému rozvodu tlakového vzduchu je třeba používat rychlospojky a nářadí musí mít namontovanou šroubovanou spojku bez zpětného ventilu, aby po odpojení nezůstal v nářadí stlačený vzduch.

K napájení nářadí nepoužívejte kyslík ani jiné hořlavé plyny.

Nářadí lze připojit pouze k takovému napájecímu systému, ve kterém nemůže dojít k překročení maximální hodnoty tlaku o více než 10%. V případě vyšších tlaků je třeba použít redukční ventil a pojistný ventil instalovaný za ním.

K opravě nářadí používejte pouze originální náhradní díly dodané výrobcem nebo jeho obchodním zástupcem. Opravy smí provádět pouze výrobcem autorizovaní specialisté. POZOR! Za specialisty se považují osoby, které na základě odborného školení nebo získaných zkušeností mají dostatečné znalosti o nářadí k nastřelování spojovacích

prvků a dostatečné znalosti odpovídajících předpisů BOZP, předpisů týkajících se prevence nebezpečí, směrnic a všeobecně závazných technických předpisů (např. norem CEN a CENELEC), aby mohly posoudit bezpečné pracovní podmínky s nářadím k nastřelování spojovacích prvků.

Stojany k upevňování nářadí, například na pracovní stůl, musí být výrobcem stanoveny a vyrobeny tak, aby bylo možné nářadí namontovat bezpečně a v souladu s jeho určením a aby nedošlo k jeho poškození, deformaci nebo nežádoucím pohybům.

Ke konzervaci používejte výhradně maziva uvedená v návodu.

Nářadí k nastřelování spojovacích prvků s kontaktním spuštěním nebo nepřetržitým kontaktním spuštěním, označené symbolem „nepoužívat na lešení a žebříku“, nelze používat například v těchto případech. Jestliže ke změně místa nastřelování bude nutno použít lešení, schody, žebříky nebo prvky podobné žebříkům, např. střešní latě. K uzavírání beden nebo klecí. K upevňování přepravních zabezpečovacích systémů, např. na vozídech nebo vagónech.

Uvedené hodnoty hluku jsou charakteristické hodnoty nářadí a netýkají se hluku emitovaného na konkrétním místě použití. Hluk na místě použití bude záviset např. na pracovním prostředí, na zpracovávaném předmětu, na upevnění zpracovávaného předmětu. V důsledku podmínek panujících na pracovišti a tvaru zpracovávaného předmětu se může ukázat jako nezbytné použití individuálních ochranných prostředků proti hluku. Například lze zpracovávaný předmět uložit na podložky tlumící hluk, lze ho upnout nebo zakrýt nebo nastavit tlak na minimální hodnotu přípustnou k provedení práce. Ve zvláštních případech je nevyhnutné použití chráničů sluchu.

Uvedené hodnoty vibrací jsou charakteristické pro nářadí a nespecifikují působení na soustavu ruka – paže během používání nářadí. Každé působení na soustavu ruka – paže při používání nářadí bude záviset např. na síle uchopení, síle přitlaku, orientaci nářadí při práci, nastavení napájecí energie, na zpracovávaném předmětu nebo jeho upevnění.

Před každým použitím zkontrolujte, zda mechanismus pojistky a spouštěcí mechanismus pracují správně a zda jsou všechny šrouby a matice dotaženy.

Bez povolení výrobce neprovádějte na nářadí žádné změny.

Žádné části nářadí, jako je např. pojistka, nedemontujte ani je nevyřazujte z činnosti.

Neprovádějte žádné „rychlé opravy“ bez příslušného nářadí a vybavení.

Doporučuje se, aby bylo nářadí podrobeno odpovídající konzervaci v pravidelných časových intervalech podle pokynů výrobce.

Nedopustíte, aby došlo k oslabení nebo poškození nářadí například v důsledku, perforace nebo gravírování, provedení změn neschválených výrobcem, vedení po šablonách z tvrdého materiálu, např. oceli, pádu nebo posouvání po podlaze, používání nářadí jako kladiva, vyvíjení nepřiměřené síly jakéhokoli charakteru na nářadí.

Nikdy nemířte zapnutým nářadím směrem na sebe nebo na jiné osoby.

Během práce držte nářadí tak, aby nemohlo dojít k úrazu hlavy nebo těla v důsledku případného zpětného nárazu způsobeného poruchami v dodávce napájecí energie nebo výskytu tvrdé oblasti uvnitř zpracovávaného předmětu.

Nářadí nikdy neuvádějte do chodu, jestliže je namířeno směrem do volného prostoru. Nedoje tak k ohrožení volně letícími spojovacími prvky a rovněž k ohrožení v důsledku nadměrných prnutí v nářadí.

Během přenášení je třeba nářadí odpojit od systému napájení, zejména tehdy, když je nevyhnutné použít při přenášení žebřík nebo zaujmout netypickou polohu. Na pracovišti přenášejte nářadí tak, že ho budete držet výhradně za rukojeť a nikdy nebudete současně držet stisknutou spoušť.

Zohledněte podmínky na pracovišti. Spojovací prvky mohou proniknout skrz tenké zpracovávané předměty nebo sklouznout na rozích nebo hranách zpracovávaných předmětů a tímto způsobem ohrožovat další osoby.

K zajištění individuální bezpečnosti používejte ochranné prostředky jako chrániče sluchu a očí.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Před každým použitím nářadí je třeba zkontrolovat, zda některý prvek pneumatického systému není poškozený. V případě zjištění poškození je třeba neodkladně vadné

prvky vyměnit za nové a nepoškozené.

Před každým použitím pneumatického systému je třeba vysušit vlhkost zkondenzovanou uvnitř nářadí, kompresoru a rozvodu.

Příprava k práci

Před prvním a každým dalším použitím je třeba nářadí promazat. Pokud je napájecí pneumatický systém zařízení vybaven olejovačem vzduchu, není každodenní ruční mazání nutné.

Nářadí postavte otvorem přívodu vzduchu směrem nahoru a nadávkujte do otvoru 4 – 5 kapek oleje SAE 30W bez obsahu detergentů. Použití olejů obsahujících detergenty, přísady do olejů, nebo olejů určených pro pneumatické nářadí je nepřipustné. Uvedené oleje obsahují rozpouštědla, která mohou poškodit vnitřní prvky nářadí.

Po tomto kroku připojte nářadí k pneumatickému systému a uveďte na krátký čas do chodu. Olej se tak rozvede uvnitř nářadí a jeho přebytek se dostane ven.

POZOR! Přebytečný olej unikající z nářadí může poškodit povrch zpracovávaného materiálu. Nadměrné mazání může mít za následek úniky přebytečného oleje během normálního provozu. Naopak nedostatečné mazání drasticky zkracuje životnost nářadí a může být rovněž příčinou poškození nářadí a ohrožení obsluhy během práce.

Připojení nářadí k pneumatickému systému

Do závitového otvoru přívodu vzduchu důkladně zašroubujte odpovídající koncovku umožňující připojení hadice přívodu vzduchu (II).

Doporučený způsob připojení nářadí k pneumatickému systému zobrazuje obrázek. Tímto způsobem bude zabezpečeno co nejefektivnější využití nářadí a prodlouží se rovněž jeho životnost (IV).

Pomocí hadice s vnitřním průměrem uvedeným v tabulce připojte nářadí k pneumatickému systému. Ověřte, zda je hadice dimenzována na tlak minimálně 13,8 bar.

Práce s nářadím

Do držáku nářadí vložte hřebík tak, aby ostrý konec směřoval ven z nářadí. Držák je vybavený magnetem, která hřebík v držáku přidrží.

Přiložte nářadí na místo, kde se má hřebík zatlouct, a přitlačte, čím se hřebíkovačka uvede do chodu a hřebík zarazí (V).

Pokud se spojovací prvek zarazí příliš hluboko, je třeba postupně snižovat tlak v systému po 0,05 MPa, až se dosáhne požadovaný efekt.

Pokud bude spojovací prvek ze zpracovávaného předmětu vyčnívat, je třeba postupně zvyšovat tlak v systému po 0,05 MPa, až se dosáhne požadovaný efekt. Překročení maximálního tlaku je zakázáno. K dané práci se doporučuje používat pokud možno co nejnižší tlak, aby se ušetřila energie, snížil hluk, zmenšilo opotřebení nářadí a zvýšila bezpečnost při práci.

ÚDRŽBA

K čištění nářadí nepoužívejte benzín, ředidla nebo jiné hořlavé kapaliny. Výpary by se mohly vznítit a způsobit výbuch nářadí a vážná zranění. Ředidla použitá k čištění rukojeti nářadí a jeho skříňe mohou poškodit těsnění. Před zahájením práce nářadí důkladně osušte.

V případě zjištění jakékoli anomálie v práci nářadí je třeba nářadí okamžitě odpojit od pneumatického systému.

Veškeré prvky pneumatického systému musí být chráněny před nečistotami. Nečistoty, které se dostanou dovnitř pneumatického systému, mohou poškodit nářadí a ostatní prvky pneumatického systému.

Údržba nářadí před každým použitím

Dodržujte pokyny uvedené v bodu „Příprava k práci“.

Ostatní údržba

Před každým použitím nářadí je třeba zkontrolovat, zda nejsou na některých jeho částech viditelné jakékoli stopy poškození. Unášecce, upínací čelisti nástrojů a vřetena je třeba udržovat v čistotě.

Každých 6 měsíců nebo po 100 hodinách provozu je třeba nářadí podrobit prohlídce, kterou je oprávněn provést pouze kvalifikovaný personál opravárenského závodu. Pokud bylo nářadí provozováno bez použití doporučeného systému napájení vzduchem, je třeba intervaly prohlídek zkrátit.

Odstraňování poruch

Po objevení jakékoli poruchy je třeba používání nářadí okamžitě přerušit. Práce s poškozeným nářadím může být příčinou vzniku úrazu. Jakékoli opravy a výměny prvků nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný personál autorizovaného opravárenského závodu.

Porucha	Možné řešení
Vzduch uniká mezi víkem a skříní nářadí	Zkontrolovat, zda nejsou uvolněné šrouby. Zkontrolovat stav těsnění.
Nářadí nelze uvést do chodu nebo běží pomalu	Kompresor nezabezpečuje dostatečný přívod vzduchu. Nářadí je třeba připojit k výkonnějšímu kompresoru. Nedostatečné mazání. Zkontrolovat stav těsnění.
Nedostatečný výkon	Zkontrolovat, zda používané hadice mají vnitřní průměr minimálně takový, jaký je uvedený v tabulce. Zkontrolovat nastavení tlaku, zda je nastaven na maximální přípustnou hodnotu. Zkontrolovat, zda je nářadí řádně vyčištěno a namazáno. Pokud se výsledek nedostaví, odevzdat nářadí do opravy.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Pneumatická kľincovačka je náradie napájané stlačeným vzduchom s príslušným tlakom. Umožňuje jednoducho spájať rôzne prvky pomocou kľincov. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na náležitom prevádzkovaní a preto:

Pred zahájením práce so zariadením je potrebné prečítať celý návod na obsluhu a uschovať ho pre neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody a úrazy, ktoré vznikli v dôsledku používania náradia v rozpore s jeho určením a nedodržiavaním bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie náradia v rozpore s jeho určením a so zmluvou má za následok stratu práv užívateľa na záruku.

PRÍSLUŠENSTVO

Kľincovačka je vybavená spojkou, pomocou ktorej je možné zariadenie pripojiť ku rozvodu stlačeného vzduchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-0925
Hmotnosť	[kg]	0,63
Priemer prípojky tlakového vzduchu (PT)	["] / [mm]	1/4 / 6,3
Priemer hadice na prívod tlakového vzduchu (vnútorný)	["] / [mm]	3/8 / 10
Druh spojovacích prvkov		kľince
Dĺžka spojovacích prvkov	[mm]	50 - 100
Rozmery spojovacích prvkov		obrázok III
Maximálny prevádzkový tlak $p_{s,max}$	[MPa]	0,70
Odporúčaný prevádzkový tlak	[MPa]	0,55 - 0,70
Akustický tlak (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	93,5 ± 2,5
Akustický výkon (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	106,5 ± 2,5
Vibrácie (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[m/s ²]	18,4 ± 1,5

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

VAROVANIE! Počas práce s pneumatickým náradím sa odporúča vždy dodržiavať základné zásady bezpečnosti práce, včítane uvedených ďalej, aby bolo obmedzené nebezpečenstvo vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zabránené úrazom.

Skôr než sa začne toto náradie využívať, je potrebné prečítať celý návod a riadiť sa podľa neho.

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržiavanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Výraz „pneumatické náradie“ použitý v inštrukciách sa vzťahuje na všetky náradia poháňané stlačeným vzduchom o vhodnom tlaku.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko

Pracovisko musí byť dobre osvetlené a udržiavané v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd. S pneumatickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár. Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko. Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Bezpečnosť práce

Spojka pneumatického náradia musí pasovať do zásuvky vzduchového rozvodu. Spojky ani zásuvky napájacieho rozvodu nie je dovolené upravovať. Všetky prírody, spojky a zásuvky musia byť čisté, nepoškodené, v dobrom technickom stave, a musia byť určené pre použitie pneumatického náradia. Pneumatické náradie nie je izolované pre prípad dotyku so zdrojmi elektrickej energie, preto je potrebné vyhnúť sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Nie je dovolené vystavovať pneumatické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra náradia, zvyšujú riziko poškodenia náradia a úrazu. Napájacie prírody vzduchu do náradia nepreťažovať. Nepoužívať prírody na prenášanie náradia, pri pripájaní alebo odpájaní spojky od zdroja stlačeného vzduchu neťaháť za prírod. Zabrániť kontaktu napájacieho prírodu s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Pre pohon pneumatického náradia nepoužívať kyslík, horľavé alebo jedovaté plyny. Pre pohon náradia používať len filtrovaný a „olejovaný“ stlačený vzduch s možnosťou regulácie tlaku. Je potrebné sa presvedčiť, či je obrábaný predmet bezpečne a pevne upnutý a nebude sa počas obrábania pohybovať.

Osobná bezpečnosť

Pracovať len ak ste v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreďte sa na to, čo robíte. Nepracujte, ak ste unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľka nepozornosti počas práce môže byť príčinou vážnych úrazov. Používať prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadiť ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižuje riziko vážnych úrazov. Počas práce s pneumatickým náradím je potrebné používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo mechanickým úrazom ako aj tepelným účinkom náradia. Zabrániť náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia ku zdroju stlačeného vzduchu sa uistiť, či je vypínač v polohe „vypnuté“. Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie pneumatického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy. Pred zapnutím pneumatického náradia odstrániť všetky kľúče a iné náradie, ktoré sa používalo na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na pohyblivých častiach zariadenia môže byť príčinou vzniku vážnych úrazov. Udržiavať rovnováhu. Po celý čas udržiavať náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládnutie pneumatického náradia v prípade vzniku neočakávaných situácií počas práce. Používať ochranný odev. Neobliekať voľný odev, nenosiť bižutériu. Udržiavať vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia. Používať odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postarať sa o to, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia. Napájací prírod je pod tlakom, čo môže byť príčinou jeho dynamického pohybu a rizika vzniku úrazov. Nahromadená energia stlačeného vzduchu môže predstavovať vážne ohrozenie.

Používanie pneumatického náradia

Nie je dovolené používať náradie iným spôsobom, než k čomu je určené. Pneumatické náradie nepreťažovať. Pre danú prácu používať len vhodné náradie. Neprekračovať

maximálny prípustný pracovný tlak. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude omnoho produktívnejšia a bezpečnejšia. Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia je potrebné odpojiť napájací prívod a tým zabrániť náhodnému zapnutiu pneumatického náradia. Náradie uskladňovať na mieste neprístupnom pre deti. Nie je dovolené, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Zabezpečiť náležitú údržbu náradia. Náradie kontrolovať po stránke neprispôsobení a vôle pohyblivých častí. Kontrolovať, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím pneumatického náradia opraviť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udržiavaným náradím. Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú. Pneumatické náradie a príslušenstvo je potrebné používať v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používať na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadniť druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, zvyšuje riziko vzniku nebezpečných situácií. Počas práce je potrebné vziať do úvahy možnosť prasknutia pracovného nástroja, čo môže mať za následok rozmetanie úlomkov vysokou rýchlosťou a vznik vážneho úrazu. Je potrebné sa presvedčiť, či sa nástroj otáča správnym smerom. Neočakávaný smer otáčania môže byť príčinou vzniku nebezpečných situácií. Nie je dovolené približovať ruky k pohybujúcim sa prvkom pneumatického náradia, nakoľko hrozí vznik úrazu. V prípade poškodenia uloženia unášača hrozí riziko rozmetania úlomkov nástroja vysokou rýchlosťou a môže to spôsobiť vznik vážneho úrazu. V dôsledku pôsobenia točivého momentu môže dôjsť k vyvráteniu náradia alebo reakčnej rukoväti. V prípade ak sa v dosahu rotujúceho náradia alebo reakčnej rukoväti bude nachádzať časť tela, hrozí nebezpečenstvo vážnych úrazov. Počas práce je potrebné zaujať zodpovedajúce postavenie a byť na vyvrátenie náradia pripravený. Je dovolené používať iba také príslušenstvo, ktoré je určené pre použitie s pneumatickým náradím. Použitie nezodpovedajúceho príslušenstva môže viesť ku vzniku vážnych úrazov. V prípade náhleho poklesu tlaku napájacieho vzduchu náradia je potrebné okamžite uvoľniť vypínač náradia.

Opravy

Náradie je potrebné zveriť do opravy len oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tým bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce pneumatického náradia. K čisteniu pneumatického náradia nepoužívať benzín, rozpúšťadlá alebo iné horľavé kvapaliny. Výpary by sa mohli vznietiť, spôsobiť výbuch náradia a vážne úrazy. Na údržbu náradia používať iba prostriedky vysokej akosti. Používanie iných prostriedkov, než je uvedené v návode na použitie, je zakázané. Pred výmenou alebo demontážou nasadeného nástroja je potrebné odpojiť hadicu privádzajúcu stlačený vzduch.

PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA

Je potrebné skontrolovať, či zdroj stlačeného vzduchu je schopný vyvinúť príslušný prevádzkový tlak. V prípade príliš vysokého tlaku napájacieho vzduchu je potrebné použiť redukčný ventil vrátane poistného ventilu. Pneumatické náradie je potrebné napájať cez systém filtra a olejovača. Zabezpečiť sa tak jednak čistota ako aj navlhčenie vzduchu olejom. Stav filtra a olejovača je potrebné kontrolovať pred každým použitím a v prípade potreby filter vyčistiť alebo doplniť olej do olejovača. Náradia sa tak za bezpečia zodpovedajúce prevádzkové podmienky a predĺži sa jeho životnosť.

Náradie je určené iba pre spojovacie prvky uvedené v návode na použitie. Náradie na nastreľovanie spojovacích prvkov a samotné spojovacie prvky uvedené v návode sa z pohľadu bezpečnosti považujú za jeden systém.

Pre pripojenie náradia ku pneumatickému systému je potrebné používať rýchlospojky. Náradie musí byť vybavené skrutkovanou spojkou bez spätného ventilu, aby po odpojení prívodu neostal v náradí stlačený vzduch.

Pre napájanie náradia nepoužívajte kyslík ani iné horľavé plyny.

Náradie je možné pripojiť iba ku takému systému napájania, v ktorom nemôže dôjsť ku prekročeniu maximálnej hodnoty tlaku o viac než 10%. V prípade vyšších tlakov je potrebné použiť redukčný ventil spolu s poistným ventilom namontovaným za ním.

Pre opravy náradia používajte iba originálne náhradné diely dodané výrobcom alebo jeho obchodným zástupcom. Opravy môžu vykonávať iba špecialisti autorizovaní

výrobcom. POZOR! Za špecialistov sa považujú osoby, ktoré na základe odborného školenia alebo praxe majú dostatočné znalosti o náradí na nastreľovanie spojovacích prvkov ako aj dostatočné znalosti príslušných predpisov BOZP, predpisov týkajúcich sa prevencie nehôd, smerníc a všeobecne záväzných technických predpisov (napr. nariadením CEN a CENELEC), aby mohli posúdiť, či podmienky pri práci s náradím na nastreľovanie spojovacích prvkov sú bezpečné.

Stojany na upevnenie náradia, napríklad na pracovný stôl, musia byť výrobcom stojana navrhnuté a zhotovené tak, aby bolo možné náradie upevniť bezpečne a spôsobom zodpovedajúcim jeho určeniu a aby bolo vylúčené jeho poškodenie, deformovanie alebo nežiadúci pohyb.

Na konzerváciu používajte iba mazadlá uvedené v návode.

Náradie na nastreľovanie spojovacích prvkov s kontaktným spúšťaním alebo s nepretržitým kontaktným spúšťaním označené symbolom „nepoužívať na lešenia a rebríkoch“ sa nesmie používať v nasledujúcich prípadoch. Ak pri zmene miesta pre nastreľovanie bude potrebné použiť lešenia, schody, rebríky alebo prvky podobné rebríku (napr. strešné laty). Na uzatváranie debien alebo klieťok. Na upevňovanie prepravných zabezpečovacích prvkov (napr. na vozidlách a vagónoch).

Uvedené hodnoty hluku sú hodnoty charakteristické pre náradie a nezodpovedajú hluku emitovanému na konkrétnom mieste použitia. Hluk na mieste použitia bude záležať napr. na pracovnom prostredí, charaktere spracovávaného predmetu, upevnení spracovávaného predmetu. V dôsledku podmienok panujúcich na pracovisku a tvaru spracovávaného predmetu môže vzniknúť potreba použitia individuálnych prostriedkov na ochranu pred hlukom. Napríklad je možné umiestniť spracovávaný predmet na podložkách tlmiacich hluk, je možné ho upnúť alebo zakryť alebo nastaviť tlak na minimálnu hodnotu dostatočnú na vykonanie práce. V zvláštnych prípadoch je nevyhnutné používať chrániče sluchu.

Uvedené hodnoty vibrácií sú hodnoty charakteristické pre náradie a nešpecifikujú pôsobenie na sústavu ruka – paža počas používania náradia.

Každé pôsobenie na sústavu ruka – paža pri používaní náradia bude záležať napr. na sile uchopenia, sile prítlaku, orientácii náradia pri práci, nastavení napájacej energie, na spracovávanom predmete alebo na jeho upevnení.

Pred každým použitím skontrolujte, či mechanizmus poistky a spúšťací mechanizmus správne fungujú a či sú všetky skrutky a matice dotiahnuté.

Bez povolenia výrobcu neuskutočňujte na náradí žiadne zmeny.

Také časti náradia ako poistka nikdy nedemontujte alebo ich nevyraďujte z činnosti.

Nevykonávajte žiadne „rýchle opravy“ bez náležitého náradia a vybavenia.

Odporúča sa podrobiť náradie zodpovedajúcej konzervácii v pravidelných časových intervaloch v súlade s návodom výrobcu.

Nedopustíte, aby došlo ku zoslabeniu alebo poškodeniu náradia napríklad v dôsledku perforácie alebo gravírovania, zásahov nepovolených výrobcom, vedenia po šablónach z tvrdého materiálu (napr. ocele), pádu alebo posúvania po podlahe, používania náradia ako kladivo, vyvíjania neprimeranej sily akéhokoľvek charakteru na náradie.

Nikdy nemierte zapnutým náradím smerom na seba alebo na iné osoby.

Počas práce je potrebné držať náradie tak, aby bola vylúčená možnosť úrazy hlavy alebo tela v prípade neočakávaného spätného nárazu náradia spôsobeného poruchami v napájaní energiou alebo v dôsledku výskytu oblastí s tvrdým materiálom vnútri spracovávaného predmetu.

Náradie nikdy nespúšťajte, ak je nasmerované do voľného priestoru. Nedôjde tak k ohrozeniu spôsobenému voľne lietajúcimi spojovacími prvkami a k ohrozeniu v dôsledku nadmerných pnutí v náradí.

Počas prenášania musí byť náradie odpojené od systému napájania, najmä vtedy, keď bude počas prenášania nevyhnutné použiť rebrík alebo zaujať netypickú polohu.

Na pracovisku prenášajte náradie tak, že ho budete držať iba za rukoväť a nikdy nebudete pri tom držať stlačenú spúšť.

Zohľadňujte podmienky na pracovisku. Spojovacie prvky môžu preniknúť cez tenké spracovávané predmety alebo sa sklznúť z rohov alebo hrán spracovávaných predmetov a týmto spôsobom ohroziť ľudí.

Pre zaistenie osobnej bezpečnosti používajte ochranné pomôcky ako chrániče sluchu alebo zraku.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pred každým použitím náradia je potrebné skontrolovať, či niektorý prvok pneumatického systému nie je poškodený. V prípade zistenia poškodení je potrebné chybné prvky okamžite vymeniť za nové a nepoškodené.

Pred každým použitím pneumatického systému je potrebné vysušiť vlhkosť skondenovaných vnútri náradia, kompresora a rozvodu.

Príprava na prácu

Pred prvým a každým ďalším použitím je potrebné náradie premazať. Ak je pneumatický systém napájajúci náradie vybavený olejovačom vzduchu, nie je každodenné ručné mazanie potrebné.

Náradie postavte otvorom prívodu vzduchu smerom dohora a nakvapkajte do otvoru 4 – 5 kvapiek oleja SAE 30W bez detergentov. Nesmú sa používať oleje obsahujúce detergenty, prísady do olejov, alebo oleje určené pre pneumatické náradie. Uvedené oleje obsahujú rozpúšťadlá, ktoré môžu poškodiť vnútorné prvky náradia.

Po tomto kroku pripojte náradie k pneumatickému systému a na krátko ho uveďte do chodu. Olej sa tak rozvedie vnútri náradia a jeho prebytok sa dostane von.

POZOR! Prebytočný olej unikajúci z náradia môže poškodiť povrch spracovávaného materiálu. Nadmerné mazanie môže mať za následok úniky prebytočného oleja počas bežnej prevádzky. Naopak nedostatočné mazanie drasticky skracuje životnosť náradia a môže tiež byť príčinou poškodenia náradia a ohrozenia obsluhu počas práce.

Pripojenie náradia k pneumatickému systému

Do závitového otvoru prívodu vzduchu dôkladne zaskrutkujte zodpovedajúcu koncovku umožňujúcu pripojenie prírodnej hadice vzduchu (II).

Obrázok znázorňuje odporúčaný spôsob pripojenia náradia k pneumatickému systému. Uvedený spôsob zabezpečí čo najefektívnejšie využitie náradia a predĺži aj jeho životnosť (IV).

Náradie pripojte ku pneumatickému systému pomocou hadice s vnútorným priemerom uvedeným v tabuľke. Overte, či je hadica dimenzovaná na tlak minimálne 13,8 bar.

Práca s náradím

Do držiaka náradia vložte kliniec tak, aby jeho ostrý koniec smeroval von z náradia. Držiak je vybavený magnetom, ktorý kliniec v držiaku pridrží.

Priložte náradie na miesto, kde sa má kliniec zatíčiť a pritlačiť, čím sa klincovačka uvedie do chodu a kliniec zarazí (V).

V prípade, že sa spojovací prvok zarazí príliš hlboko, je potrebné znížovať tlak v systéme po 0,05 MPa, až sa dosiahne požadovaný efekt.

Ak spojovací prvok zo spracovávaného predmetu vytíča, je potrebné tlak v systéme zvyšovať po 0,05 MPa, až sa dosiahne požadovaný efekt. Prekročenie maximálneho tlaku je zakázané. Odporúča sa používať pre danú prácu pokiaľ možno čo najnižší tlak, čím sa ušetrí energia, zníži hluk, zmenší opotrebenie náradia a zvýši bezpečnosť práce.

ÚDRŽBA

Na čistenie náradia nikdy nepoužívajte benzín, riedidlá alebo iné horľavé kvapaliny. Výpary by sa mohli vznietiť a spôsobiť výbuch náradia a vážne zranenia. Pri použití riedidla na čistenie rukoväte a skrine náradia môže dôjsť ku poškodeniu tesnení. Pred zahájením práce náradie dôkladne osušte.

V prípade zistenia akýchkoľvek anomálií v činnosti náradia je potrebné okamžite odpojiť náradie od pneumatického systému.

Všetky prvky pneumatického systému musia byť zabezpečené pred nečistotami. Nečistoty, ktoré sa dostanú do pneumatického systému, môžu poškodiť náradie a ostatné prvky pneumatického systému.

Údržba náradia pred každým použitím

Dodržujte pokyny uvedené v bode „Príprava na prácu“.

Ostatná údržba

Pred každým použitím náradia je potrebné skontrolovať, či na ňom nie sú viditeľné nejaké stopy poškodenia. Unášače, upínače nástrojov a vretená je potrebné udržiavať v čistote.

Každých 6 mesiacov alebo po 100 hodinách prevádzky je potrebné náradie podrobiť prehliadke, ktorú je oprávnený vykonať iba kvalifikovaný personál opravárenského závodu. Ak bolo náradie prevádzkované bez použitia odporúčaného systému napájania vzduchom, je potrebné intervaly prehliadok náradia skrátiť.

Odstraňovanie porúch

Po objavení akejkoľvek poruchy je potrebné používanie náradia okamžite prerušiť. Práca s poškodeným náradím môže byť príčinou vzniku úrazu. Akékoľvek opravy alebo výmeny prvkov náradia smie vykonávať iba kvalifikovaný personál autorizovaného opravárenského závodu.

Porucha	Možné riešenie
Vzduch uniká medzi vekom a skriňou náradia	Skontrolovať, či nie sú uvoľnené skrutky. Skontrolovať stav tesnení.
Náradie nie je možné uviesť do chodu alebo pracuje pomaly	Kompresor nezabezpečuje dostatočný prietok vzduchu. Zariadenie je potrebné pripojiť ku kompresoru s vyšším výkonom. Nedostatočné mazanie. Skontrolovať stav tesnení.
Nedostatočný výkon	Skontrolovať, či používané hadice majú vnútorný priemer minimálne taký, aký je uvedený v tabuľke. Skontrolovať nastavenie tlaku, či je nastavený na maximálnu prípustnú hodnotu. Skontrolovať, či je náradie riadne vyčistené a namazané. Ak sa výsledok nedostaví, odovzdať náradie do opravy.

AZ ESZKÖZ JELLEMZŐI

A pneumatikus szögbeütő kalapács egy megfelelő nyomású sűrített levegővel meghajtott szerszám. Lehetővé teszi elemek szögekkel történő rögzítését egymáshoz. A szerszám helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és az üzemeltetés során be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

A szerszám nem rendeltetésszerű használata, a biztonsági előírások és a jelen utasítás be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget. A szerszám nem rendeltetésszerű használata, mivel ez egyben a szerződés be nem tartását is jelenti, a garanciához való jog elvesztésével jár.

TARTOZÉK

A pneumatikus kalapács el van látva egy, a sűrített levegő csatlakoztatását lehetővé tevő csatlakozóval.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-0925
Súly	[kg]	0,63
A légcsatlakozó átmérője (PT)	["] / [mm]	1/4 / 6,3
A légtömítő (belső) átmérője	["] / [mm]	3/8 / 10
Kötőelem fajtája		szeg
A kötőelemek hosszúsága	[mm]	50 - 100
A kötőelemek méretei		III. ábra
Maximális üzemi nyomás $p_{a\max}$	[MPa]	0,7
Ajánlott üzemi nyomás	[MPa]	0,55 - 0,7
Akusztiikus nyomás (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	93,5 ± 2,5
Akusztiikus teljesítmény (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	106,5 ± 2,5
Rezgés (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[m/s ²]	18,4 ± 1,5

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS! A sűrített levegős szerszámokkal végzett munkavégzés alatt, a tűzveszély, elektromos áramütés veszélyének csökkentése, valamint a balesetek elkerülése érdekében be kell tartani az alapvető munkavédelmi szabályokat, az alább megadott utasításokkal együtt.

A jelen szerszámokkal történő munkavégzés előtt el kell olvasni, és be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

FIGYELEM! Olvassa el az alant leírt összes utasítást! Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy testi sérüléshez vezethet. A kezelési utasításban használt pneumatikus szerszám fogalom vonatkozik minden, megfelelő nyomású sűrített levegővel működtetett szerszámmra.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A munkavégzés helye

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet. Nem szabad pneumatikus szerszámokkal fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a szerszám feletti kontrol elvesztéséhez vezethet.

Munkavédelem

A pneumatikus szerszám csatlakozójának illeszkednie kell a légtömítő csatlakozó fészkébe. Nem szabad megváltoztatni sem a csatlakozót, sem a légtömítő fészkét. Minden tömlőnek, csatlakozónak és fészeknek tisztának, épnek és jó műszaki állapotúnak, valamint sűrített levegős szerszámokban történő alkalmazásra készülnie kell lennie. A pneumatikus szerszámok nincsenek szigetelve az elektromos hálózattal történő érintkezésre, ezért kerülni kell az érintkezést olyan földelt felületekkel, mint pl. a csövek, fűtőtestek és hűtőberendezések. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét. Nem szabad a pneumatikus szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely a szerszámok belsejébe jut, megnöveli a szerszám meghibásodásának és a testi sérülés veszélyét. Ne terhelje túl a sűrített levegőt a szerszámmal vezető tömlőt. Ne használja a tömlőt a csatlakozónak a sűrített levegő oldaláról történő emelésre, csatlakoztatására és leválasztására. Kerülje, hogy a levegőtömítő hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó elemekkel érintkezzen. Ne üzemeltesse a pneumatikus szerszámot oxigénnel, folyékony vagy mérgező gázokkal. A szerszám üzemeltetéséhez csak szűrt és „kent” sűrített levegőt használjon, amelynek a nyomása szabályozható. Bizonyosodjon meg róla, hogy a megmunkált tárgy biztosan és szilárdan rögzítve van, és nem fog elmozdulni a megmunkálás közben.

Személyes biztonság

Csak jó fizikai és lelki állapotban kezdjen dolgozni. Figyeljen arra, amit csinál. Ne dolgozzon fáradt állapotban, vagy gyógyszerek illetve alkohol hatása alatt. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly, testi sérülésekhez vezethet. Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint: porvédő álarc, munkavédelmi lábbeli, sisak és fülvédő csökkenti a súlyos testi sérülések bekövetkezésének esélyét. A pneumatikus eszközökkel végzett munka során védőkesztyűt kell viselni egyrészt a mechanikai sérülések elleni védelemként, másrészt a szerszám felhevüléséből eredő hatások elleni védelemként. Kerülje a szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt a szerszámot csatlakoztatja a sűrített levegőre, bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van. Ha az eszközt úgy tartja, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a pneumatikus eszközt úgy csatlakoztatja a sűrített levegőhöz, hogy a kapcsoló „bekapcsolt” helyzetben van, az súlyos testi sérüléseket okozhat. A pneumatikus szerszám bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a szerszám beállításához használt. A szerszám mozgó elemein hagyott kulcs súlyos testi sérüléseket okozhat. Tartsa meg az egyensúlyát. Mindig tartsa meg a kellő testhelyeztet. Ez lehetővé teszi, hogy befolyása alatt tartsa a pneumatikus szerszámot a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben. Viseljen védőruhát. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsa a haját, ruházatát és a védőkesztyűket távol a szerszám mozgó részeitől. A laza ruházat, ékszerek és a hosszú haj beakadhatnak a szerszám mozgó részeibe. Használja a porszivót, portartályt, ha a szerszám ilyen fel van szerelve. Ügyeljen arra, hogy ezeket helyesen csatlakoztassa. A porszivó használata csökkenti a súlyos testi sérülések bekövetkeztének lehetőségét. A sűrített levegő tömlője nyomás alatt van, ami okozhatja annak váratlan, erős mozgását, és sérülések veszélyének fellépését. A sűrített levegő energiájának tárolódása komoly veszélyt jelenthet.

A pneumatikus eszközök használata

Nem szabad az eszközöket a rendeltetésüktől eltérően használni. Ne terhelje túl a pneumatikus eszközt. Használjon az adott munkához megfelelő szerszámot. Ne lépje túl a megengedett maximális üzemi nyomást. Az adott munkához megfelelő szerszám kiválasztása termelékenyebb és biztonságosabb munkavégzést eredményez. A szerszám beállítása, tartozékok cseréje vagy az eszköz tárolása előtt le kell választani a működtető levegőtömlőt, ami lehetővé teszi a pneumatikus eszköz véletlen bekapcsolódásának elkerülését. Tartsa az eszközt a gyermekektől elzárva. Ne engedje meg, hogy az eszközt olyan személy használja, aki nincs kioktatva a kezelésére. Biztosítsa az eszköz megfelelő karbantartását. Ellenőrizze az eszközt a mozgó részek kilazulása és nem megfelelő illesztése szempontjából. Ellenőrizze, hogy az eszköz valamelyik eleme nem sérült-e. Amennyiben sérülést tapasztal, azt a pneumatikus eszköz használata előtt meg kell javítani. Számos baleset okozója az eszköz nem megfelelő karbantartása. A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során. A pneumatikus eszközöket és tartozékaikat a fenti utasításoknak megfelelően kell használni. Az eszközöket a rendeltetésüknek megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközöket más fajtájú munkához használja, nem olyanokhoz, mint amire tervezték őket, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét. A munkavégzés alatt figyelembe kell venni a munkaeszköz törésének esélyét, ami repeszdarabok nagy sebességű kirepülését okozhatja, és súlyos testi sérülésekhez vezethet. Meg kell bizonyosodni arról, hogy a szerszám megfelelő irányban forog. A váratlan forgásirány veszélyes helyzetek okozója lehet. Nem szabad kézzel megközelíteni az eszköz forgó elemeit, mivel ez sérüléseket eredményezhet. A tokmány sérülése esetén a szerszámból nagy sebességgel repeszek repülhetnek ki, ami komoly sérüléseket okozhat. A forgatónyomaték hatása következtében az eszköz forgó mozgásba kezdhet, vagy elkezdhet remegni. Súlyos, testi sérüléseket okozhat, amennyiben testrészek a forgó, vagy rezgő eszköz hatásugarába kerülnek. Munkavégzés közben megfelelő testhelyzetet kell felvenni, és fel kell készülni az eszköz forgására. Csakis a pneumatikus szerszámhoz készült tartozékokat szabad használni. Nem megfelelő tartozékok használata súlyos sérüléseket okozhat. Amennyiben hirtelen eltűnik az eszközből a működtető levegő, azonnal el kell engedni az eszköz kapcsolóját.

Javítások

A szerszámot kizárólag erre jogosult szervezetekben, csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja a pneumatikus szerszám biztonságos működését. Ne tisztítsa a pneumatikus szerszámot benzinnel, hígítóval vagy más tűzveszélyes folyadékkal. A gőzök meggyulladhatnak, a szerszám fellobbanását és súlyos sérülést eredményezve. A szerszám karbantartásához csak minőségi anyagokat használjon. Tilos a kezelési utasításban felsorolt anyagoktól eltérő anyagokat használni. A behelyezett tartozék cseréje vagy kivétele előtt le kell választani a sűrített levegő tömlőjét.

ÜZEMELTETÉSI SZABÁLYOK

Meg kell győződni róla, hogy a sűrített levegőt előállító eszköz képes-e a megfelelő üzemi nyomást létrehozni. Túl nagy légnyomás esetén biztonsági szeleppel ellátott nyomáscsökkentőt kell alkalmazni. A pneumatikus szerszámokat szűrőrendszeren és olajozón keresztül kell betáplálni. Ez egyszerre biztosítja a tisztaságot és a levegő olajjal történő nedvesítését. A szűrő és az olajozó állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell, és esetleg ki kell tisztítani a szűrőt, vagy ki kell egészíteni az olajozóból hiányzó olajat. Ez biztosítja a szerszám helyes üzemeltetését, és meghosszabbítja az élettartamát.

A szerszámokban kizárólag a kezelési utasításban megadott kötőelemeket lehet használni. A kötőelemeket beütő szerszámot és a kezelési utasításban megadott kötőelemeket biztonsági szempontból egy rendszernek kell tekinteni.

A szerszámot gyorscsatlakozóval kell a sűrített levegő-rendszerre csatlakoztatni, a szerszámnak pedig rendelkeznie egy tömítetlen, becsavart csatlakozóval, hogy a szerszám leválasztása után ne maradjon benne sűrített levegő.

A szerszám betáplálásához nem szabad sem oxigén sem más, tűzveszélyes gázt használni.

A szerszámot kizárólag olyan betápláló rendszerhez szabad csatlakoztatni, amiben nincs lehetőség arra, hogy a nyomás a maximális nyomásérték 10%-ánál nagyobb

mértékben túllépje. Nagyobb nyomás esetén biztonsági szeleppel ellátott nyomáscsökkentő szelepet kell használni.

A szerszám javításához kizárólag eredeti, a gyártó vagy annak képviselője által megadott cserealkatrészeket szabad használni. A javítást a gyártó által feljogosított szakembernek kell elvégezni. FIGYELEM! Szakemberen olyan személyeket értendők, akik szaktanfolyam elvégzése vagy tapasztalat alapján rendelkeznek elégséges tudással kötélemek beütésére szolgáló szerszámokra vonatkozóan, valamint megfelelő mértékben ismerik a vonatkozó munkavédelmi, baleset-megelőzési előírásokat, az általánosan elfogadott műszaki előírásokat és direktívákat (pl. CEN és CENELEC szabványokat) ahhoz, hogy meg tudják ítélni a kötélemek beütésére szolgáló szerszámok működését.

A szerszámot megtámasztó állványt, ami pl. a munkaasztalhoz van rögzítve, az állvány gyártójának úgy kell megtervezni és kivitelezni, hogy a szerszámot biztonságosan, a rendeltetésének megfelelően lehessen rajta rögzíteni, és ne tegye lehetővé a szerszám megsérülését, alakváltozását vagy elmozdulását.

A karbantartáshoz kizárólag a kezelési utasításban megadott kenőanyagot szabad használni.

Érintkezéssel vagy folyamatos érintkezéssel üzembe helyezett, kötélemeket beütő szerszámok. Az „Állványokon, létrákon nem használható” jelzéssel ellátott szerszámokat nem szabad a megadott módon használni. Például, amikor a beütés helyének változása miatt állványzatot, lépcsőt, létrát vagy létrához hasonló eszközt pl. tetőrács használatát kívánja Ládák vagy ketrecek lezárása. Szállítási biztosítási rendszerek rögzítéséhez pl. járműveken és vagonokban.

A megadott zajértékek a szerszámmra jellemző értékek, és nem vonatkoznak az alkalmazás helyén kibocsátott zajra. A szerszám használatának helyén kibocsátott zaj függ pl. a munka körülményeitől, a megmunkálанд munkadarabtól, a megmunkálанд munkadarab alátámasztásától. A munkahelyen uralkodó körülményektől és a megmunkálанд tárgy alakjától függően szükség lehet egyedi hangtompító eszközök használatára. Olyanokra, mint például a megmunkálанд tárgy alatt a zajt tompító alátét elhelyezésére, a munkadarab leszorítására vagy lefedésére. A munka elvégzéséhez szükséges minimális nyomás beállítása. Bizonyos esetekben szükség lehet fülvédő használatára.

A megadott rezgésértékek a szerszámot jellemzik, és nem jellemzik a karra – vállra kifejtett hatást a szerszám használata során. A karra – vállra kifejtett hatás a szerszám használatakor függ attól, hogy milyen erővel fogják meg a szerszámot, milyen erővel nyomják oda, a munkavégzés irányától, az energiaellátás besabályozásától, a megmunkálанд tárggytól vagy a munkadarab alátámasztásától.

Minden művet előtt ellenőrizni kell, hogy a biztosító és kioldó mechanizmus megfelelően működik, valamint hogy minden csavar és csavaranya meg van-e húzva.

A gyártó engedélye nélkül nem szabad a szerszámon semmit változtatni.

Ne szereljen le a szerszámról semmilyen olyan alkatrészt, mint a biztosíték, és ne tegye azokat működésképtelenné.

Ne végezze semmiféle „hirtelen javítást” megfelelő szerszámok és felszerelés nélkül.

Ajánlott, hogy a szerszámot a gyártó kezelési utasításának megfelelő rendszeres időközönként megfelelően karbantartsák.

Kerülni kell a szerszám gyengítését vagy tönkretételét, például kilukasztással, gravírozással, a gyártó által nem jóváhagyott módosításokkal, kemény anyagokból, pl. acélból készült sablonok bevezetésével, leejtéssel vagy a padlón történő lökdössel, a berendezés kalapácsként történő használatával, bármilyen módon történő túlzott erőfeszítéssel.

Soha nem szabad a működő berendezést önmagára vagy más személyre irányítani.

Üzemelés közben a szerszámot úgy kell tartani, hogy ha az energiaellátás zavara vagy a munkadarab belsejében lévő kemény felület miatt a szerszám esetleg megugrik, ne következhesen be a fej vagy a test sérülése.

Soha ne indítsa be a szerszámot szabad tér irányában. Ennek köszönhetően elkerülhetők a szabadon repülő kötélemek által okozott, valamint a szerszámban fellépő túlzott feszültség miatt keletkező veszélyek.

Hordozás közben a szerszámot le kell csatlakoztatni a betápláló rendszerről, különösen akkor, ha mozgás közben létrát kell használni, vagy a mozgás közben a tipikus elterülő testhelyzetet kell felvenni. A munkahelyen a szerszámot csak a fogantyúnál fogva lehet hordozni, soha nem benyomott kioldó billentyűvel.

Vegye figyelembe a munkahelyi körülményeket. A kötélemek átúthetik a vékony munkadarabokat, vagy lecsúszhatnak a megmunkálанд tárgyak sarkairól vagy éleiről,

és ilyen módon veszélyeztethetik az embereket.
A személyes védelemhez használjon egyéni védőeszközöket, például fül- és szemvédőt.

A GÉP HASZNÁLATA

Minden használatbavétel előtt meg kell győződni arról, hogy a sűrített levegő rendszer egyik eleme sem sérült. Amennyiben sérülést vesz észre, az elemet azonnal ki kell cserélni egy új, hibátlan elemre.
A sűrített levegő rendszer mindenegyes használata előtt ki kell azt szárítani a gép, a kompresszor és a vezetékek belsejében összegyűlt kondenzvíztől.

Felkészülés a munkavégzésre

A készüléket meg kell kenni az első és minden további használatbavétel előtt. Ha a berendezés energiaellátó rendszerében van zsírzó készülék, nem kell kézzel kenni a mindennapi munkavégzés folyamán.

Állítsa a berendezést a légbeszívó nyílásával felfelé, és cseppentsen a belépő nyílásába 4- 5 csepp SAE 30W minőségű, detergenstől mentes olajat. Nem szabad detergenst, olajadalékokat tartalmazó vagy pneumatikus berendezésekhez készült olajat használni. Az említett olajok hígítókat tartalmaznak, amelyek károsíthatják a készülék belsejében lévő alkatrészeket.

Ezután a művelet után csatlakoztassa a berendezést a pneumatikus rendszerhez, és egy rövid időre indítsa be. Ez lehetővé teszi, hogy az olaj eloszoljon a berendezés belsejében, és a felesleg eltávozzon.

FIGYELEM! A berendezésből távozó, felesleges olaj károsíthatja a munkafelületet. A túlzott mértékű kenés azt eredményezheti, hogy a fölös olaj normális munkavégzés közben távozik a berendezésből. Az elégtelen kenés radikális mértékben csökkenti a szerszám élettartamát, és veszélyhelyzetet idézhet elő munkavégzés közben.

A gép csatlakoztatása a sűrített levegő rendszerhez

A levegő belépési nyílás menetéhez erősen és biztosan csavarozza fel a sűrített levegő tömlőjének csatlakoztatását lehetővé tevő csatlakozót. (II)

A rajz a gép csatlakoztatásának ajánlott módját mutatja a sűrített levegő rendszerhez. A bemutatott módszer biztosítja a gép legmegfelelőbb használatát, valamint meghosszabbítja a szerszám élettartamát. (IV)

Csatlakoztassa a gépet egy, a táblázatban megadott belső átmérőjű tömlővel a sűrített levegő rendszerre. Bizonyosodjon meg róla, hogy a tömlő teherbírása eléri minimum az 13,8 bart.

Munkavégzés a szerszámmal

A szerszám nyílásába helyezzen be egy szöveget úgy, hogy annak a hegyes vége a szerszám külseje felé nézzen. A tartóban van egy mágnes, ami megtartja benne a szöveget.

Szorítsa a szerszámot arra a helyre, ahova a szöveget be kell ütni, és nyomja rá egészen addig, amíg a kalapács működésbe nem lép. (V)

Abban az esetben, ha a kötőelem túl mélyen lett belőve, 0,05 báronként csökkenteni kell a nyomást a rendszerben, egészen addig, amíg a kívánt eredményt eléri.

Abban az esetben, ha a kötőelem kiáll a megmunkálandó tárból, 0,05 báronként növelni kell a nyomást a rendszerben, egészen addig, amíg a kívánt eredményt eléri. Nem szabad túllépni a maximális nyomást. Az adott munkához ajánlott a lehető legkisebb nyomást használni, ami lehetővé teszi az energiával történő takarékoskodást, a zaj csökkentését, csökkenti a szerszám kopását, és növeli a munkavégzés biztonságát.

KARBANTARTÁS

Soha ne használjon benzint, hígítót vagy más gyúlékony folyadékot az eszköz tisztításához. A gőzök meggyulladhatnak, amiktől a szerszám felrobbanhat, és súlyos sérülést okozhat. A szerszámtokmány és a géptest tisztításához használt hígítók a tömítések kilágulását okozhatják. A munka megkezdése előtt alaposan szárítsa ki az eszközt. Amennyiben az eszköz működésében bármilyen rendellenességet észlel, azt azonnal le kell választani a sűrített levegő rendszerről.

A sűrített levegő rendszer minden elemét biztosítani kell a szennyeződéssel szemben. A szennyeződések, amelyek bekerülnek a sűrített levegő rendszerbe, tönkretehetik a gépet, és a sűrített levegő rendszer más elemeit.

Az eszköz karbantartása minden használat előtt

Tartsa magát a „Felkészülés a munkavégzésre” fejezetben leírt ajánlásokhoz.

Egyéb karbantartási műveletek

Az eszköz minden használata előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy az eszközön nem láthatók-e valamilyen sérülés nyomai. A forgócsapokat, tokmányokat és a forgótengelyt tisztán kell tartani.

6 havonta vagy 100 üzemóránként az eszköz javítóműhelyben át kell nézetni szakképzett szerelővel. Ha az eszközt nem az ajánlott levegőellátó rendszerrel használták, gyakoribbá kell tenni a felülvizsgálatokat.

Hibaelhárítás

Azonnal abba kell hagyni az eszköz használatát, ha valamilyen meghibásodást fedeznek fel rajta. A hibás eszközzel történő munkavégzés sérülésekhez vezethet. Az eszközön minden javítást vagy elemcserét javítóműhelyben, szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

Hiba	Lehetséges megoldás
Levegő fúj ki a szerszám teste és burkolata között	Ellenőrizni kell, hogy a csavarok nincsenek-e kilazulva. Ellenőrizni kell a tömítések állapotát.
A szerszám nem indul be, vagy nagyon lassan működik	A kompresszor nem biztosít kellő mennyiségű levegőt. A berendezést egy nagyobb teljesítményű kompresszorra kell kötni. Nem kellő kenés. Ellenőrizni kell a tömítések állapotát.
Elégtelen teljesítmény	Bizonyosodjon meg róla, hogy a használt tömlő belső átmérője legalább akkora, ami meg van adva a táblázatban. Ellenőrizze a nyomás beállítását, hogy a megengedett maximális értékre van-e állítva. Bizonyosodjon meg róla, hogy a gép megfelelően ki van tisztítva, és meg van kenve. Amennyiben nincs eredmény, adja a gépet szervizbe.

CARACTERIZARE UNEALTĂ

Ciocanul pneumatic pentru cuie este o unealtă alimentată cu un jet de aer comprimat cu presiune corespunzătoare. Acesta permite conectarea ușoară a pieselor cu cuie. Funcționarea corespunzătoare, fiabilă și sigură a unelei depinde de exploatarea corespunzătoare, de aceea:

Înainte de a începe utilizarea unelei trebuie să citiți toate instrucțiunile și să le păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru toate pagubele și rănille provocate în urma utilizării unelei în mod necorespunzător cu destinația acesteia, în cazul în care nu s-au respectat normele de siguranță și recomandările din prezentele instrucțiuni. Utilizarea unelei în mod necorespunzător cu destinația acesteia face ca utilizatorul să piardă drepturile de garanție, acest lucru fiind valabil și în caz de neconcordanță cu contractul.

DOTARE

Ciocanul este dotat cu un conector care permite cuplarea acestuia la sistemul pneumatic.

INFORMAȚII TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr catalog		YT-0925
Masă	[kg]	0,63
Diametru conector de aer (PT)	["] / [mm]	1/4 / 6,3
Diametru furtun de alimentare cu aer (intern)	["] / [mm]	3/8 / 10
Tipul de piese de conectare		cuie
Lungime piese de conectare	[mm]	50 - 100
Dimensiuni piese de conectare		desen III
Presiune maximă de funcționare $p_{n,max}$	[MPa]	0,7
Presiune de funcționare recomandată	[MPa]	0,55 - 0,7
Presiune acustică (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	93,5 ± 2,5
Putere acustică (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	106,5 ± 2,5
Vibrații (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[m/s ²]	18,4 ± 1,5

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Se recomandă ca în timpul utilizării utilajului pneumatic totdeauna să fie respectate condițiile de bază ale securității personale de lucru, totodată cu cele de mai jos, cu scopul de a nu fi electrocutat și evitarea leziunilor.

Înainte de a exploata prezentul utilaj se recomandă să citiți prezenta instrucțiune și să o păstrați pentru viitor.

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate provoca electrocutarea, incendii sau leziuni corporale. Noțiunea "sculă pneumatică" repetată în prezenta instrucțiune se referă la toate sculele acționate de jet de aer sub presiune.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de muncă

Locul de muncă trebuie să fie bine iluminat și întreținut curat. Dezordinea și iluminarea insuficientă pot fi cauza accidentului. Se recomandă ca lucrul cu utilaj pneumatic să nu aibă loc în mediu cu risc de explozie, sau care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Nu permiteți, ca în apropierea locului de lucru, să se afle copii sau persoane străine. Pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

Securitatea în timpul lucrului

Manșonul de cuplaj al sculei pneumatice trebuie să corespundă cu priza luidă pe conducta de alimentare cu aer. Nu este permisă modificarea atât a manșonului de cuplaj și nici a prizei de pe conducta de alimentare cu aer. Toate conductele, manșoanele de cuplaj și prizele trebuie să fie curate, nedefectate, în bună condiție de tehnică cât și destinate de a fi aplicabile la scule pneumatice. Deoarece sculele pneumatice nu sunt izolate, evitați contactul sculei cu surse de energie electrică, cu țevi, radiatoare și frigidere. Legarea corpului la pământ mărește riscul electrocutării. Evitați desemeni expunerea sculelor pneumatice la intemperii atmosferice sau la umezeală. Apa și umezeala, care poate intra în interiorul sculei mărește riscul defectării ei și în consecință leziuni corporale. Nu supraîncărcați conducta de alimentare a sculei cu aer. Nu duce scula ținând-o de conductă, nu trage de conductă scoțând cuplajul din priza conductei de alimentare cu aer comprimat. Evitați contactul conductei de alimentare cu surse de căldură, cu ulei, cu canturi ascuțite și cu elemente mobile. Nu alimentați scula pneumatică, cu gaze inflamabile sau otrăvitoare. La alimentarea sculei folosiți numai aer comprimat filtrat și "lubrefiat" cu posibilitatea reglării presiunii. Asigurați-vă că elementul prelucrat este sigur și tare fixat și că în timpul lucrului nu se va putea deplasa.

Protejarea personală.

Apucându-te de lucru trebuie să fii în bună condiție fizică și psihică. Fii atent la ceace faci. Să nu lucrezi atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor, sau a alcoolului. Chiar o clipă de neatenție în timpul lucrului poate duce la leziuni corporale foarte serioase. Întrebuințează mijloace de protejare personală. Totdeauna apără-ți ochii cu ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protejare personală, adică: mască antipraf, încălțăminte protectoare, cască și antifoane micșorează riscul suferirii leziunilor serioase ale corpului. Lucrând cu scule pneumatice trebuie să întrebuințezi mănuși protectoare pentru a proteja mâinile de leziuni mecanice cât și acționării termice a sculei. Evită pornirea neașteptată a sculei. Înainte de a lega scula la sursa de aer comprimat, asigură-te că trerupătorul este pe poziția "deconectat". Ținând degetul pe întrerupător sau legarea sculei la sursa de aer comprimat, atunci când întrerupătorul este pe poziția "conectat" poate provoca leziuni corporale. Înainte de a porni scula pneumatică trebuie înlăturată toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. O cheie lăsată pe elementele mobile ale sculei, poate duce la leziuni serioase ale corpului. Corpul trebuie să fie echilibrat. Tot timpul trebui să menții o atitudine corespunzătoare. Datorită atitudinii corespunzătoare ai posibilitatea de a stăpâni scula pneumatică în cazul unei situații neașteptate în timpul lucrului. Imbracă-te cu haine de protecție. Nu-ți pune haile largi și nici bijuterii. Fii atent ca nu cumva părul, îmbrăcămintea sau mănușile să se atingă de piesele în mișcare ale sculei, deoarece pot fi atrase de aceste elemente. Dacă scula este înzestrată cu ștuț pentru extragerea prafului, atașează recipient sau extractor pentru praf. Atașarea trebuie făcută cu grijă ca să fie corectă. Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul suferirii leziunilor. Conducta de alimentare cu aer comprimat este sub presiune mare, fapt care poate provoca deplasarea lui dinamică deci riscul suferirii leziunilor. Aerul comprimat are o energie mare, poate forma o amenințare serioasă.

Utilizarea sculei pneumatice

Este interzisă utilizarea sculei în mod ne potrivit destinației lui. Nu supraîncărca scula pneumatică. Utilizează scula corezpunzătoare pentru efectuarea lucrului. Nu depăși presiunea de lucru maximă admisă. Utilizarea sculei corespunzătoare lucrului respectiv asigură randament și efectuarea lucrului în condiții de siguranță. Cu scopul de a efectua reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau păstrarea trebuie deconectat conductorul de alimentare, evitând în acest mod o neașteptată punere în funcțiune a sculei pneumatice. Păstrează scula la loc inaccesibil copiilor. Nu permite ca persoane străine (neșcolarizate referitor la utilizare) să utilizeze scula. Trebuie asigurată întreținerea corespunzătoare. Trebuie verificate păsurile și jocul elementelor mobile. Trebuie verificate toate elementele sculei, dacă nu cumva s-au defectat. În cazul în care se constată orice fel de defect, el trebuie eliminat înainte de utilizarea sculei pneumatice. Întreținerea necorespunzătoare a sculei pneumatice poate provoca accidente. Scula tăietoare trebuie să fie întreținută curată și ascuțită. Scula tăietoare, întreținută corespunzător, se poate verifica în timpul lucrului. Sculele pneumatice și accesoriile lor trebuie utilizate conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizarea sculelor pneumatice trebuie să corespundă destinației lor, având în vedere felul lucrului și condițiile executării. Utilizarea sculei în alte scopuri în afară de cele pentru care este destinată, mărește riscul nașterii situației periculoase. În timpul lucrului trebuie luat în considerație faptul că este posibil ca scula de lucru să pleznească, fapt care poate cauza aruncarea fragmentelor cu mare viteză, care pot cauza leziuni foarte grave. Trebuie săte asigură că, scula se rotește în direcția crespunzătoare. Direcția de rotire necorespunzătoare poate fi pricina situației periculoase. Este stric interzisă apropierea mâinilor de elementele în mișcare ale sculei pneumatice, deoarece este amenințarea suferirii leziunilor. În cazul în care s-ar defcta scaunul antrenorului apare riscul aruncării cu mare viteză a fragmentelor sculei, care în consecință pot cauza leziuni grave. În urma acționării momentului de rotație este posibilă învârtirea (întoarcerea) utilajului sau a contrafeșei transversale. Așa o acționare a sculei este foarte periculoasă în cazul în care vre-o parte corporală s-ar găsi în raza de acțiune a utilajului sau a contrafeșei transversale. Totdeauna deci, trebuie ca în timpul lucrului să ei o atitudine corezpunzătoare ptu a fi pregătit în cazul învârtirii utilajului. Utilizați numai și numai echipament de înzestrare destinat de a colabora cu scule pneumatice. Întrebuințarea echipamentului necorespunzător poate duce la leziuni serioase. În cazul pierderii brusce a alimentării sculei, imediat trebuie eliberat întrerupătorul ei.

Reparațiile

Eventualele reparații trebuie încredințate numai unui atelier autorizat, care întrebuințează numai piese de schimb originale, asigurând în acest mod funcționarea sigură a sculei pneumatice. A nu se curăța scula pneumatică cu benzină, solvent, sau cu alt fel de lichid inflamabil, deoarece vaporii se pot aprinde producând explozia sculei și leziuni grave. Pentru întreținere trebuie întrebuințate doar mijloace de înaltă calitate. Este interzisă întrebuințarea altor mijloace în afară de cele enumerate în instrucțiunile de deservire. La schimbarea sau scoaterea sculei de lucru ajutătoare, totdeauna trebuie detașat furtunul de alimentare cu aer comprimat.

CONDITII DE EXPLOATARE

Trebuie verificat, dacă sursa de aer comprimat perimte producerea presiunii de lucru corespunzătoare, și va asigura debitul de aer necesar. În cazul în care presiunea este prea mare trebuie adaptat reductor cât și supapă de siguranță. Scula pneumatică trebuie să fie alimentată prin intermediul filtrului și gresorului. Asigurând în acest caz aer curat și umezit cu ulei. Totdeauna, înainte de fiecare utilizare, trebuie verificat filtrul și eventual curățat sau competat nivelul uleiului în gresor. Asigurând în acest mod exploatația corespunzătoare a sculei prelungind totodată durabilitatea ei.

În aceste scule pot fi întrebuințate doar elemente de îmbinare descrise în instrucțiunile de deservire. Scula de baterea elementelor de îmbinare și elementele de îmbinare arătate în instrucțiunile de deservire fac parte din unicul sistem de securitate.

Cu scopul de a îmbina scula la sistemul de alimentare cu aer comprimat trebuie utilizate racordări rapide, iar scula trebuie să aibă îmbinarea filetată neetanșată pentru ca după deconectarea ei să nu ră mână în ea aer comprimat.

Pentru alimentare să nu întrebuințați oxigen și nici alt fel de gaze inflamabile.

Scula trebuie alimentată de sistem în care nu va fi posibilă depășirea presiunii mai mare de 10% din valoarea maximală permisă. În cazul presiunilor mari trebuie instalat supapă de reducere, iar imediat după ea instalat și ventil de siguranță.

În cazul efectuării reparației, trebuie utilizate numai piese de schimb originale, recomandate de producător sau de reprezentatul lui. Iar reparațiile trebuie efectuate doar de către specialiști autorizați de producător. **REMARCA!** Specialiștii sunt persoanele care au fost școlarizate în această meserie sau au experiență îndelungată referitor la scule de capsare cât și au cunoștință asupra instrucțiunilor de protecție și igienei muncii, prescrierilor referitor la evitarea accidentelor, a directivelor și prescrierilor tehnice generale (de ex. CEN și CENELEC), persoane care pot aprecia condițiile sigure de lucru cu scule de capsare.

Stativele necesare pentru montarea capsatoarelor de banc, trebuie să fie proiectate și executate de producătorul stativului în așa fel încât să înlănească montarea sigură a sculei, corespunzător cu destinația ei și să nu aibă posibilitatea defectării, deplasării sau deformării ei în timpul utilizării.

Pentru întreținere trebuie utilizați lubrefianți recomandați în instrucțiuni.

Aceste capsatoare nu pot fi utilizate lucrând pe scări sau acolo unde nu este comodă efectuarea îmbinărilor de acest tip. Deasemeni nu pot fi utilizate la îmbinarea capacelor la lăzi sau la paliere, la fixarea sistemelor de siguranța transportului de ex. pe mijloace de transport rutier sau feroviar.

Valorile de zgomot emis de aceste scule este caracteristic. Zgomotul produs de capsatoare depinde de locul unde este efectuată lucrarea, de materialul prelucrat și de fixarea obiectului prelucrat. Deci luând în considerație cele de mai sus, poate fi necesară utilizarea mijloacelor individuale de atenuarea zgomotului. Si anume, fixarea obiectului de prelucrat în fixatori care atenuează zgomotele, apăsarea sau acoperirea obiectelor prelucrate. Ajustarea presiunii la valoarea minimă pentru executarea lucrului. În cazuri speciale este necesar de a utiliza antifoane.

Valorile vibrațiilor ale acestor scule este caracteristic și nu reacționează negativ asupra mâinii-brățului în timpul utilizării sculei. Totuși, reacționarea asupra mâinii-brățului depinde de forța de apăsare, direcției de lucru, de alimentarea cu energie, de obiectul prelucrat sau de modul de sprijinirea obiectului prelucrat.

Înainte de fiecare operație trebuie verificată funcționarea corectă a mecanismului de siguranță și a mecanismului de acționare și dacă toate șuruburile și piulițele sunt bine strânse.

Este interzisă efectuarea a orice fel de schimbări la sculă fără acceptarea producătorului.

A nu se demonta nici un fel de piese ale sculei, de ex. siguranța ei și nici pricinuirea de a nu funcționa.

Să nu exectați nici un fel de „reparații subite” fără sculele și înzestrarea necesară.

Se recomandă ca scula să fie întreținută corespunzător, în termene periodice conform instrucțiunilor recomandate de producător.

Evitați defectarea sculei, de ex. prin găurire sau gravurare, efectuarea schimbărilor ne acceptate de producător, loviri utilizând-o ca ciocan sau aplicând forțe excesive.

Nici odată să nu îndrepti acționarea sculei spre sine sau spre alte persoane.

Lucrând cu scula ea trebuie ținută în așa mod încât să se evite posibilitatea leziunilor capului sau a altor părți corporale în cazul reculului ei, provocat de tulburări în alimentarea cu energie sau datorită spațiului dur din interiorul obiectului prelucrat.

Nici odată să nu pornești scula în direcția spațiului liber, evitând în acest mod pericolul elementelor de îmbinare zburătoare cât și pericolul urmat de tensiunea excesivă a sculei.

Transportând scula ea trebuie deconectată de la alimentare în special atunci când este necesitatea utilizării scării sau în cazurile în care poziția de deplasare este neîndemnică. Deplasând scula trebuie ținută doar de mâner însă nici odată cu trăgaciul apăsat. În considerație condițiile de lucru. Elementele de îmbinat pot trece prin obiectele subțiri de prelucrat sau pot aluneca de pe marginile sau colțurile obiectului prelucrat și ca urmare pot provoca pericol pentru alte persoane.

Pentru protejarea personală utilizați înzestrare de protecție, ochelari sau antifoane.

UTILIZARE UNEALTĂ

Înainte de fiecare utilizare a unelei trebuie să vă asigurați că nicio piesă din sistemul pneumatic nu este deteriorată. În cazul în care observați că există defecțiuni, trebuie să schimbați imediat piesa deteriorată din sistem cu una nouă.

Înainte de fiecare utilizare a sistemului pneumatic trebuie să uscați umiditatea condensată în unealtă, compresor și cabluri.

Pregătire pentru lucru

Unealta trebuie să fie unsă înainte de prima și de fiecare utilizare următoare. În cazul în care în sistemul de alimentare este dotat cu un gresor, nu trebuie să recurgeți la ungere manuală în timpul lucrărilor obișnuite.

Așezați unealta cu orificiul pentru aer în sus și picurați în orificiu 4 - 5 picături de ulei SAE 30W care nu conține detergenți. Nu folosiți uleiuri care conțin detergenți, aditivi pentru uleiuri sau ulei destinat pentru unelte pneumatice. Uleiurile enumerate conțin diluanți, care pot deteriora piesele interne din unealtă.

După această activitate cuplați unealta la sistemul pneumatic și porniți-o pentru o durată scurtă de timp. Acest lucru permite uleiului să pătrundă în unealtă și eliminarea surplusului de ulei.

ATENȚIE! Surplusul de ulei care se scurge din unealtă poate deteriora suprafața de lucru. Gresarea excesivă poate duce la scurgerea surplusului de ulei în timpul funcționării normale. Gresarea insuficientă scurtează drastic durata de viață a unelei și poate duce de asemenea la deteriorarea unelei și poate constitui pericol în timpul funcționării.

Cuplarea unelei la sistemul pneumatic

Înfiletați puternic și strângeți ferm ajutorul corespunzător care permite cuplarea furtunului de alimentare cu aer la filetul orificiului de aer. (II)

Pe desen puteți observa modul recomandat de cuplare a unelei la sistemul pneumatic. Modul indicat asigură utilizarea cea mai eficientă a unelei și de asemenea prelungește durata de viață a acesteia. (IV)

Cuplați unealta la sistemul pneumatic cu un furtun cu diametrul intern indicat în tabel. Asigurați-vă că rezistența furtunului este de cel puțin 13,8 bari.

Lucrul cu unealta

Introduceți un cui în mânerul unelei astfel încât capătul ascuțit al acestuia să fie îndreptat în exteriorul unelei. Mânerul este dotat cu un magnet care ține cuiul în mâner.

Apăsați unealta în locul în care doriți să bateți cuiul și apăsați până ce ciocanul se pornește. (V)

În cazul în care elementul de conectare a fost introdus prea adânc trebuie să diminueați presiunea din sistem, cu câte 0,05 MPa, până ce obțineți efectul dorit.

În cazul în care elementul de conectare iese în afară din piesa prelucrată trebuie să măriți presiunea din sistem, cu câte 0,05 MPa, până ce obțineți efectul dorit. Nu depășiți presiunea maximă. Pentru fiecare lucrare se recomandă utilizarea celei mai mici presiuni posibile, ceea ce permite economisirea de energie, diminuarea de zgomot, încetinește uzura unelei și sporește siguranța de lucru.

ÎNȚEȚINEREA

Nu folosiți niciodată benzină, diluanți, sau orice alt lichid inflamabil pentru a curăța unealta. Aburii se pot aprinde și ceea ce duce la explozia unelei, ceea ce poate cauza vătămări corporale grave. Diluanții folosiți pentru curățarea mânerului unelei și a carcasei pot înmuia garniturile. Uscați exact unealta înainte de a începe să lucrați cu aceasta.

În cazul în care constatați orice nereguli legate de funcționarea unelei, trebuie să o decuplați imediat de la sistemul pneumatic.

Toate piesele din sistemul pneumatic trebuie să fie protejate împotriva impurităților. Impuritățile care pătrund în sistemul pneumatic pot deteriora unealta și alte piese din sistemul pneumatic.

Întreținerea uneltei înainte de fiecare utilizare

Respectați recomandările indicate la punctul: „Pregătire pentru lucru”

Alte activități de întreținere

Înainte de fiecare utilizare a uneltei trebuie să verificați dacă pe unealtă nu sunt vizibile orice urme de deteriorări. Antrenoarele, mânerul uneltei și arborele trebuie menținute curate.

La fiecare 6 luni, sau după 100 de ore de lucru trebuie să transmiteți unealta pentru verificare unei persoane calificate din atelierul de reparație. În cazul în care unealta a fost folosită fără sistemul de alimentare cu aer recomandat, trebuie să creșteți frecvența de verificare a uneltei.

Eliminare defecțiuni

Trebuie să întrerupeți utilizarea uneltei imediat după ce ați descoperit orice defecțiune. Lucrul cu o unealtă defectă poate provoca răni. Toate reparațiile sau schimbările de piese din unealtă, trebuie să fie efectuate de persoane calificate dintr-un atelier de reparații specializat.

Defecțiuni	Soluție posibilă
Sufiu de aer între capac și carcasa uneltei	Verificați dacă șuruburile nu joacă. Verificați starea garniturilor.
Unealta nu pornește sau lucrează încet	Compresorul nu asigură alimentarea corespunzătoare cu aer. Trebuie să cuplați unealta la un compresor mai eficient. Gresare insuficientă. Verificați starea garniturilor.
Putere insuficientă	Asigurați-vă că furtunile din dotare au diametrul cu valoarea indicată în tabel. Verificați setarea de presiune, dacă ați setat valoarea maximă permisă. Asigurați-vă că unealta este curățată și gresată corespunzător. În cazul în care nu observați îmbunătățiri, trimiteți unealta la reparat.

CARACTERISTICA DE LA HERRAMIENTA

La máquina neumática es una herramienta alimentada con una corriente de aire comprimido con una presión adecuada. La herramienta facilita los trabajos que consisten en unir elementos con clavos. El trabajo correcto, eficiente y seguro con la máquina depende de su operación correcta, y por lo tanto:

Antes de empezar el trabajo con la herramienta es menester leer todo el manual y guardarlo.

El proveedor de la herramienta no será responsable por ningunos daños ni lesiones ocurridas a causa del uso inadecuado de la máquina, violación de las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual. Si la máquina se usa de una manera que no coincide con el propósito para el cual la herramienta ha sido diseñada, el usuario pierde también los derechos de garantía, lo cual sucede también en el caso de las discrepancias respecto al contrato.

EQUIPO

La máquina neumática para clavar clavos está equipada con un conector que permite su conexión al sistema neumático.

DATOS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero de catalogo		YT-0925
Peso	[kg]	0,63
Diámetro de la conexión de aire	["] / [mm]	1/4 / 6,3
Diámetro interno de la manguera de suministro del aire	["] / [mm]	3/8 / 10
Tipo de los elementos de conexión		clavos
Longitud de los elementos de conexión	[mm]	50 - 100
Dimensiones de los elementos de conexión		Dibujo III
Presión máxima de trabajo $p_{s,max}$	[MPa]	0,7
Presión de trabajo recomendada	[MPa]	0,55 - 0,7
Presión acústica (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	93,5 ± 2,5
Potencia acústica (PN-EN 12549:2001)	[dB(A)]	106,5 ± 2,5
Vibraciones (PN-EN ISO 8662-7:2000)	[m/s ²]	18,4 ± 1,5

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Durante el trabajo con una herramienta neumática, se recomienda observar siempre las normas fundamentales de seguridad de trabajo, también las especificadas en el presente documento, con vista a reducir el riesgo de incendio, el choque eléctrico y lesiones.

Antes de empezar el trabajo, lea todas las instrucciones y guárdelas.

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones especificadas en el presente documento. En el caso de que no se observen, el usuario corre el riesgo del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta neumática” aplicado en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con aire comprimido bajo presión adecuada.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Lugar de trabajo

El lugar de trabajo tiene que mantenerse limpio y bien iluminado. Desorden y una iluminación débil pueden ser causas de accidentes. No use herramientas neumáticas en ambientes de un riesgo elevado de explosión, con líquidos y gases inflamables. No permita que niños y personas no autorizadas se acerquen al lugar de trabajo. Falta de concentración puede causar que el usuario pierda control de la herramienta.

Seguridad de trabajo

El conector de la herramienta neumática debe encajar con el conducto de alimentación de aire. No se permite modificar el conector ni el nido del conducto de alimentación. Todos los conductos, conectores y nidos deben estar limpios, sin defectos, en buenas condiciones técnicas y ser diseñados para el trabajo con herramientas neumáticas. Herramientas neumáticas no están aisladas en caso de contacto con fuentes de energía eléctrica y por lo tanto debe evitarse contacto con superficies con tierra como pipas, calentadores, radiadores. Contacto del cuerpo con tierra incrementa el riesgo del choque eléctrico. No exponga las herramientas neumáticas a las precipitaciones y la humedad. Agua y humedad que penetren al interior de la herramienta incrementan el riesgo de dañar la herramienta y lastimarse. No permita la sobrecarga del conducto de alimentación de aire comprimido. No use el conducto para cargar, conectar y desconectar el conector de la fuente del aire comprimido. Evite el contacto del cable de alimentación con fuentes de calor, aceites, bordes filosos y elementos móviles. No alimente herramientas neumáticas con oxígeno, gases inflamables o tóxicos. Para la alimentación de la máquina úsese solamente aire comprimido filtrado y „lubricado” con la posibilidad de ajustar la presión. Asegúrese que el objeto procesado está bien sujeto y no se moverá durante el procesamiento.

Seguridad personal

Comience el trabajo en buena condición física y psíquica. Preste atención a lo que esté haciendo. No trabaje cansado o bajo influencia de medicamentos o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede causar lesiones graves. Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores. Uso de medios de protección personal, como máscaras antipolvo, calzado protector, cascos y protectores del oído disminuyen el riesgo de sufrir lesiones graves. Durante el trabajo con la herramienta neumática use guantes protectores para protegerse de lesiones mecánicas y de influencia térmica de la herramienta. Evite que la herramienta se encienda casualmente. Asegúrese que el interruptor está en la posición „apagado” antes de que conecte la herramienta a la fuente de aire comprimido. Sostener la herramienta con un dedo en el interruptor o conectar la herramienta neumática cuando el interruptor esté en la posición „encendido” puede causar lesiones graves. Antes de encender la herramienta neumática, saque todas las llaves y otras herramientas que fueron usadas para los ajustes. Una llave que se quede en los elementos móviles puede causar lesiones graves. Mantenga el equilibrio. Mantenga una posición apropiada todo el tiempo, lo cual permitirá que domine la herramienta neumática más fácilmente en el caso de situaciones inesperadas durante el trabajo. Use ropa protectora. No ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, ropa y guantes de trabajo lejos de las partes móviles de la herramienta. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en las partes móviles de la herramienta. Use aspiradoras de polvo o contenedores para polvo, si la herramienta está equipada con tales elementos. Conéctelos correctamente. Uso de la aspiradora de polvo disminuye el riesgo de puede lesiones graves. El cable de alimentación está

bajo tensión, lo cual puede causar movimientos dinámicos y el riesgo de lesiones graves. La energía del aire comprimido almacenada puede constituir un riesgo mayor.

Uso de la herramienta neumática

No use la herramienta de manera que no concuerde con su objetivo. No permita sobrecargas de la herramienta neumática. Use una herramienta adecuada para cada tipo de trabajo. No exceda la presión de trabajo máxima. Selección adecuada de la herramienta para el tipo de trabajo garantizará un desempeño más efectivo y un trabajo más seguro. Antes de ajustar la máquina, reemplazar los accesorios o el almacenamiento de la herramienta, desconecte el cable de alimentación, lo cual permitirá evitar que la herramienta neumática se encienda casualmente. Almacene la herramienta en un lugar que no esté al alcance de niños. No permita que personas no capacitadas en su operación usen la herramienta. Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Examine la herramienta para detectar partes no ajustadas y partes móviles flojas. Examine si ningún elemento no está dañado. Si se detectan defectos, deben ser eliminados antes de que se use la herramienta neumática. Muchos accidentes son causados por herramientas sin mantenimiento adecuado. Herramientas cortadoras deben mantenerse limpias y bien afiladas. Herramientas con mantenimiento adecuado son más fáciles de controlar durante el trabajo. Use herramientas neumáticas y accesorios según las instrucciones mencionadas arriba. Use las herramientas de acuerdo con su objetivo, tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para trabajos para los que no fueron diseñadas incrementa el riesgo de provocar situaciones peligrosas. Durante el trabajo, tome en cuenta la posibilidad de que la herramienta de trabajo se rompa, lo cual puede causar que sus partes vuelen a velocidades altas y causen lesiones graves. Asegúrese que la herramienta gira en la dirección adecuada. La dirección de movimiento inadecuada puede causar situaciones peligrosas. No acerque las manos a elementos móviles de la herramienta neumática lo cual puede causar lesiones graves. Si el enchufe está dañado, existe el riesgo de que partes de la herramienta partes vuelen a velocidades altas y causen lesiones graves. A causa del momento giratorio es posible que la herramienta o la palanca de reacción giren, lo cual puede causar el riesgo de sufrir lesiones graves, si las partes del cuerpo del operador están dentro del alcance de la máquina o la palanca. Adopte la posición adecuada durante el trabajo y prepárese para la posible rotación de la herramienta. Se permite usar solamente herramientas diseñadas para el trabajo con herramientas neumáticas. Uso de equipo inadecuado puede causar el riesgo de sufrir lesiones graves. En el caso de la repentina falta de alimentación de la herramienta, suelte de inmediato el interruptor de la herramienta.

Reparaciones

La herramienta puede repararse solamente en talleres autorizados con refacciones originales, lo cual garantizará la seguridad adecuada del trabajo con la herramienta neumática. No limpie la herramienta neumática con gasolina, disolventes u otras sustancias inflamables. Los vapores pueden incendiarse causando la explosión de la herramienta y lesiones graves. Use solamente sustancias de alta calidad para el mantenimiento de la herramienta. Se prohíbe usar otras sustancias que las mencionadas en el manual de instrucciones. Antes de reemplazar o desmantelar la herramienta, desconecte la manguera de alimentación del aire comprimido.

CONDICIONES DE OPERACIÓN

Asegúrese que la fuente del aire comprimido permite generar la presión de trabajo adecuada. Si la presión del aire es demasiado alta, entonces es menester usar un reductor con una válvula de seguridad. La herramienta neumática debe ser alimentada a través del sistema de filtro y lubricador, lo cual permitirá al mismo tiempo mantener la limpieza y lubricación del aire con aceite. El estado del filtro y del lubricador debe revisarse antes de cada uso. Si es necesario, limpie el filtro y completar la reserva del aceite en el lubricador, lo cual permitirá la operación adecuada de la herramienta y prolongará su durabilidad.

En las herramientas se permite usar solamente los elementos de conexión especificados en el manual. La herramienta para clavar los elementos de conexión y los elementos de conexión especificados en el manual se consideran un solo sistema desde el punto de vista de la seguridad.

Para conectar la herramienta al sistema neumático deben usarse conexiones rápidas y la herramienta debería estar equipada con una conexión enroscada no estancadora

para que después de desconectar la herramienta no se quede en ella aire.

Con el fin de alimentar las herramientas no se debe usar oxígeno ni otros gases inflamables.

Las herramientas deben conectarse solamente a un sistema de alimentación en el cual no existe la posibilidad de exceder la presión por más de 10% del valor máximo. En el caso de presiones más altas, es menester usar una válvula de reducción con una válvula de seguridad instalada en ella.

Con el fin de reparar las herramientas se deben usar solamente refacciones originales especificadas por el productor o su representante. Las reparaciones deben ser realizadas por especialistas autorizados por el productor. ¡ATENCIÓN! Los especialistas son personas que a resultados de una capacitación profesional o su experiencia tienen el conocimiento suficiente acerca de las herramientas para clavar elementos de conexión y el conocimiento suficiente de las reglas de seguridad, las reglas de prevención de accidentes, directivas y las reglas técnicas generales (por ejemplo las reglas CEN y CENELEC), para poder evaluar las condiciones seguras del funcionamiento de las herramientas para clavar los elementos de conexión.

Los montantes que se usan para apuntalar la herramienta instalada por ejemplo en la mesa de trabajo deben ser diseñados y producidos de tal manera para que sea posible instalar la herramienta de acuerdo con su propósito de una manera segura y para evitar que la herramienta se estropee, deforme o mueva.

Para el mantenimiento de la herramienta deben usarse solamente los lubricantes especificados en el manual.

Las herramientas para clavar elementos de conexión con arranque de contacto o arranque constante de contacto marcadas con el símbolo „No se use en los andamios y escaleras” no deben usarse para ciertas aplicaciones. Por ejemplo cuando el cambio del lugar de la tarea de clavar elementos de conexión requiere que se usen andamios, escaleras o construcciones parecidas, por ejemplo latas de tejado. Para cerrar cajas o jaulas. Para sujetar los sistemas de la seguridad de transporte, por ejemplo en vehículos y vagones.

Los valores del ruido especificados son valores característicos para la herramienta y no se refieren al ruido emitido en el lugar de la aplicación de la herramienta. El ruido en el lugar de la aplicación de la herramienta dependerá por ejemplo del ambiente del trabajo, del objeto procesado, el apoyo del objeto procesado. Dependiente de las condiciones en el puesto de trabajo y la forma del objeto procesado, es posible que sea necesario usar medios individuales de reducir el ruido, como colocar los objetos procesados en soportes que reducen el ruido, aplicar presión o cubrir los objetos procesados. Regulación de la presión al valor mínimo suficiente para realizar el trabajo. En casos especiales es menester usar protecciones del oído.

Los valores de vibración especificados son característicos para la herramienta y no se refieren a la influencia sobre el sistema mano-brazo durante el uso de la herramienta. Cada influencia sobre el sistema mano-brazo durante el uso de la herramienta dependerá de la fuerza de agarro, la fuerza de la presión, la dirección del trabajo, el ajuste del suministro de la energía, el objeto procesado o el soporte del objeto procesado.

Antes de cada operación es menester revisar si el mecanismo del dispositivo de seguridad y el mecanismo del disparador funcionan correctamente y si todos los tornillos y las tuercas están apretadas.

No se permiten ningunas modificaciones en la herramienta sin la autorización del productor.

No desmantele ningunas partes de la herramienta, como el dispositivo de seguridad; no haga que no funcionen.

No realice ningunas „reparaciones de emergencia” sin equipo y herramientas adecuadas.

Se recomienda que se realicen operaciones de mantenimiento de la herramienta regularmente y de acuerdo con las recomendaciones del productor.

Evita que la herramienta se debilite o estropee, por ejemplo a causa de perforarla o grabarla, modificaciones no autorizadas por el productor, su movimiento sobre plantillas hechas de materiales duros, por ejemplo acero, su caída o a causa de empujarla en el piso, aplicación de la herramienta como martillo, aplicación de una fuerza excesiva de cualquier tipo.

No dirija nunca la herramienta en operación hacia sí o hacia otras personas.

Durante el trabajo sostenga la herramienta de tal forma para evitar la posibilidad de sufrir lesiones de la cabeza o del cuerpo en el caso de posibles movimientos bruscos de la herramienta a causa de interrupciones del suministro de energía o espacios duros dentro del objeto procesado.

No ponga nunca la herramienta en marcha hacia espacio vacío. De tal forma se evitará el riesgo causado por elementos de conexión libres, así como el riesgo relacionado con una tensión excesiva en la herramienta.

Cargando la herramienta es menester desconectarla del sistema de alimentación, especialmente si es necesario usar escaleras o adoptar una posición inusual durante el movimiento. En el lugar de trabajo se permite cargar la herramienta agarrándola solamente por la agarradera y nunca con el disparador oprimido.

Tome en cuenta las condiciones en el lugar de trabajo. Los elementos de conexión pueden atravesar delgados objetos procesados o deslizarse de las esquinas o los bordes de los objetos procesados y presentar un peligro para las personas.

Para la seguridad personal es menester usar equipo de protección, como las protecciones del oído o de la vista.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de cada uso de la herramienta asegúrese que ningún elemento del sistema neumático está dañado. En el caso de que se detecte algún deterioro del sistema, es menester reemplazar los elementos estropeados inmediatamente.

Antes de cada uso del sistema neumático seque la humedad condensada dentro de la herramienta, el compresor y los conductos.

Preparativos para la operación de la herramienta

La herramienta requiere de lubricación antes de cada uso. Si el sistema de alimentación de la herramienta tiene un engrasador, entonces no es necesaria la lubricación manual durante la operación cotidiana.

Coloque la herramienta con la entrada del aire dirigida hacia arriba e introduzca unas 4-5 gotas del aceite SAE 30W que no contiene detergentes. No use aceites que contengan detergentes, aditivos para aceites o aceites para las herramientas neumáticas. Tales aceites contienen solventes que pueden dañar los elementos interiores de la herramienta.

Cuando termine, conecte la herramienta al sistema neumático y enciéndala por un momento. Esto permitirá distribuir el aceite dentro de la herramienta y eliminar su exceso.

¡ATENCIÓN! El exceso de aceite que salga de la herramienta puede dañar la superficie de trabajo. Lubricación excesiva puede causar que el exceso de aceite salga durante un trabajo normal. Lubricación insuficiente drásticamente reduce la vida útil de la herramienta y puede llevar al deterioro de la herramienta y causar un peligro durante el trabajo.

Conexión de la herramienta al sistema neumático

En la rosca de la entrada de aire enrosque de una manera fuerte y segura una pieza que facilite la conexión de la manguera de suministro de aire. (II)

La ilustración muestra la manera recomendada de la conexión de la herramienta al sistema neumático la cual garantizará la operación más eficiente de la herramienta y prolongará su durabilidad. (IV)

Conecte la herramienta al sistema neumático usando una manguera del diámetro interno especificado en la tabla. Asegúrese que la resistencia de la manguera es al menos 13,8 bares.

Trabajo con la herramienta

En el mandril de la herramienta coloque un clavo de tal forma que su punta se dirija hacia fuera. El mandril tiene un imán que sujetará el clavo.

Presione la herramienta en el lugar donde se va a clavar un elemento de conexión hasta que la herramienta se active. (V)

Si el elemento de conexión ha sido clavado demasiado hondo, es menester reducir la presión gradualmente en pasos de 0,5 bares hasta que se logre el resultado deseado. Si el elemento de conexión sale del objeto procesado, es menester incrementar la presión gradualmente en pasos 0,5 bar hasta que se logre el resultado deseado. No se permite exceder la presión máxima para la herramienta. Para la tarea dada se recomienda usar la presión más baja posible, lo cual permitirá ahorrar energía, reducir el ruido, reducir el desgaste de la herramienta e incrementar la seguridad de trabajo.

MANTENIMIENTO

No use nunca gasolina, solventes u otros líquidos inflamables para limpiar la herramienta. Los vapores pueden incendiarse causando explosión de la herramienta y lesiones serias. Los solventes aplicados para la limpieza de la agarradera y el armazón de la herramienta pueden causar ablandamiento de las juntas. Seque bien la herramienta antes de comenzar el trabajo.

En el caso de que se detecten cualesquiera irregularidades en la operación de la herramienta, es menester desconectarla inmediatamente del sistema neumático. Todos los elementos del sistema neumático deben estar protegidos de la contaminación. La contaminación dentro del sistema neumático puede dañar la herramienta y otros elementos del sistema neumático.

Mantenimiento de la herramienta antes de cada uso

Observe las recomendaciones indicadas en el punto: „Preparativos para la operación de la herramienta”

Otras acciones de mantenimiento

Antes de cada uso de la herramienta asegúrese que en la herramienta no hay signos de que esté estropeada. Los perros de arrastre, las agarraderas de las herramientas y los husos deben mantenerse limpios.

Cada seis meses o después de 100 horas de trabajo la herramienta debe ser mandada para su revisión hecha en un taller de reparación por personal calificado. Si la herramienta se ha usado sin el sistema de suministro de aire se recomienda incrementar la frecuencia de las revisiones de la herramienta.

Reparaciones

Interrumpa el uso de la herramienta inmediatamente en el caso de que se detecte cualquier defecto. El trabajo con una herramienta defectuosa puede ser causa de lesiones. Todas las reparaciones o cambios de los elementos de la herramienta deben realizarse en un taller de reparación autorizado y deben ser hechas por personal calificado.

Defecto	Posibles soluciones
El aire sale entre la tapa de la herramienta y su armazón	Revise si los tornillos no están flojos. Revise el estado de las juntas
La herramienta no arranca o trabaja de una manera lenta	El compresor no genera el suministro de aire adecuado. Conecte la herramienta a un compresor más eficiente. Lubricación inadecuada. Revise la condición de las juntas.
Potencia insuficiente	Asegúrese que el diámetro interno de las mangueras es al menos este que ha sido especificado en la tabla. Revise el ajuste de la presión – si está ajustada al máximo valor permitido. Asegúrese que la herramienta ha sido limpiada y lubricada de una manera correcta. Si el problema persiste, mande la herramienta para su reparación.

